



UNE SCENE FAMILIERE — Cette scène se répète à peu près chaque jour aux approches du pont Interprovincial, entre Ottawa et Hull; les automobiles avancent à pas de tortue, les embouteillages sont nombreux, les chauffeurs maugréent. La situation a bien failli devenir tragique hier après-midi, alors que les pompiers d'Ottawa, se mettant de la partie, ont décidé

de tenir un exercice de prévention des incendies dans les édifices du gouvernement, à l'intersection des rues Saint-Patrice et Sussex, en pleine heure d'affluence. (Après tout, les incendies ne connaissent pas d'heure, n'est-ce pas?) Mais l'exercice n'a causé aucune catastrophe; il est bien difficile de rendre la circulation plus difficile qu'elle l'est actuellement.  
(Photo "LE DROIT" — par Champlain Marcell)

## 2 radeaux vides de l'avion ont été retrouvés

LONDRES (PA) — Des avions participant à la recherche d'un aérobus militaire américain ont repéré deux radeaux de fortune aujourd'hui, au large de la côte espagnole, et ils ont fait savoir par T.S.F. qu'il n'y a personne à bord.  
Un rapport précédent indiquait qu'il y avait un homme à bord de l'un des deux.  
On croit que les deux radeaux sont ceux de l'avion qui transportait 59 hommes et qui manque à l'appel depuis mercredi.  
Les deux radeaux étaient séparés par une distance d'une vingtaine de milles. Ils flottaient dans la région d'où furent reçus vendredi soir des signaux de détresse. Deux navires ont capté ces messages au moyen de leurs appareils de T.S.F.

## Britanniques de retour en Égypte

On y voit un signe de détente  
PORT SAÏD (AFF) — Les familles des civils britanniques de la zone du canal de Suez employés à l'entretien des dépôts et camps militaires vont regagner l'Égypte.  
Le premier contingent de femmes et enfants arrivera au Caire le 15 octobre. D'autres groupes suivront jusqu'au rapatriement complet des 900 personnes qui avaient été évacuées au plus fort

## L'unification de nos armées d'ici 12 ans?

(PC) — Il est possible qu'on complète l'unification des forces armées du Canada d'ici moins de douze ans. C'est une période de temps incroyablement courte pour une telle réforme.  
Aucun geste concret n'a encore été posé en ce sens. Tout d'abord, dit-on, il faudra créer un état d'esprit au sein des forces armées qui sera en fonction de l'importante évolution enregistrée au cours des dix dernières années dans le domaine des armements.  
En effet, les cadets-officiers des trois services sont déjà réunis dans les trois collèges militaires de Saint-Jean, dans le Québec, de Kingston, en Ontario, et de Royal Roads, en Colombie-Britannique. Au cours des dix prochaines années, 4,000 diplômés sortiront de ces institutions.  
Le but de cette intégration sera d'amener les officiers à considérer le problème de la défense comme un tout et non en fonction du service auquel ils appartiennent.  
Au fur et à mesure que les vieux officiers, tenants de l'ancienne méthode, se retirent, des jeunes, à qui on aura inculqué ces nouveaux principes, leur succéderont.

## Six personnes brûlées vives à Toronto

TORONTO (PC) — Une famille comprenant six personnes a péri dans le feu à Toronto de bonne heure ce matin.  
Les morts sont M. et Mme Leonard Burt et leurs quatre enfants, Mary Ann, 11 ans, Michael, 9 ans, Margaret, 7 ans, et David, 5 ans. M. Burt était âgé de 45 ans, et sa femme, Katherine, de 44.  
Il n'y a aucun survivant dans cet incendie, lequel a éclaté à 151 Glenmore Road. Des voisins ont sonné l'alarme à 4 h. et demie, ce matin.  
À 6 heures, deux cadavres avaient été retirés de la maison. La maison est enregistrée comme étant la propriété de L. D. Burt. On croit qu'elle était occupée par M. et Mme Burt et quatre enfants.

## Entente en six points

WASHINGTON (PA) — Le président Eisenhower a déclaré vendredi soir que les résultats obtenus jusqu'ici dans les pourparlers relatifs à la crise de Suez sont "très encourageants". Le premier citoyen des États-Unis a ajouté que tout indique qu'une très grande crise est maintenant chose du passé.  
M. Eisenhower a parlé ainsi au cours d'un programme télévisé plutôt rare. Ainsi, à ce programme, le président répondait aux questions que lui posaient diverses personnes, qui toutes appuient sa candidature à l'élection de novembre prochain.  
M. Eisenhower a basé sa déclaration relative à Suez sur les derniers développements survenus aux Nations Unies.  
Quelques minutes auparavant, les ministres des Affaires étrangères de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Égypte annonçaient avoir conclu une entente sur six principes devant servir de base à de futures négociations.  
L'entente est intervenue à la suite de six rencontres privées de M. Selwyn Lloyd, de Grande-Bretagne, de M. Christian Pineau de France et de M. Mahmoud Fawzi d'Égypte avec le secrétaire général des Nations Unies, M. Dag Hammarskjöld.  
On dit, dans les milieux bien informés, que les six principes concernent la liberté de passage, la souveraineté de l'Égypte, la perception des droits de passage, l'arbitrage des différends, les fonds destinés au développement et aux améliorations du canal, et la non-intervention de la politique d'un pays dans les affaires de la voie maritime.  
Après la réunion du Conseil de sécurité, M. Pineau déclarait aux journalistes:  
"Nous venons de faire un progrès considérable. Nous nous sommes mis d'accord sur six principes qui serviront de base au règlement du problème."  
On rapporte de sources autorisées que les ministres des Affaires étrangères de ces trois pays ont demandé au Conseil de sécurité d'approuver ces principes.  
L'accord est intervenu au cours de la sixième séance secrète des pourparlers qui se sont déroulés entre M. Selwyn Lloyd et Christian Pineau, de France, M. Mahmoud Fawzi, d'Égypte, et M. Dag Hammarskjöld.  
Le Conseil s'est immédiatement réuni pour entendre le rapport des ministres.

## Des adolescents ont pris part à l'émeute à Poznan

POZNAN, Pologne (Reuters) — D'après le témoignage d'un officier polonais de la sécurité, des adolescents de 13 à 15 ans ont pris part à l'attaque contre les Quartiers-Généraux de la Police de la Sécurité au cours des émeutes du 23 juin à Poznan.  
L'officier Daniel Motloch déclara avoir vu un homme qui faisait mettre en rangs de jeunes enfants et leur commandait de se diriger vers les Quartiers-Généraux au moment où ils entendraient des coups de feu.  
Motloch servit de témoin au procès de huit jeunes gens âgés de 13 à 25 ans, accusés d'avoir attaqué le poste de police pour voler des armes.

## Le rapport final de l'enquête Fowler sera prêt avant février

Le président de l'enquête royale Fowler, sur les réformes possibles au régime actuel de la radio et de la télévision, a déclaré aux journalistes, hier après-midi, quelques minutes après la dernière séance de témoignages, qu'il ne croyait pas que les commissaires puissent publier leur rapport final avant la fin de janvier et peut-être même le début de février 1957.  
Il y a exactement six mois

## Trois enfants périssent dans un incendie

EDMUNDSTON (PC) — Trois enfants de M. et Mme Bernard Byron ont été brûlés à mort dans l'incendie qui a détruit leur maison de bois à Fleming Settlement, trois milles de Saint-Léonard, au Nouveau-Brunswick.  
Les parents, qui ont dix autres enfants, auraient réussi à s'en tirer indemnes.  
Les petites victimes sont Marie-Françoise-Verna, une fillette de 27 jours; Jean-François, âgé d'un an, et Marie-Françoise, âgée de deux ans.  
Le coroner, le Dr Charles Saint-Pierre, de Saint-Léonard, a annoncé la tenue d'une enquête.

## Trois enfants périssent dans un incendie

Le fait saillant des auditions reste le témoignage, cette semaine, du président de la société Radio-Canada, M. Davidson Dunton. Au début de l'enquête, il demandait avec intrépidité ce que l'on maintienne le statu quo en matière de diffusion chez nous. Mais aujourd'hui, il témoigne tout à fait dans le sens contraire. Il affirme que les gouvernements de la société gouvernementale sont prêts à céder leur place aux membres d'un organisme de contrôle indépendant de l'entreprise d'Etat; il croit que le temps est venu de permettre de construire, dans chaque ville du pays, deux postes de télévision qui se fassent concurrence — un de l'Etat et un autre de l'entreprise privée qui appartiendraient, tous deux, possiblement, à un réseau.

## Dans Le Droit aujourd'hui

Années classées ..... 16-17-18  
Articles éditoriaux ..... 2  
Carnet mondain ..... 4-5  
Enfants ..... 19  
Décès ..... 14  
Hull ..... 13-14-15  
Radio ..... 6-7  
Sports ..... 8-9

# Chez les conservateurs On prévoit un duel Diefenbaker-Fulton

## Le Maître de Musique du Pape, compositeur prolifique, décédé

CITE DU VATICAN (Reuters) — Le Maître de Musique du pape, Don Lorenzo Perosi, est décédé vendredi à l'âge de 83 ans.  
Pendant 58 ans, il dirigea le chœur de la Chapelle Sixtine. Il occupa ce poste au cours des règnes successifs de cinq papes.  
Réputé comme l'un des compositeurs les plus prolifiques du monde — son oeuvre connue comprend neuf oratorios et poèmes symphoniques, 12 quatuors, trois suites orchestrales — il n'a presque rien publié; il revisait et corrigait continuellement ses oeuvres.  
Son oeuvre, qu'il tenait enfermée dans une armoire "secrète" jusqu'à l'année dernière, comprend 20 messes, des psaumes et d'autre musique sacrée.  
Lorenzo Perosi naquit en 1872 à Tortona, en Italie. Il fut ordonné à l'âge de 23 ans et fit ses études musicales au Conservatoire de Milan ainsi qu'au Conservatoire de la Cathédrale de Regensburg, en Bavière. Il était le frère du cardinal Carlo Perosi.

## Tous deux ont décidé de poser leur candidature

PRINCE ALBERT (PC) — M. John Diefenbaker a déclaré vendredi soir qu'il permettra qu'on propose sa candidature à la direction du parti conservateur-progressiste, si la majorité des Canadiens ne s'y opposent pas.  
M. Diefenbaker, qui est un avocat âgé de 61 ans, est député de Prince Albert au Parlement.  
Il a fait la déclaration en présence de 200 de ses amis.  
Il a dit: "Je ne rechercherai pas le grand honneur de la direction, mais si les Canadiens en général estiment que je puis être utile et si c'est leur voeu que mon nom soit soumis au congrès, je ne m'y opposerai pas."  
Le congrès au cours duquel sera choisi le successeur de M. George Drew débutera à Ottawa lundi, le 10 décembre.  
Quelques heures avant que M. Diefenbaker fasse sa déclaration, Davie Fulton annonçait qu'il permettra qu'on propose sa candidature à la réunion nationale des conservateurs. M. Fulton, qui est âgé de 40 ans, est député de Kamloops à la Chambre des communes.  
Par ailleurs, il est sérieusement question de la candidature du président de l'université de Toronto, M. Sidney Smith. Il serait proposé par les conservateurs de la province de Québec. Il compterait sur l'appui des représentants de l'Ontario où il exerce présentement ses fonctions. M. Smith recevrait aussi un appui de plusieurs représentants du parti du Manitoba et des Maritimes. Il fut président de l'université du Manitoba et professeur à l'université Dalhousie.

## Les changements aux fêtes d'obligation

Dans le diocèse d'Ottawa  
Son Excellence Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, a déclaré aujourd'hui, dans un communiqué officiel, que les adoucissements récemment annoncés au sujet de quatre fêtes d'obligation, s'appliqueront dans le diocèse d'Ottawa.  
Voici le texte intégral du communiqué:  
A la demande de l'Episcopat canadien, le Saint-Siège a bien voulu concéder aux Ordinaires du Canada la faculté d'apporter un adoucissement à l'observance de certaines fêtes religieuses de précepte.  
En conséquence, les jours de l'Immaculée-Conception (8 décembre), de l'Épiphanie (6 janvier), de l'Ascension et de la Toussaint (1er novembre) demeureront des jours où les fidèles doivent assister à la messe. Mais, pour apporter une solution aux difficiles problèmes de conscience que pose, en plusieurs endroits, l'observance intégrale de ces quatre jours de fête, dorénavant, les fidèles du diocèse d'Ottawa ne seront plus obligés, en ces quatre jours, de s'abstenir des "oeuvres serviles"; ils pourront donc, durant ces jours, vaquer à leurs travaux journaliers comme durant les autres jours de semaine.  
Il est à remarquer que cette nouvelle discipline ne touche en rien les fêtes de Noël (25 décembre) et de la Circoncision (1er janvier), non plus que les dimanches, qui demeurent des jours où non seulement les fidèles doivent assister à la messe, mais où aussi ils doivent s'abstenir des "oeuvres serviles".  
Les présentes dispositions entreront en vigueur le prochain jour de la Toussaint, le 1er novembre 1956.



M. JOHN DIEFENBAKER ... si on me veut  
M. DAVIE FULTON ... candidat surprise

## Il est encore question de Mlle Charlotte Whitton

Par ailleurs, l'exécutif de l'Association conservatrice d'Ottawa-Ouest, qui se réunit lundi prochain, choisira le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, comme candidate conservatrice à la prochaine élection fédérale dans le comté d'Ottawa-Ouest, apprend-on d'excellente source.  
Mlle Whitton recevrait surtout l'appui des associations féminines du comté où les partisans de l'Opposition se plaignent du fait que l'on aurait refondu cette circonscription dans le sens contraire de leurs intérêts. On espère que la personnalité de la maire d'Ottawa rallierait les partisans et permettrait de battre le député libéral actuel, M. George Melraith, qui s'y fait élire depuis 1940.  
Ottawa-Ouest a été créé par la loi de redistribution de 1953, à même le comté d'Ottawa-Est, et a toujours été représenté aux Communes par un libéral, soit par M. T.F. Ahearne en 1955, et par Melraith ensuite.  
Il n'est pas impossible que Mlle Whitton, si elle accepte de se présenter, cherche ensuite à pousser sa candidature comme



Mlle CHARLOTTE WHITTON ... Ottawa-ouest

## L'Exposition d'Ottawa durera un jour de plus l'an prochain

L'Exposition du Canada central aura lieu durant la dernière semaine du mois d'août, en 1957, et durera une journée de plus, a-t-on appris hier à l'assemblée régulière des directeurs de l'Expo.  
La semaine de l'Expo aura lieu du vendredi 23 août au samedi 31 août. Cette décision unanime du bureau des directeurs a été acceptée par les divers comités. Tous les édifices et le Midway seront ouverts à partir de 5 heures le vendredi soir, pour ne fermer que neuf jours plus tard. Il n'y aura aucune activité le dimanche.  
Cette décision de l'Expo permettra à plus de visiteurs de se rendre au parc Lansdowne et sera une garantie en cas de pluie.  
La réunion des directeurs, présidée par l'échevin Wilbert Hamilton, a gardé une minute de silence à la mémoire de feu Herbert "Herb" McElroy, grand général de l'Expo durant près d'un quart de siècle, qui a été inhumé cette semaine, à l'âge de 81 ans. M. Stanley S. Higman, un des directeurs, a proposé qu'une plaque commémorative soit dédiée à feu M. McElroy, à l'entrée du nouvel édifice. Il portera le nom de ce regretté gérant.  
Les demandes de soumissions pour les divers contrats de construction du nouvel édifice "H. H. McElroy" seront faites au début de novembre et les travaux débuteront avant la fin de 1956. Cet édifice de \$400,000 sera complet pour l'Expo de 1957.  
Le commissaire Roy Donaldson a demandé aux directeurs de l'Expo si "l'on pouvait améliorer la circulation des véhicules après les heures de football au parc Lansdowne".  
M. G. Fitzsimmons, ancien président et directeur a répondu au commissaire Donaldson que la situation au parc Lansdowne était encore meilleure qu'à Montréal, au stade Molson, et qu'à Toronto au Varsity.  
"La circulation est congestionnée dans les rues, a-t-il dit. Il est difficile d'améliorer les sorties du parc Lansdowne."

## M. Fleming reste muet

TORONTO (PC) — Donald Fleming, 51 ans, député conservateur-progressiste de Toronto-Est, a déclaré vendredi à la Chambre des communes, refuse de faire le moindre commentaire relativement à la candidature de Davie Fulton et à celle de John Diefenbaker à la succession de M. George Drew.  
Depuis quelque temps, on parle de la possibilité de la candidature de M. Fleming.

## Tous les malades en bénéficieront

TORONTO (PC) — Le premier ministre, M. Frost, a déclaré vendredi que tout plan d'assurance-hospitalisation qui sera mis en vigueur en Ontario comportera l'hospitalisation de tous les malades, y compris les tuberculeux et les aliénés.  
M. Frost parlait alors en faveur de Leslie Robinson, candidat conservateur à l'élection complémentaire qui aura lieu jeudi prochain dans le comté de York-Ouest.

# 4 fois plus d'autos en 1980

Le quartier des affaires restera prospère si la circulation est contrôlée  
M. D.L. McDonald, directeur de l'urbanisme à la Commission du district fédéral, a prédit hier que le district des affaires restera prospère à Ottawa, en dépit des centres d'achats dans la banlieue, si on réussit à contrôler la circulation.  
Mais il a clairement laissé entendre que la chose ne sera pas facile si on considère qu'avant 1980, il y aura quatre fois plus d'automobiles dans les rues.  
M. McDonald parlait à un déjeuner du club Kiwanis d'Ottawa, au Château Laurier.  
Pendant la période de 1945 à 1955, dit-il, nos véhicules ont augmenté de 57,300 comparativement à une hausse de 85,000 dans la population. Si la proportion se maintient, nous aurons dans la région métropolitaine Ottawa-Hull 180,000 véhicules de plus quand la population atteindra 600,000.  
"Je répète les chiffres en d'autres termes — avant 1980 nous aurons quatre fois plus d'autos dans nos rues. Est-il étonnant que nous désirons voir le commencement de la construction de nouveaux ponts chaussés. Voir un usage meilleur et plus efficace de nos rues?"  
"Mais à moins que des emplois soient disponibles pour la population accrue, le nombre des autos ne quadruplera pas, la population ne doublera pas... mais le taux de l'impôt augmentera."  
M. McDonald croit que les nouveaux emplois seront créés ou favorisés par le tourisme, l'éducation supérieure, les recherches, la construction et l'industrie.  
La question ethnique et linguistique  
"Il y a un autre aspect au problème de la croissance, continue M. McDonald. Nous désirons savoir dans quelles sections de la région les groupes ethniques et linguistiques veulent fonder de nouvelles collectivités. Nous savons que de nouvelles régions domiciliaires sont occupées par des familles avec des jeunes enfants, ce qui entraîne la construction de nouvelles écoles. Ces familles démunies souvent. Il se peut que plusieurs de ces familles soient remplacées par des contribuables de l'autre régime scolaire, qu'une école se trouvera sans un nombre suffisant d'élèves. Cela pourrait toucher également les églises. Nous croyons que le mouvement et la croissance démographiques dans une zone métropolitaine peuvent changer la demande pour les voies de circulation et nous surveillons de près le développement de telles tendances."  
Le district commercial de la capitale est différent des autres centres métropolitains: il y en a trois, la Haute Ville, la Basse Ville et Hull. Nos édifices de l'administration fédérale en font partie et contribuent une grosse clientèle à chaque partie. En contrôlant la congestion de la circulation, le district des affaires restera prospère en dépit des centres d'achats dans la banlieue.  
Le cercle suivant est la ceinture de verdure avec ses fermes, ses parcs, aéroports et importants édifices. Plus loin, nous trouvons les collectivités satellites avec leurs services municipaux, commerce et industries. Le réseau efficace des routes complètera le tableau. M. McDonald espère que les citoyens et les touristes trouveront dans la capitale de demain un endroit agréable avec une belle vie culturelle et sociale.

"Le droit est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Alsace et de la Pologne et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Éditions Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCIE BRUITER, AGENCIE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit...

SAMEDI 13 OCTOBRE 1956

PROPOS DU DIMANCHE

La régénération da la famille ouvrière

Du 14 au 21 octobre, la Ligue ouvrière catholique tient une semaine nationale, consacrée à la glorification de la famille ouvrière.

Si nous comprenons bien la pensée des organisateurs, il ne s'agit pas d'étudier le travail manuel du mari qui gagne la vie de la famille...

Aux foyers heureux, le service offre un véritable renouveau de la vie conjugale, une révélation du vrai sens de la vie, une solution aux multiples difficultés du foyer.

"Anne, ma soeur Anne..."

Comme par hasard, les gens qui voyagent de Hull à Ottawa (ou en sens inverse) croient qu'il serait indispensable que l'on construise, entre les deux villes, un troisième pont...

Un homme de bonne volonté

M. Wilfrid Bovey qui vient de mourir, après une fructueuse carrière intellectuelle, restera dans les esprits un des principaux animateurs, chez nos compatriotes de langue anglaise, d'un mouvement de véritable compréhension entre ceux qui croient que les humains n'ont pas été mis sur terre pour s'empoisonner réciproquement l'existence.

Cet homme de 13 ans plus jeune que la Confédération canadienne a compris, une fois pour toutes, et cherché à faire comprendre qu'il ne sert à rien de perdre son temps à parler de bonne entente, sur toute la gamme du lyrisme officiel, au jour du premier juillet, si l'on persiste à croire, par exemple dès le lendemain, que le bilinguisme ne constitue guère qu'une méthode politique pour contraindre les Canadiens français à parler anglais.

tout début de la vie à deux, un rajustement de leur personnalité, une part profitable de l'expérience des autres. Au moins jeunes, il donne enfin un courage et un enthousiasme nouveaux, une lumière apaisante sur les problèmes d'intimité conjugale, une solution à certains cas de conscience, une acceptation plus généreuse de leur état de vie.

Il suffit de jeter un coup d'oeil sur les sujets d'étude du Service d'orientation laïque des foyers pour se rendre compte de leur caractère pratique: un foyer comme les autres... avec ses petits et grands problèmes; savoir se comprendre entre époux et épouse; comment tirer le meilleur parti de son salaire; union des cœurs et des corps; vie intime des époux; maternité et enfance; la sanctification du mariage; droits et devoirs des époux; responsabilités des parents chrétiens; l'éducation des enfants de 0 à 7 ans et de 7 à 14 ans; éducation des jeunes de 14 à 21 ans; un foyer chrétien doit s'intéresser aux autres foyers. Tout l'essentiel est là en treize réunions.

En organisant cette semaine, la Ligue ouvrière catholique entend mieux faire connaître l'oeuvre qu'elle poursuit. Cette oeuvre essentielle est particulièrement adaptée au temps présent. On parle beaucoup de paix à l'heure actuelle. On parle avec non moins d'insistance de réforme. Or, la véritable paix et une solide réforme de la société supposent le rétablissement de l'ordre dans les individus et la réforme personnelle de l'homme. C'est à quoi la Ligue ouvrière catholique travaille. Tous les catholiques ont donc le devoir de lui accorder leur appui entier.

Camille L'HEUREUX

La solution au problème serait peut être, de contraindre les députés fédéraux à vivre à Hull les sept ou huit mois de l'année que dure la session du Parlement?

Ils apprendraient sans doute alors et à leurs dépens cette fois — qu'il existe, ailleurs que dans l'imagination fertile des payeurs de taxes, un certain problème de transport entre les deux villes. Ils n'aimeraient peut être pas, eux non plus, se faire dire qu'il est facile de se rendre d'une ville à l'autre en passant par le pont Champlain ou encore par Montréal ou même, à la rigueur — pour ceux qui savent sauter d'un train — par le rapide de Vancouver quand il quitte Ottawa à travers Hull.

Pierre CHALOULT

Au moins 22 p. 100 de nos populations urbaines vivent dans des taudis. En fait d'habitation, tous ces gens ressemblent à cet homme assailli et abandonné à demi-mort. A moins que l'Etat ne s'improvise bon Samaritain, les victimes de cette fameuse crise de logement vont se multiplier sans cesse. Voilà pourquoi il est nécessaire de faire appel à la solidarité des gouvernants et des gouvernés pour déclencher l'action qui s'impose dans ce domaine. Il faut que le christianisme cesse de nous dépasser autant individuellement que collectivement. La compréhension de l'Évangile avec ses formules d'action est le seul moyen d'aboutir à quelque chose de tangible dans le domaine de la justice sociale.

Dans la sphère du bien-être social, c'est la mystique de l'Évangile du bon Samaritain qui nous désillera les yeux. Sans cela la démocratie chrétienne demeure toujours inférieure à son idéal et à sa tâche. C'est pourquoi notre mission de chrétien est de soutenir toutes les initiatives qui ont pour but le relèvement de la société par le bas. La construction de maisons par une entreprise d'Etat est à l'heure actuelle la plus urgente de ces initiatives. S'il s'en trouve qui ont des doutes à ce sujet, une visite

Pierre CHALOULT

Dieu bénit l'homme non pour avoir trouvé mais pour avoir cherché. VICTOR HUGO.

CE QU'EN DISENT LES AUTRES

Les finances de nos universités; la légalité du français au Canada

Par Clément BROWN

Commentant le discours prononcé à Sherbrooke, par le T.H. Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, sur le problème des universités canadiennes, LA TRIBUNE rend hommage à l'homme d'Etat qu'on venait de créer docteur honoris causa. M. Saint-Laurent, dit-il, a abordé le problème "avec une largeur de vues qui lui font honneur mais qui ne nous surprennent pas. Le problème financier de nos universités préoccupe depuis longtemps nos autorités. Le premier ministre a d'ailleurs consacré de grands efforts à l'esquisse d'une solution au moins partielle."

Ce sont là les deux problèmes qui ont occupé l'opinion canadienne, ces jours derniers — Le plan Saint-Laurent apprécié par nos journaux — Un tollé général contre la Ligue des femmes protestantes du Canada — La presse anglophone nous appuie

reuse formule qu'il a présentée pour la faire progresser mais plusieurs se demandent si, à propos d'aide financière, il va assez loin." Le quotidien de la Capitale explique qu'environ 80 institutions d'éducation reçoivent des octrois du fédéral (Québec est excepté) et que la somme de \$16 millions que M. Saint-Laurent veut mettre à la disposition de la Conférence des universités canadiennes paraît, sous cet aspect, absolument insuffisante.

LE SOLEIL justifie, de son côté, l'aide fédérale aux universités en s'appuyant sur les besoins du Canada en spécialistes de toute discipline: "Alors que la Russie, écrit son correspondant parlementaire Gérard Morin, et les autres pays de son empire communiste poussent à fond la formation des savants, techniciens, ingénieurs et autres, le Canada se doit de ne rien négliger pour le développement futur du pays. Le Fédéral croit que, dans les circonstances, il doit faire sa part pour aider les universités, comme il aide les écoles techniques..."

Etudiant l'angle politique de l'affaire, la MONTREAL GAZETTE soutient que, dimanche, le premier ministre Saint-Laurent parlait d'un plan "étudié" par son gouvernement. Mardi, il annonçait déjà que le Fédéral était prêt à doubler ses octrois. Dimanche, le premier ministre déclarait qu'il ne croyait pas "pouvoir recommander une augmentation des octrois fédéraux aux universités tant que ces octrois ne pourraient pas être distribués d'une façon acceptable à Québec et jugée par elle comme ne comportant aucune menace pour l'autonomie provinciale. Mais à

peine était-il retourné à Ottawa, il affirmait qu'aucune consultation avec le Québec ne lui paraissait nécessaire." Le quotidien de Montréal estime que "le résultat évident de cette manœuvre, c'est que les autorités du Québec seront assujetties à de fortes pressions de la part des institutions universitaires de leur province en faveur de l'acceptation d'octrois fédéraux plus considérables."

La sortie de la Ligue des femmes protestantes du Canada, section d'Ottawa, contre l'usage du français sur les indicateurs de circulation dans la Capitale a provoqué un véritable tollé tant dans la presse anglaise que dans la presse française du pays. Nous aimerions citer tous les journaux, mais donnons aujourd'hui la préférence à quelques confrères anglophones:

Le SHERBROOKE RECORD écrit, en français, un article de fond intitulé: "Pas de place pour l'otritoisisme d'esprit". Le geste des Femmes protestantes, écrit notre confrère, "est un exemple idéal de la façon de penser étroite et sectaire qui existent dans certains milieux — une façon de penser réellement pénible pour ceux qui s'efforcent de promouvoir l'unité et la bonne volonté dans notre grand pays. Le Canada est un pays bilingue et aussitôt que tous le réaliseront, il sera un pays plus heureux et plus adulte où vivre. Il n'y a pas de place ici pour une telle petitesse qui, par la nature même de son indiscrétion, attire l'attention nationale et offense un vaste secteur du pays — tant anglais que français."

L'OTTAWA CITIZEN fait remarquer que, si l'acte de l'Amérique britannique du Nord est dû sur le statut du français en dehors des sphères fédérales et de la province de Québec, "cela n'empêche pas le français de devenir une langue officielle dans les juridictions fédérales. C'est une question de coutume, de pratique et de courtoisie." Le journal continue que c'est aussi une affaire d'utilité, à Ottawa, en tout cas, où près de la moitié de la population métropolitaine est française. Des affiches bilingues ne peuvent qu'aider les automobilistes français à mieux comprendre et à mieux respecter les règlements de circulation à Ottawa.

Chronique de Rome

L'Italie et son clergé

Par MAURICE MONTABRE, Correspondant particulier du "Droit"



L'Italie, berceau du christianisme, va-t-elle manquer de prêtres? On veut espérer qu'il n'en sera rien, et pourtant le recrutement traverse une crise assez grave. Une étude sérieuse, très approfondie, qui vient d'être publiée par M. Carlo Richelmy, sous le titre "I preti in Italia", montre par des statistiques et des faits que la vocation ecclésiastique chez les jeunes, non seulement ne répond pas aux besoins, mais tend à décliner.

Au XIXème siècle Rome comptait 58 paroisses pour une population de 200.000 âmes. Aujourd'hui il n'y en a plus que 155 pour 1.800.000 habitants. Et encore certaines chapelles sont-elles desservies par des moines. On recense dans le clergé de la capitale un noir, plusieurs Chinois, des Français, des Canadiens, des Espagnols. Des paroisses desservent jusqu'à 40.000 fidèles.

D'où vient que les séminaires manquent de recrues? Cela est dû en partie à l'extension de l'industrie, à l'augmentation des effectifs ouvriers et employés, à l'amélioration des salaires. On a calculé que les classes laborieuses

fournissent environ 48% des candidats à la prêtrise; cette proportion baisse. Il n'était pas rare autrefois que, dans les familles nombreuses, surtout à la campagne, un des enfants entrât au séminaire pour échapper au chômage. De plus, le clergé doit, dans certaines provinces, livrer une lutte âpre et constante non seulement contre des conditions de vie misérables, mais aussi contre l'hostilité des habitants.

C'est en Romagne que ce phénomène offre son aspect le plus critique. A Forlì, pays natal de Mussolini (lequel était athée), il y a quelques années encore, les cérémonies religieuses, les processions, ne pouvaient pas se dérouler en public. De 1894 à 1932 l'évêque, Mgr Jaffer, risquait de provoquer des incidents chaque fois qu'il sortait de chez lui... Dans les campagnes des environs de Faenza, cinq à six personnes sur cent vont à l'église. Beaucoup de Romagnols déclarent qu'ils croient en Dieu mais non dans les prêtres.

Dans l'Emilie, une des provinces les plus rouges d'Italie, la situation n'apparaît guère meilleure. L'archevêque de Bologne, le cardinal Lerario (un de ceux qui auraient le plus de chances d'être élu pape en cas de Conclave), a fait beaucoup, avec ses oeuvres sociales, pour ramener les esprits à l'idée religieuse.

Les Piémontais, traditionnellement portés à la pitié, ont produit des saints, comme dom Bosco, dom Cottolengo. Pourtant, observe tristement M. Carlo Richelmy, à Turin on a construit depuis cinq ans 149 nouveaux cinémas contre 29 églises. Et le séminaire de cette ville ne reçoit que le tiers des futurs prêtres dont elle aurait besoin. Des cités comme Alexandria, Asti, souffrent de la désaffection des habitants à l'égard de l'Église.

Dans le midi de la péninsule les malheureux curés et leurs vicaires doivent s'accommoder d'une existence misérable. A Salerno, sur cent soixante paroisses, soixante sont dépourvues de presbytère. Dans certaines régions, les prêtres, qui souffraient de la faim, sont contraints d'exercer une profession secondaire pour pouvoir subsister. Il existe des prêtres qui exploitent une agence immobilière (vente et location d'appartements et de terrains).

A Naples, bien que les églises regorgent de fidèles des deux sexes, le recrutement ecclésiastique est en baisse. Dans les environs d'Amalfi la misère est de règle parmi le clergé. On cite le cas d'un curé qui, pendant cinq ans, a dû coucher, la nuit, dans son églice, faute d'habitation. Deux autres curés, dépourvus de tout personnel domestique, ont été trouvés morts dans leur chambre.

En Sicile, à part quelques riches paroisses, surtout Cefalù et Monreale, la misère règne dans beaucoup de presbytères, entre autres à Enna, Mazzara, Lipari. L'Église entière ne fournit actuellement que 487 étudiants en théologie, autant que la ville toscane de Luques, alors que Trente ou Bergame en donnent 1.000.

Fait curieux: en contrepartie, la vocation monastique progresse chez les Salésiens, chez les Jésuites.

L'auteur de cette étude, M. Carlo Richelmy, jette un cri d'alarme et demande que des mesures énergiques viennent améliorer décemment la condition du clergé, sous peine de le voir se raréfier encore.

ROME 7 OCTOBRE 1956

Problème d'histoire

Comment se nommait l'évêque italien qui dut fuir les États-Unis pour éviter un complot des Italiens américains qui menaçaient sa vie?

Cet évêque célèbre se nommait Monseigneur Cajetan Bedini. Il était né à Sinigaglia, en Italie, le 15 mai 1806. Il fut ordonné prêtre vers 1830 et il devint plus tard gouverneur civil de Bologne. Nommé archevêque de Thèbes, il obtint le poste de Nonce apostolique à Rio-de-Janeiro, au Brésil, en 1852. Chargé d'une mission extraordinaire aux États-Unis, en 1853, il fut contraint de s'enfuir des États-Unis. Il se réfugia au Canada, et fut hébergé par le Séminaire de St-Hyacinthe. Retourné la même année dans la république voisine, il fut désigné comme Nonce en Espagne, en 1854. Mais l'année suivante, il fut créé archevêque et gouverneur civil de Viterbe, en Italie. C'était l'époque où le Vatican exerçait encore son pouvoir civil. Créé cardinal en 1861, Mgr Bedini fut nommé secrétaire de la Sacre Congrégation de la Propagande en 1863, mais il décéda l'année suivante.

Opposition à la bureaucratie

Il se dessine en Grande-Bretagne un fort mouvement d'opposition à la bureaucratie. A la faveur des deux guerres mondiales s'est développée la dictature des fonctionnaires. Ces gens ne font pas les lois mais ils les administrent et souvent les interprètent. Et parfois, leur interprétation s'éloigne fortement de l'intention des législateurs. A Ottawa aussi, il arrive que le fonctionnarisme fédéral cumule toujours plus de pouvoirs. Les Canadiens doivent empêcher que le gouvernement par la bureaucratie ne s'établisse dans leur pays.

— Windsor Star

LUCIEN MASSE, C.A., LL.D. DONAT VIEN, C.A. GERALD PREFONTAINE, C.A. GILLES DOUCET, C.A.

Massé, Vien & Compagnie COMPTABLES AGREES Edifice Union Saint-Joseph — 325, rue Dalhousie, Ottawa 112, rue Principale, Hull

BILLET

La chasse

Qui de nous n'a rêvé, surtout à cette époque-ci de l'année, de chasses mirifiques? Combien de fois ne nous sommes-nous pas imaginés, à l'ajfût, tenant au bout de notre fusil une bête magnifique: puissant orignal, gracieux chevreuil, agile caribou? A l'époque de nos quinze ans, notre imagination s'enflammait encore davantage: c'était de carnage de grands fauves dont notre folle du logis rêvait.

C'est sans doute dans un état de transe semblable que se trouvait le garçon de Calgary qui, hier, premier jour de la saison de la chasse, prit calmement sa "22", se rendit au "Zoo" et mit en joue les nobles buffles qu'on y garde en captivité. Il s'en fallut de peu qu'une de ces bêtes ne fût abattue. Seule l'attention vigilante des gardiens du parc ont empêché le massacre d'être perpétré.

Et ceci me rappelle un incident qui se produisit, il y a quelques années, au Jardin zoologique de Charlesbourg, près de Québec. De peine et de misère, le ministre de la Chasse et de la Pêche avait rassemblé, dans de magnifiques étangs, les plus splendides spécimens des poissons de nos lacs et de nos rivières. On y trouvait de la truite de toute variété, du maskinongé, de l'achigan, de la perchaude, de la barbotte, du doré, et que sais-je encore?

Une nuit, — ces coups-là ne se font que la nuit — des maraudeurs ouvrirent les écluses et asséchèrent les étangs. Ils s'emparèrent des poissons qui leur convenaient et laissèrent périr les autres. L'incident fit scandale et les coupables, pincés, furent punis de l'emprisonnement. Ils eurent tout le loisir de philosopher sur le caractère sérieux de ce qu'ils avaient cru amusant.

La leçon de tout ceci? C'est que, dès le bas âge, les parents doivent habituer les enfants à respecter la vie ou qu'elle se trouve. Des bêtes emprisonnées comme de celles qui sont libres, ils doivent faire des objets d'étude et de civisme. Ils doivent apprendre aux jeunes que, lorsqu'il est permis de tuer les animaux, il est encore des règles à respecter.

GIBUS

Au jour le jour

Une Bible familiale

Il fut une époque où, dans les familles, la Bible occupait la place d'honneur. On la trouvait au salon et on avait l'habitude d'en lire un passage tous les jours. Depuis, le goût s'est perdu des textes bibliques. La Société canadienne de la Bible a lancé, voici quelques années, la série de "La Bible vous parle", publiée par presque tous les quotidiens. Mais cela ne suffit pas. Il faut lire la Bible en entier et la lire en famille, si possible. C'est à cette fin que le R. P. Lucien Dozols, O.M.I., vient de publier une "Bible familiale" qui, non seulement, donne des textes bibliques avec des traductions les plus réputées mais fait, du livre lui-même, un document humain. La "Bible familiale" permet d'écrire l'histoire de la famille en marge même de l'histoire de Dieu. C'est une heureuse initiative à laquelle nous souhaitons un immense succès.

L'histoire du Canada

Connaitre l'histoire de son pays est un des plus sûrs moyens de réchauffer ses convictions patriotiques. On ne défend bien ce que l'on connaît bien. Et l'on ne se connaît bien soi-même que si on garde contact avec les générations passées. C'est l'histoire qui fait l'union entre les vivants et les disparus. Il est donc indispensable que se développe, particulièrement chez nos jeunes, le goût et la science de l'histoire. A cette fin, au congrès régional de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario, à Ansonville, on a suggéré l'organisation d'un congrès d'histoire du Canada dans nos écoles bilingues. La suggestion vaut son pesant d'or. Nous ajouterons qu'un tel concours devrait particulièrement porter sur des faits de l'histoire franco-ontarienne. A mieux connaître ce que ses devanciers ont fait, notre jeunesse ne peut qu'acquiescer une plus grande fierté pour ce qu'elle représente de traditions et d'espoirs.

La télévision australienne

La télévision est sur le point de devenir une réalité en Australie, mais les Australiens ont une autre conception de son organisation que maints Canadiens. Le gouvernement de Canberra, en effet, a décidé d'accorder des permis à deux postes privés pour l'exploitation de la télévision à Melbourne et à Sydney. Ottawa pourrait fort bien s'inspirer de la sage politique du gouvernement australien.

C. B.

EPREMERIDES DU "DROIT" IL Y A VINGT ANS

13 OCTOBRE 1936 Les défenseurs de Madrid sont isolés de trois côtés par les troupes de Franco. La chute de la capitale espagnole est imminente. 192 personnes perdent la vie dans un typhon aux Philippines. La France soigne à acheter de fortes quantités de bié canadien. L'Allemagne proteste à Paris contre les propos d'un communiste français attaquant Hitler.

# Tour d'Europe: France

Le premier d'une série d'articles de M. Charles Bruyère, directeur de l'information du "Droit", de retour d'un voyage en Europe.

Par Charles Bruyère

A trois jours d'avis, nous faisons nos malles et filons vers Paris, première escale d'un voyage qui avait pour but de nous renseigner sur ce qui avait été accompli jusqu'ici par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, plus communément appelé l'OTAN.

Nous étions huit journalistes, représentants de quotidiens publiés de Montréal à Vancouver, et deux délégués de la radio. Le ministre canadien des Affaires extérieures avait nommé un North Star du C.A.R.C. pour transporter les journalistes de l'aéroport d'Uplands à Paris.

Le but ultime de notre voyage était l'Allemagne occidentale où nous devions séjourner deux semaines durant comme invités du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

A Paris, nous sommes accueillis par les représentants de l'ambassade canadienne et de l'OTAN, ce dernier organisme étant représenté par M. Paul Lévén, autrefois de Montréal, et maintenant attaché au service de presse de l'OTAN.

Les grands hôtels de Paris sont remplis à craquer et on nous loge tant bien que mal dans le petit hôtel St-Honoré d'Eylau, place Victor Hugo. Nous y rencontrons également William Lee, officier de relations extérieures du C.A.R.C. à Ottawa, qui fait un stage à la base de Metz, en France.

Par pure coïncidence, je deviens le cicerone de trois de mes confrères de langue anglaise qui croient pouvoir tout voir dans Paris dans l'espace de quelques jours.

Après la promenade traditionnelle sur les Champs Élysées, nous escaladons l'Arc de Triomphe. Puis, c'est l'ascension vertigineuse de la Tour Eiffel, suivie d'une visite prolongée aux Invalides, le tombeau de Napoléon et tous les autres vestiges d'une civilisation déjà lointaine.

Le dimanche matin, je me dirige seul vers la magnifique église de St-Honoré d'Eylau, bondée de fidèles.

Au cours de l'après-midi, quoi de plus alléchant qu'une visite au Louvre et de ses milliers de trésors artistiques. Nous avons peine à circuler dans les vastes salles de l'immense édifice tant la foule est dense. Et pourtant, quelques minutes après notre arrivée, je me trouve face-à-face avec le sergent Charles Raizenne, de Hull, officier de relations extérieures du C.A.R.C., maintenant stationné, avec sa famille, à la base de Metz.

Nous nous initiions par la suite aux secrets du métro de Paris, rapide et facile d'accès.

Dans la soirée, nous nous retrouvons à l'Opéra de Paris. Spectacle inoubliable! On y jouait ce soir-là La Walkyrie, de Wagner.

Le lendemain nous rencontrons deux autres groupes de journalistes européens qui, comme nous, participent à des voyages sous l'égide de l'OTAN. Pendant que

nous filerons vers l'Allemagne, un groupe se rendra au Canada et l'autre vers l'Italie. Depuis 1953, des voyages de journalistes ont permis à plus de 500 représentants de la presse de visiter les 15 pays membres de l'OTAN des deux côtés de l'océan.

La rencontre se fait au somptueux Palais de Chaillot, au cœur de Paris. Les journalistes se rassemblent dans la salle de presse de l'OTAN où ils sont accueillis par Son Excellence M. Aubrey Casardi, secrétaire général adjoint pour les Affaires politiques. M. Marcel Lejeune, de Belgique, représentant de la division de l'information et le colonel van Lier, des Pays Bas, viennent nous entretenir successivement de l'organisation civile et militaire et des réalisations de l'OTAN. On nous raconte comment les pays membres de l'OTAN ont réussi à forger le bouclier destiné à protéger la paix et la liberté.

La signature du Traité de l'Atlantique Nord, en avril 1949, avait marqué le début d'une expérience révolutionnaire et constructive en matière de relations internationales. A l'expérience des sept années qui se sont écoulées depuis la conclusion du Traité, il apparaît clairement que l'action collective envisagée par les signataires, non seulement dans le domaine militaire, mais aussi dans les domaines politique, économique et social, est devenue une réalité qui n'est d'ailleurs que le reflet de la vitalité de la Communauté Atlantique.

La journée se termine par une intéressante visite aux quartiers généraux des Forces Suprêmes Alliées en Europe, au château de Fontainebleau où l'on nous renseigne sur le rouage de cet important organisme international. Le français et l'anglais y sont les deux seules langues officielles mais les officiers des forces armées des pays de l'OTAN s'y côtoient dans une atmosphère de franche camaraderie malgré leurs divergences culturelles.

Nous quittons Paris à regret. A l'aéroport d'Orly, un géant de l'air de la ligne allemande Lufthansa nous attend pour notre premier rendez-vous en Allemagne occidentale, à Dusseldorf. C'est là que nous nous retrouverons dans un prochain article.

## Les parents enchantés du cours Terminal à l'école Jeanne-Mance

Tous les parents sont enchantés du programme d'enseignement du cours Terminal, mis à l'essai à l'école Jeanne-Mance de la rue Bolton. Réunis jeudi soir pour discuter des méthodes appliquées durant la première année d'enseignement, les parents ont formé une Association provisoire de parents et instituteurs, espérant jusqu'en fin d'octobre, en voir fonder l'Association, officiellement, à cette date.

Le cours Terminal pour jeunes filles est un nouveau cours institué par la Commission scolaire des écoles séparées, à titre expérimental. Il s'adresse spécialement aux jeunes filles qui désirent continuer leur éducation, soit à cause de leur âge, soit à cause d'une aide immédiate requise par les parents, soit pour toute autre raison.

L'école Jeanne-Mance sera officiellement reconnue quand son programme d'enseignement sera accepté par le comité de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, a déclaré M. Adélard Gascon, D.Ph., inspecteur des écoles séparées.

Travaux pratiques sans rémunération

Même si le programme d'enseignement n'est pas encore approuvé, les professeurs ont conçu un projet de travaux pratiques, voire d'accorder aux élèves un après-midi par semaine pour leur permettre de travailler dans des bureaux ou des locaux.

Le point de vue des professeurs est celui-ci: L'élève sera en mesure d'entrer en contact avec la vie ouvrière, et ses problèmes; de connaître les qualités requises pour donner pleine satisfaction dans un travail; de constater par elle-même aussi, quel genre de travail correspond le plus à ses goûts et à ses aptitudes; et enfin et non pas la moindre raison, l'élève serait plus à même de voir la vie sur sa vraie face, avec ses dangers, ses hauts, ses heures, ses tracas et apprendra avec l'union étroite de



OTTAWA, SAMEDI 13 OCTOBRE 1956



CONSEIL DE SECURITE ROUTIERE: — La Junior Board of Trade d'Ottawa veut lancer un projet de création d'un Conseil de sécurité routière qui étudierait les problèmes de circulation dans la capitale. Voici les principaux membres de ce mouvement de prévention contre les accidents. De gauche à droite, MM. Woodrow Rankin, directeur du service de cir-

culcation, l'échevin Robert Robinson, Laurie Kaake, du Board of Trade, l'échevin James McAuley, Arch Bryce, directeur canadien du Conseil de sécurité routière, Debout, Robert Gilmour, président du Board of Trade, (à gauche), et Murray Trompsou, vice-président. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

## Augmentation à la General Motors

OSHAWA (PC) — La compagnie General Motors a annoncé une augmentation des bons de vie chère qu'elle accorde à ses 22,000 employés de ses cinq usines d'Ontario, pour les derniers trois mois de cette année.

Ce boni sera augmenté de 1 à 10 cents sur les salaires-heures et de \$5 à \$50 par trois mois pour les autres.

Cette augmentation a été déterminée par l'indice fédéral des prix de la consommation.

## Journée du foyer et de l'école pour les parents et instituteurs

De nouveau cette année, l'Association de l'enseignement français de l'Ontario organise une rencontre de parents et instituteurs sous le titre de journée du foyer et de l'école. Cette rencontre devra se faire la première semaine de novembre.

C'est à Mlle Anne-Marie Duchesne, présidente sortante de charge de l'AEFO, qu'a été confiée la direction de cette journée. Les états de service de Mlle Duchesne sont glorieux et, comme le soulignait, lors du concours de français, M. Jean-Marc Tessier, son successeur à l'OEFO, les instituteurs se souviendront de façon particulière du succès des journées d'étude de Cornwall en février dernier.

A titre de présidente du comité de la Semaine d'éducation et de la journée du foyer et de l'école, Mlle Duchesne invite donc ses collègues à profiter de cette journée pour prendre contact avec les familles des élèves. Selon les circonstances et la forme de la rencontre, les instituteurs pourront profiter de l'occasion pour remettre le premier bulletin scolaire et discuter amicalement avec les parents des problèmes qui intéressent les enfants.

Les instituteurs et institutrices pourront également au cours de cette amicale rencontre signaler aux parents la forme de collaboration qu'ils attendent d'eux. Cette première rencontre, dit Mlle Duchesne, est généralement très fructueuse et favorable de beaucoup au rendement des écoliers au cours de l'année et assure la sympathie et la bienveillance des parents.

Thème

Le thème de cette rencontre est "s'instruire". Comment s'instruire? pourquoi? demandera-t-on aux écoliers.

Il n'y a plus de place pour ceux qui ne savent ni lire ni écrire, ni parler convenablement le français et l'anglais, du moins en notre province. De nouvelles méthodes de travail s'installent partout et l'on réclame aussi partout plus de compétence intellectuelle et manuelle. Ces vérités que l'enfant peut oublier lui seront rappelées. Il comprendra mieux alors que s'il veut apprendre un métier, s'il veut entrer à l'école technique, s'il veut entrer dans l'armée, il lui faut un minimum d'instruction que seule l'école peut donner.

Le jeune garçon et la jeune fille qui se sentent attirés vers les écoles supérieures ou qu'une profession libérale intéressent devront comprendre que seule une application soutenue et un travail constant leur assureront le succès qu'ils souhaitent.

Grâce à cette journée du foyer et de l'école, les parents

## Retentissants procès en perspective

SUDBURY (PC) — Deux accusations de meurtre et une autre d'homicide involontaire seront les clouds des assises d'automne de la Cour de Sudbury.

Le juge R.A. Danis entendra d'abord la cause de Eli Guay, 37 ans, et sa femme Christina, 27 ans, de Espanola, accusés du meurtre de Wilson Snider, 78 ans.

On avait trouvé le corps de Snider, roué de coups le 29 juin dernier, dans sa cabane isolée au bord de la rivière Spanish. Le couple Guay avait été appréhendé le 4 juillet à Ferris, près de North Bay.

Mme Lillian Latham, 46 ans, de Sudbury, devra répondre à une accusation d'homicide involontaire de son mari, Johnston Latham, mort le 19 mars. D'abord accusée de meurtre, une enquête préliminaire avait réduit son chef d'accusation à celui d'homicide involontaire.

## Souscription L'ACFEO fait appel à votre générosité

Certains centres franco-ontariens ont un besoin immédiat de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. Des paroisses doivent être fondées à Brockville, Kingston, Oshawa et Kitchener. Des centres miniers nouveaux ou d'établissement de nombreux Canadiens français doivent être organisés.

Devant tous ces besoins, on conviendrait que la souscription annuelle de l'Association d'éducation n'est pas un luxe. Elle se fera donc cette année du 15 octobre au 15 novembre. Jusqu'à présent, grâce aux efforts de messieurs les curés, des présidents régionaux et locaux de l'Association, la souscription annuelle a permis d'aider de nombreux centres et de multiplier les prêts d'honneur.

Dans son bulletin mensuel, l'Association d'éducation rappelle ces faits et ajoute: "On dira parfois que dans telle ou telle paroisse, la souscription n'est que de la poudre aux yeux et que le besoin de l'Association ne se fait pas sentir. Prenons alors à tous les autres centres où nos compatriotes vivent dans des conditions extrêmement dangereuses pour leur foi et pour leur langue. C'est notre devoir de les aider."

Le chef du secrétariat a visité dernièrement les Canadiens français de Brockville, Kingston et Oshawa. A Brockville, 240 familles de langue française demandent une paroisse; d'autres familles à Kingston et Oshawa demandent la même chose.

La souscription débute donc lundi; il importe d'en faire un succès et de donner généreusement.

## Trois-Rivières à l'honneur

Le trophée de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, que celle-ci décerne chaque année à la plus méritante des sociétés diocésaines qui lui sont affiliées, sera remis officiellement dimanche à la société des Trois-Rivières.

La remise sera faite par M. J. Emile Bouchard, de Montréal, président général de la Fédération à l'occasion d'une journée d'étude qui se tiendra à Trois-Rivières. Depuis sa création, le trophée, — sculpture sur bois de Bourgault, — a été mérité tour à tour par les sociétés de Sherbrooke, Québec, Rimouski, Nicolet et Saint-Hyacinthe.

(D'après la Presse canadienne)

## Demain ensoleillé

MAXIMUM (aujourd'hui) ..... 65

SOMMAIRE — Nuageux, s'éclaircissant dans la matinée; doux; vents légers. Dimanche: généralement ensoleillé et doux.

A Cornwall

## M. Smith parle des relations entre la famille et l'école

CORNWALL (DNC) — Conférencier aux cours d'administration scolaire et de direction de l'enseignement à Cornwall, M. Markland Smith, président de la Fédération provinciale des Associations de Parents et d'Instituteurs de langue française, a traité des relations entre la famille et l'école.

M. Smith a aussi donné les motifs de cohésion qui doivent exister et les principes régissant les rapports de l'école et de la famille. Il expliqua clairement la formation et le travail des associations de parents et d'instituteurs.

"Les Associations de parents et d'instituteurs, dit M. Smith, n'entendent pas s'ingérer dans la direction de l'enseignement ou l'administration des écoles, mais plutôt collaborer et coopérer avec ceux qui ont charge immédiate de l'éducation des enfants."

But des cours

Au début de la réunion, MM. Hervé Cyr, inspecteur d'écoles, et Vincent Gauthier, administrateur, tous deux organisateurs des cours, ont donné quelques explications relatives à cette série de cours. Ceux-ci, ont-ils dit, s'adressent aux directeurs d'écoles, au personnel enseignant et aux membres des Commissions scolaires. Il a pour but de donner une meilleure connaissance des problèmes d'éducation à ceux qui ont la responsabilité d'éduquer les enfants et de développer chez tous plus de compré-

hension et de solidarité dans la solution des problèmes à résoudre.

Sujets

On rappellera aussi que les cours d'administration scolaire porteront sur des sujets divers tels: le contrôle de l'éducation, la commission scolaire, l'administration financière d'une commission scolaire, le secrétariat, la construction, l'entretien et l'outillage d'une école, l'école et la famille, etc.

Les cours de direction de l'enseignement se rapporteront au directeur, aux procédés généraux de direction, au classement des élèves, aux programmes d'études, à l'évaluation du rendement des élèves, à l'organisation disciplinaire, etc.

Les cours ont lieu, tous les mercredis soir, à l'école secondaire St-Laurent de Cornwall.

## Le pont Victoria sera doté de 2 travées mobiles

MONTREAL (PC) — L'honorable Lionel Chevrier, président de l'Administration de la voie maritime de Saint-Laurent, a déclaré qu'on entreprendra immédiatement la construction de deux travées mobiles à action verticale sur le pont Victoria, qui relie l'île de Montréal à la rive sud.

Il a fait cette révélation après la signature de cinq contrats pour un montant total de \$11,153,413.20.

## La bibliothèque municipale connaît un mois de septembre fort actif

Le prêt des livres à la bibliothèque municipale et dans ses succursales, en septembre, a accusé une augmentation de 4,551 au regard du même mois de l'an dernier. Il y a eu augmentation partout, sauf à la bibliothèque des enfants, où il y a eu diminution.

Dans son rapport mensuel, le conservateur de la bibliothèque, M. Claude Aubry, fait remarquer que dans les conditions actuelles, la diminution à la bibliothèque des enfants s'explique.

Temporairement logée au sous-bassement de l'église St. George, la bibliothèque des enfants ne peut offrir tous les services auxquels elle avait habitué les enfants. La situation n'est que temporaire, car avant un an, l'annexe que l'on construit rue Laurier ouvrira vraisemblablement ses portes, et les enfants auront une vaste bibliothèque bien à eux.

Un fait remarquable, en septembre, a été l'inscription ou la réinscription de 2,503 lecteurs,

soit 1,116 de plus que durant le même mois de 1955. Pour répondre à cette forte demande, les bibliothécaires ont dû consacrer chaque jour une heure de plus qu'en septembre à l'inscription.

Au cours du mois, les bibliothécaires ont classifié 1,211 nouveaux volumes, en ont réparé 1,584, ont répondu à 960 questions techniques ou encyclopédiques et ont prêté 160 disques et 86 films.

Devant tout ce travail, le bureau de direction n'a pas voulu demeurer indifférent et a adopté une résolution de félicitations à l'égard du personnel.

M. Aubry signale également le magnifique travail de Mlle Claire Rivard à la cinémathèque. Grâce à la collaboration qui existe entre la cinémathèque et le Conseil du film d'Ottawa, ce dernier s'est mérité le trophée S.F. McDowell, lors de la réunion annuelle de la Fédération des conseils du film de l'est de l'Ontario, réunion tenue à Oshawa, les 29 et 30 septembre derniers.

## Le CARC lève le voile sur une de ses bases aériennes secrètes

COLD LAKE (PC) — Le CARC a levé le voile sur la vaste base aérienne aménagée au coût de \$40,000,000 à Cold Lake, en Alberta, à 145 milles au nord-est d'Edmonton. Cette base avait été inaugurée en 1954.

Des journalistes ont pu examiner tout à leur aise, l'un des derniers chaînons, encore tenu partiellement secret, du réseau destiné à la défense du Canada.

Ils ont visité la base de Cold Lake, où les membres d'équipage des CF-100 sont entraînés aux manœuvres de combat, et ont vu de puissants réacteurs planer les eaux paisibles du lac Primrose, situé à 25 milles plus au nord; les fusées éclataient avec un bruit de tonnerre.

Endroit idéal

Avec ses pistes d'atterrissage, épousant la forme d'un V, et ses six hangars, rapporte Bill Prager dans l'Edmonton Journal, cette base, aménagée dans la région semi-désertique du nord de l'Alberta, cache des appareils de combat CF-100 d'une valeur de \$80,000,000. Si l'on tient compte des autres appareils qui y sont stationnés, de l'équipement et des fournitures, la base représente un investissement total de l'ordre de \$200,000,000.

En plus de servir à l'entraînement de pilotes et d'observateurs, cette base et le lac Primrose, employé comme champ de tir, ser-

vent à mettre à l'essai les nouvelles armes aériennes et constituent un champ de pratique idéal pour les escadrons de CF-100 qui y font des séjours périodiques d'un mois.

C'est la seule base appartenant à l'Aviation dont la réalisation a été complétée au cours de la période d'après-guerre. Le capitaine de groupe Richard Stovel, qui en est le commandant, a déclaré que la base est prête à faire l'essai du CF-105, un avion plus rapide et deux fois plus gros que le CF-100.

## Nécrologie

### Mme Joseph-Ernest Pinet

Mme Joseph-Ernest Pinet (Alberta Savard), de 447, rue Clarence, Ottawa, est décédée vendredi, à sa demeure, à l'âge de 69 ans. La défunte a succombé à une longue maladie.

Originnaire de Baie Saint-Paul, comté de Charlevoix, Mme Pinet était la fille de Jean Savard et d'Anna Bergeron; elle avait épousé, à Rivière-du-Loup, en 1913, Joseph-Ernest Pinet, qui lui survit. Il y a 23 ans qu'elle demeurait à Ottawa.

Paroissien de Sainte-Anne, la défunte faisait partie de la congrégation des Dames de Ste-Anne.

Elle laisse, outre son époux, trois filles: le lieutenant Jean-Marie Pinet, de la Marine royale canadienne, à Montréal; l'officier-cadet Yves Pinet, de la Marine royale canadienne, à Halifax; et Gabriel Pinet, de Hull; trois filles: Mme Roland Brunette (Henriette), des Trois-Rivières; Mme Edouard E. Maréchal (Pierrette), d'Ottawa, et Mlle Suzanne, de San Diego, Californie; un frère, Jean, de Montréal, et une sœur, la R.S. Jean-de-Betsade, de Montréal, ainsi que onze petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mardi, à la dépouille mortelle qui est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, sera transportée à 7:30 en l'église Sainte-Anne où un service sera chanté à 7 h. 45.

L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



PROJETS NOMBREUX A L'ESSAI! — L'école Jeanne-Mance, qui donne un cours Terminal pour jeunes filles, projette de faire travailler les élèves trois heures par semaine, dans des bureaux, salons de coiffure, magasins, compagnies privées et puques afin de leur donner une idée concrète de ce qu'est le monde du travail. Ce photo montre de gauche à droite: le Dr R.F. Malo, vice-président de la Fédération des Associations de parents et instituteurs, M. l'abbé Léonard Rochon, vicaire, qui remplace le chanoine Jean Desjardins, curé à la Basilique, Mme Paul Bouthillier, professeur, M. Adélard Gascon, D.Ph., et inspecteur des écoles séparées, la R.S. Marie-Stanislas, S.G.C., et Mlle Colette Tremblay, professeurs. Un comité provisoire de l'Association des parents et instituteurs a été fondé. Mme Bouthillier en est la présidente et Mme Anne Hill, la secrétaire. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

## M. Gérard Picard participera à une journée d'études

Une importante session d'étude ayant pour thème "Nos économies faibles en 1956" aura lieu à l'hôtel Windsor, de Montréal, les 19 et 20 octobre.

Tenu sous les auspices du Conseil canadien du bien-être et du Conseil des oeuvres de Montréal, cette session portera sur les problèmes et les besoins des indigents chroniques de la société, et aussi sur les personnes aux prises avec des standards de vie élevés et un revenu insuffisant.

Six commissions d'étude formées par des représentants des agences de service social, d'institutions fermées, de conseils et fédérations des oeuvres, de services publics et bénévoles, de pairs seront formées par les congressistes.

M. Maurice Girard, de Saint-Jérôme, sera au nombre des animateurs. M. Gérard Picard, président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada sera le conférencier lors du dîner officiel, le 19.

## Roland Bazinet, de North Gower, qui revenait devant le magistrat Taché, ce matin, pour connaître sa sentence, a été condamné à trois mois à l'ombre.

Bazinnet a été trouvé coupable de vol de coussinets de cuivre d'une valeur de \$375 et appartenant au Pacifique-Canadien. Les pièces, volées à Gatineau au cours des mois d'août et de septembre, ont été récupérées.

Lionel Deschamps, de Cyrville, et Gerald Lalande, 233, rue Waverley, Ottawa, qui étaient tous deux accusés d'avoir trempé dans le même vol ont enregistré un aveu de culpabilité. Ils connaîtront leur sort le 18 septembre.

René Leauc, de 537, rue Sussex, Ottawa, s'est reconnu coupable à l'accusation de n'avoir pas arrêté après avoir été impliqué dans un accident de circulation. Son empressement lui a valu une amende de \$50 et les frais.

Robert Matté, 2, rue Lavolette, a avoué à la cour qu'il n'était pas préoccupé de renouveler son permis de conduire de l'année dernière. Sa négligence lui aura coûté \$50 d'amende.

Léo Lavigne, domicilié à 90, rue Frontenac, a été de la même punition pour une offense similaire.

## Joseph Carroll, de Kirk's Ferry, a déboursé une amende de \$50 que lui a imposé le magistrat Taché pour vitesse excessive.

Joseph Carroll, de Kirk's Ferry, a déboursé une amende de \$50 que lui a imposé le magistrat Taché pour vitesse excessive.

## L'ADEO préconise une école technique dans l'Est de l'Ontario

TORONTO (Spécial) — Une école technique du genre Ryerson Institute et de l'Ecole des métiers de la province devrait être construite dans l'Est de l'Ontario en vue de former une meilleure main-d'oeuvre pour desservir les nouvelles industries.

Voilà un des voeux formulés aujourd'hui auprès du gouvernement provincial par l'Association du Développement de l'Est de l'Ontario. Une telle maison compléterait le travail des écoles techniques, d'arts et de métiers.

Mariage

Desjardins - Brunet

En l'église Saint-Jean-Bosco, décorée pour l'occasion de pompons blancs, le R. P. Anselme Desjardins, O.S.M., bénissait récemment le mariage de son neveu, M. Yvon Desjardins, fils de M. et Mme Alexandre Desjardins, de Hull, à Mlle Raymonde Brunet, fille de M. et Mme Eugène Brunet, également de Hull.

Pendant la messe, la chorale des Enfants de Marie a exécuté un programme de chant, Mlle Rachelle Chénier touchait l'orgue.

Conduite à l'autel par son père, la mariée portait une robe longue en peau de soie cristal importée de Paris. Le corsage ajusté, de style long torse, était agrémenté de pierres à l'encolure; un drapé de satin effleurait les hanches pour se terminer au dos en un immense noeud papillon. Son voile long était retenu par une couronne sertie de pierres et elle tenait un bouquet de forme éventail composé de roses rouges minuscules.

Mme Maurice Laramée, sœur de la mariée, agissait comme dame d'honneur. Elle portait une robe de tulle de soie cristal, importée d'Italie, longueur ballerine. Du corsage long torse, s'épanouissait une jupe à grande ampleur. Sa coiffure consistait en une petite passe de plumes couleur or.

Mme Donat Dubois et Mlle Claire Desjardins, sœurs du marié, étaient de moiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques de nylon vapoureux, l'une crêvette et l'autre turquoise. De style ajusté et plissé, les corsages étaient rehaussés de petites collieries et des jupes à grande ampleur. Des passes de plumes de la teinte complétaient leurs toilettes. Elles tenaient des bouquets composés d'oeillets jaunes.

Mlle Louise Dubois, nièce du marié, était bouquetière; elle portait une robe de taffetas jaune pâle garnie de frisons de tulle et de boucles de velours. Elle portait un petit béguin assorti et elle tenait un bouquet de roses.

MM. Yvon Brunet et Lucien Desjardins étaient garçons d'honneur et plaçaient les invités. M. Desjardins servait de témoin à son fils.

La mère de la mariée portait un tailleur noir, un chapeau de plumes blanches ainsi que des accessoires blancs.

Mme Desjardins, mère du marié, portait un costume bleu marine et des accessoires roses.

A l'issue d'une réception au Koronet Inn, les mariés partirent pour un voyage dans les Laurentides, Trois-Rivières, Québec et Montréal.

Pour voyager, Mme Desjardins portait un costume de lainage brun garni d'un col de vision, des accessoires beiges et un chapeau de plumes beiges.

Parmi les invités venus de l'extérieur, on nomme: Mme Théa Mercier, Mlle Bette Crouse, M. et Mme Ovide Desjardins, tous de Montréal, M. et Mme Henri Desjardins, des Cédres, M. et Mme Albert Perrier, de Brownsburg, et Mlle Eva Bluminschein, de Montréal.



En l'église Saint-Jean-Bosco, avait lieu récemment le mariage de M. et Mme YVON DESJARDINS. La mariée, Raymonde Brunet, est la fille de M. et Mme Eugène Brunet, et le marié est le fils de M. et Mme Alexandre Desjardins, tous de Hull. (Photo Simard)



M. et Mme GASTON LATREMOUILLE dont le mariage a été béni lundi matin, en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. La mariée, Thérèse Viau, est la fille de M. Arthur Viau, décédé, et de Mme Viau, de Hull, et le marié est le fils de M. et Mme Aristide Latremouille, également de Hull. (Photo Jacques Potvin)



Mmes Ronald Nault et Lucien Lafortune, respectivement présidentes de la section française et de la section anglaise de l'Amicale d'Yvonne de la pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 200, rue Rideau, recevront les anciennes, le dimanche, 14 octobre, à l'heure du thé, de 4 h. à 6 h., dans les salons du couvent. (Photos "Le Droit"—par Champlain Marcell)



CHRISTINE ST-JACQUES, 3 ans, 80, rue St-Cécile, Eastview. DIANE LEVESQUE, 14 mois, 130, rue Cousineau, Pte-Gatineau.

Voici deux autres des photos enregistrées au "Concours de Photos d'enfants" qui aura lieu en coopération avec le "Bazar Monstre" qui aura lieu au Colisée, le 21 novembre. Voir l'annonce de lundi dans cette page pour tous les détails. Les photos seront assurées et vous seront remises le jour du "Bazar". Les gagnants seront publiés dans tous les journaux locaux le 17 novembre.

Feuilleton du "Droit"

L'Ephémère tendresse

par Louis DERTHAL

4

II

Albert d'Argis, sa femme et sa fille Claudette étaient réunis dans un wagon de première. Le train qui avait quitté Cosne depuis un instant filait vers La Charité-sur-Loire. Le ciel était bleu, le soleil rayonnait. De blancs flocons de nuages fluyaient dans les espaces du ciel. La brise très douce qui effleurait le visage de Claudette, apportait dans le wagon des senteurs de trèfle incarnat et d'aubépine en fleur, tout un monde de parfums et d'arômes que le joli mois de mai traîne avec lui.

Depuis Paris, c'était bien la première fois que Claudette s'intéressait au paysage. Jusque-là elle n'avait eu que des pensées tristes et des regards inquiets pour ses parents.

Albert d'Argis, les sourcils froncés, les bras croisés sur sa poitrine, les yeux sombres, regardait obstinément devant lui, tandis que sa femme, qui s'était fait une loi de cacher son chagrin, tamponnait furtivement ses paupières.

Ah! comme en quelques mois ils avaient vieilli tous les deux! Leur visage était bouleversé, leurs yeux creux et cernés... Allait-ils être malades à la suite de tant d'émotions?... Claudette, effrayée de les voir en cet état, le leur demanda. Avec le même empressement, ils la rassurèrent. Suzanne d'Argis ajouta qu'elle ressentait un peu de migraine, et Albert lui confia qu'il avait fort mal déjeuné... Mais malgré ce qu'ils purent lui dire, la jeune fille vit bien que de toutes leurs souffrances, le chagrin était la cause principale. Comme ils se trouvaient seuls dans le wagon, elle les embrassa l'un après l'autre. Puis d'une voix toute muette, elle dit presque bas:

— Puisque nous ne nous quittons pas, qu'est-ce que cela fait, nos déceptions?

Ils lui sourirent, faisant des efforts pour cacher leur attendrissement, et Claudette eut bientôt l'impression que puisqu'ils étaient encore tous les trois réunis, rien n'était irréparable. Alors, peu à peu, la sécurité revint en elle, ses craintes s'apaisèrent. Plus paisible, elle se prit d'intérêt pour le pays qu'elle traversait. Comme ils allaient cependant bien pleurer en se séparant de tout ce qu'elle avait aimé jusque-là. Elle avait quitté son cher Paris avec une émotion qui résumait sa vie passée, et, néanmoins, avec l'inquiète impatience de l'oiseau captif qui prend étourdiment son vol, et espère par l'impétuosité de son essor briser le lien qui l'attache encore à la terre.

Claudette n'avait que dix-neuf ans, et malgré le malheur qui l'avait si prématurément attristée, il restait encore en elle quel que chose de cet esprit actif de la jeunesse qui la fait aspirer à de nouveaux projets, à des sensations nouvelles. Elle songeait au Prieuré, à sa tante Claire. Faisant appel à ses souvenirs, elle essayait de se représenter l'une et l'autre.

Bientôt, l'aspect du ciel, l'air des prairies et des bois, le rapide mouvement du train qui l'emportait, tout devint pour son imagination une source d'ineffable plaisir.

Elle sourit à ses parents qui la regardaient avec un attendrissement profond et triste.

— Marzan, comment te trouves-tu? — Mais... bien, mon enfant. — N'est-ce pas qu'il fait bon vivre aujourd'hui? — Puis soudainement enthousiasmée, elle ajouta:

— Qu'y a-t-il de plus agréable que de parcourir avec rapidité une contrée riant par une belle journée de printemps?

— Je vous en prie, adossez-vous comme moi, dans une parfaite tranquillité d'esprit, et vous verrez comme cela est délicieux. — Albert et Suzanne se prirent à sourire devant l'enthousiasme de leur grande enfant, et Claudette de continuer:

— Ne trouvez-vous pas aussi qu'il est agréable d'entendre sans interruption le roulement des roues qui de même que le bouillonnement d'un ruisseau ou le bruit d'un moulin, produit par son uniformité une sorte d'encouragement à la perpétuelle fluctuation des pensées?

— Hum! fit M. d'Argis, cette monotonie me donnerait plutôt le désir de sommeiller.

— C'est que vous n'avez plus vingt ans, mon cher Albert, dit Suzanne sur un ton enjoué.

— Eh bien! moi, reprit Claudette, je trouve que les voyages permettent à la pensée et aux rêves magiques qu'elle enfante, de traverser l'esprit avec la même rapidité que les objets visibles qui se succèdent à nos regards. Vrai, il y a bien longtemps que je ne me suis trouvée dans un état d'âme aussi serein.

Albert d'Argis sourit et les lèvres de Suzanne s'entr'ouvrirent pour un léger rire. Radieuse, Claudette contemplant ses chers parents avec une émotion accrue, et tout au fond d'elle-même, elle murmura: "O mon Dieu! si vous vouliez les consoler et me dire comment je pourrais vous y aider!"

Ils avançaient peu à peu vers le but de leur voyage. A Châteaufort, ils trouveraient la voiture du Prieuré qui les attendait avec Baptiste, le mari de Céline. A la vue des voyageurs, il eut à leur intention un large sourire et vivement il enleva de sur son crâne chapeau, sa casquette des jours de fête. Albert d'Argis qui l'avait tout de suite reconnu, lui tendit cordialement la main.

Maintenant, au petit trot de la jeune grise, ils traversèrent Châteaufort pour gagner la route de Saint-Colombe. S'efforçant de seconder sa tristesse, Mme d'Argis fit une remarque sur le bon goût des housses de crêtonne marron à petits bouquets roses qui dissimulaient le cuir usé des banquettes. Tous les trois se mirent à rire et Claudette fut prise d'une grande joie.

Bientôt, les souvenirs accourant en foule, Albert conta quelques anecdotes de son enfance, nomma des promenades intéressantes, signala les sites les plus curieux. Sa physionomie s'était tellement éclairée depuis un instant, que Claudette se sentit émue de bonheur et ce fut avec des yeux pleins d'espérance, qu'elle se mit à examiner ce pays où désormais elle allait vivre.

M. et Mme Roméo Emond, de Hull, sont de retour d'un voyage à Shawinigan où ils ont visité M. l'abbé Paul-S. de Carufel et la R.S. Claire-Hélène, S.G.C., sœur de Mme Emond.

M. Lucien Lusignan est revenu d'un voyage d'un mois et demi en Europe, avec les membres de l'Institut d'histoire de l'Amérique française.

M. et Mme Henri Fleury (Robert Lessard) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille Suzanne, le lundi 1er octobre.

Nicole, Louise et Lucie, filles du Dr et Mme Gérard Gagné sont heureuses d'annoncer la naissance de leur petit frère, Charles, le 3 octobre à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Conférence Le Comité d'administration de la Galerie nationale annonce pour mercredi, 17 octobre, une conférence par Sir Gordon Russell, directeur du Council of Industrial Design in Great Britain. Le titre de cette conférence illustrée sera: "Industrial Design in the Modern World"; elle aura lieu à 8.30 p.m. à l'auditorium du Musée Victoria. Le public est invité.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Carnet mondain

Corps diplomatique L'ambassadeur du Venezuela et Mme Paz Castillo sont revenus d'un voyage aux Etats-Unis.

Déplacements Mlles Hélène, Monique et Micheline Dussault, filles de M. Edgar Dussault, de Hull, sont de retour de leur voyage d'Europe, fait en compagnie du groupe de l'Institut d'histoire de l'Amérique française.

M. et Mme Michel Beaudin annoncent le mariage de leur fille, Jeanine, à M. Guy Lévesque, fils de M. Joseph Lévesque et de M. Lévesque, décédé. Le mariage aura lieu dans l'intimité, le samedi 3 novembre, en la chapelle privée de l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, à 8 h. 30 du matin. Pas de faire-part.

M. et Mme Thaddée Polnicki (Pierrette Bourbonnais) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, Marc, à l'hôpital Notre-Dame de Hearst, le dimanche 16 septembre.

M. et Mme Henri Fleury (Robert Lessard) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille Suzanne, le lundi 1er octobre.

Nicole, Louise et Lucie, filles du Dr et Mme Gérard Gagné sont heureuses d'annoncer la naissance de leur petit frère, Charles, le 3 octobre à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Conférence Le Comité d'administration de la Galerie nationale annonce pour mercredi, 17 octobre, une conférence par Sir Gordon Russell, directeur du Council of Industrial Design in Great Britain. Le titre de cette conférence illustrée sera: "Industrial Design in the Modern World"; elle aura lieu à 8.30 p.m. à l'auditorium du Musée Victoria. Le public est invité.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.

L'organisatrice de la réception, Mlle Jacqueline Couture, et les membres du conseil d'administration de la Ligue seront à la ligne de réception pour accueillir les membres et leurs amies, de 4 à 7 heures.

La trésorière sera à la disposition de celles qui désirent s'inscrire membres de la société ou renouveler leur affiliation; les changements d'adresse seront retenus par la secrétaire.

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, recevra à l'ambassade dimanche, les membres de la Ligue de la jeunesse féminine, à l'occasion de la fête annuelle de la société.



Mlle SUZANNE TACHÉ, fille de M. et Mme Gaspé Taché, C.R., et de Mme Taché, est une débutante de la saison. Elle sera présentée à Son Excellence le gouverneur général lors du bal de la Garnison, qui aura lieu le vendredi 19 octobre courant. (Photo par Horsdal)

LA FACULTE DE DROIT GRANDIT. La faculté de droit de l'université d'Ottawa fait revivre, par son activité, celle qui existait déjà à la fin du siècle dernier. En effet, elle avait débuté en 1887, et l'université avait présenté des candidats au grade universitaire jusqu'en 1896. En septembre 1953, vingt-sept étudiants composaient la classe de première année. Après trois ans, le chiffre total des étudiants approche la centaine. L'honorable Gérard Fautoux, de la Cour suprême du Canada, demeure doyen de la faculté; le R.P. M. Bélanger, vice-recteur de l'université en est le régent; Me Rodrigue Bedard, C.R., est directeur, et Me Georges Caron, secrétaire. Pendant que les étudiants s'informent aux secrets de la profession, ils s'imposent sur le campus. Après avoir pris en main la direction du journal étudiant "La Rotonde", quelques-uns s'élèvent jusqu'à la présidence du conseil de la Fédération des étudiants et des nombreux comités qui la desservent. Enfin, ils combient d'honneur l'université en décrochant, par deux fois le trophée Villeneuve accordé aux vainqueurs des débats interuniversitaires. En juin dernier, après trois années de cours seulement, la faculté a présenté au Barreau de Québec un de ses étudiants, Me André Langlais, qui s'est classé parmi les premiers aux examens de la province. Pour couronner tous ces succès, la faculté de droit organise, pour le jeudi, vingt-cinq octobre prochain, un grand gala sous le haut patronage et en présence immédiate de l'honorable Jean Lesage, ministre, et de Madame Lesage. Me Béjean Patry, président de la faculté de droit, désire faire savoir aux juristes de la région que ceux d'entre eux qui n'ont pas reçu de faire-part spécial de cet événement sont invités à faire connaître cette omission involontaire au comité en charge, afin qu'il y soit remédié au plus tôt possible. M. Bruno Lalonde, à P.R. 14526, rectifiera les registres.

Prochain mariage — M. et Mme Osias Maheu, d'Embrun, ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille, PIERRETTE, à M. JACQUES PATENAUDE, fils de M. et Mme Emile Patenaude, décédés. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par Mgr P.-E. Brunet, en l'église Saint-Jacques d'Embrun, le 22 octobre courant. (Photos Horsdal)

Cuisines d'antan. (PC) — On a tendance à revenir à l'ancienne conception de ce que doit être une cuisine.

La cuisine nouvelle deviendra, comme elle l'était jadis, un centre d'activité familiale. On réservera le living-room pour les réceptions.

Dans une conférence à un groupe de femmes d'Ottawa, Mme Eleanor Brown, spécialiste de la décoration intérieure, renseignait ses auditrices sur les nouveautés dans le domaine de la couleur: la mode est au gris perle, teinté de rouge ou de bleu. En guise de contraste, on a recours au vert ainsi qu'aux couleurs chartreuses et or.

La couleur est un élément très important dans la décoration: elle influence les émotions et les sons. Par exemple les teintes de rouges ont un effet excitant, tandis que le bleu peut donner froid.

Mme Brown conseille vivement aux gens de décorer leurs logements avec leurs couleurs préférées.

Elle suggère qu'on fasse la décoration avec deux couleurs et qu'on serve d'une troisième pour les accessoires. La combinaison de deux teintes de la même famille peut donner un aspect spacieux à un appartement dont les plafonds sont bas.

TULIPE NOIRE de CHENARD. Beauté, charme, deux atouts de la femme. Ces trésors elle doit les chérir et les protéger jalousement. Les créations Tulipe Noire adrevent à les lui conserver. La Cie CANADA DRUG.

SOURDS BATTERIES pour tous genres D'APPAREILS LIVRAISON GRATUITE L. Lachance 113, rue Clarence, CE. 2-5309 ACUSTICON APPAREILS DE SORDITE

Présentant... la coiffure "BOUFFANTASIE" la très nouvelle coiffure si seyante, féminine et appropriée. JUNE BEAUTY SALON 105, rue Rideau, Tél. CE. 2-4885

PAIN PAN DANDY SI SAVOREUX! MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD. Echo Drive CE. 2-4811

Nous sommes maintenant le quartier général pour le louage de

TUXEDOS JAQUETTES HABITS DE GALA HABITS DE DIRECTEURS ainsi que tous les accessoires requis — en magasins en tout temps. Signalez CE. 6-7111 JOE FELLER LIMITED 139 RIDAU STREET "LE ROYAUME DE L'ELEGANCE MASCULINE"

## Grand thé de la FFCF

La section Saint-François d'Assise de la Fédération des femmes canadiennes - françaises donne un grand thé dimanche, le 14 octobre, de 4 à 7 heures, en la salle Saint-François, 5, rue Melrose à Ottawa.

La présidente de cette section, Mme Hector Boucher, ainsi que le Conseil de la Fédération, ont l'honneur d'inviter tous les membres de l'Association, leurs amis et tous ceux qui le désirent, à ce thé-offrande, au profit de la FFCF.

## L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

Dimanche, le 14 octobre 1956.  
**21 mars au 19 avril (LE BELIER)** L'atmosphère familiale pourra être troublée par des discussions d'ordre pécuniaire. Gardez-vous de faire des dettes ou de prêter de l'argent.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** Journée sans intérêt, sans incident désagréable sur le plan ordinaire, mais mis en danger par des complications sentimentales ou familiales.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** Votre temps sera absorbé par des obligations familiales imprévues. Un malentendu est sur le point de s'éclaircir.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** Activité profitable au cours de cette journée. Allez droit au but dans tout ce que vous entreprendrez. Adoptez une attitude de calme, même si la situation devient tendue.

**22 juillet au 21 août (LE LION)** Aujourd'hui, les perspectives sont bonnes dans l'ensemble; évitez quand même d'accomplir des actes inconsidérés, susceptibles de tout compromettre.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** Journées passablement agitées où il y aura des obstacles ou retards dans la satisfaction de vos aspirations. Ne vous laissez pas aller à l'anxiété.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** La journée comportera des ambitions satisfaites et vous aurez de la chance sur le plan matériel. Amour naissant d'une combinaison d'intérêts.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** Journée satisfaisante sur le plan matériel mais vos aspirations sentimentales seront contrariées ou se réaliseront difficilement. Vous obtenez un concours précieux.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** Vous pouvez réussir une entreprise déjà en train

en trouvant facilement de l'aide en cas de nécessité. Vous évoluez dans une atmosphère aisée.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** Vous serez facile à induire en erreur; une personne de l'autre sexe peut vous conseiller de mauvaises décisions. Les influences ne favorisent pas vos affaires de cœur.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
 Votre caractère instable vous fait passer par des alternatives d'enthousiasme et de dépression. Vous aimez l'ordre, l'harmonie et préférez éider plutôt que de troubler la paix. Vous avez du goût en matière d'habillement et de décoration. En amour, vous avez un idéal élevé. Vous trouverez le bonheur en compagnie d'un conjoint qui saura vous comprendre.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** Journée nonchalante où tout effort sera pénible et où la routine suivra son cours normal. Sur le plan sentimental, journée fertile en surprises.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)** Rien d'inattendu ou de surprenant; ce sera purement et simplement la répétition d'un autre jour. Allez où le vent souffle.

Lundi, le 15 octobre 1956.

**21 mars au 19 avril (LE BELIER)** Un problème, sans grande importance, sera soulevé et vous fera perdre beaucoup de temps. Votre influence aura un grand rôle à jouer pour relever le moral de votre entourage.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** Bonne journée pour tailler dans du neuf et élaborer un programme pour la semaine. Vos intérêts personnels en seront avantagés.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** Votre collaboration généreuse vous apportera de belles compensations. Témoignez plus de tendresse à vos proches. Persevérez dans la poursuite de votre idéal.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** Les astres vous promettent des retours généreux pour tout effort sincère. En ajoutant du nouveau à votre routine quotidienne vous élargirez votre horizon et votre caractère en bénéficiera.

**22 juillet au 21 août (LE LION)** Ne faites aucun changement dans votre routine, surtout dans la matinée. Une affaire qu'on traite hors de vous, vous concerne particulièrement.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** Ne regardez pas trop vers le passé, tournez plutôt les yeux vers l'avenir. Une nouvelle, sans importance pour l'entourage, vous remplit de joie.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
 Enthousiaste, gai, travailleur, vous avez beaucoup d'ambition. Vous supportez difficilement une contrainte et toute discipline vous est pénible. Vous avez besoin d'une entière liberté pour donner votre plein rendement. Vous rencontrerez votre idéal relativement jeune et vous aurez vie matrimoniale harmonieuse.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** Un appel téléphoni-

que vous renseigne sur plusieurs choses. Une personne dangereuse cherche à vous compromettre. Vous devez des possibilités sur le plan financier.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** Une personne qui a beaucoup d'influence sur vous cherche à vous subjuguier. Une proposition va vous tenter; voyez un peu si vous n'avez pas négligé vos récentes entreprises.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** Le jour peut vous paraître contrariant au début; vous gagnerez la partie en demeurant alerte. Du nouveau dans une affaire qui vous tient au cœur.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** Il vous faut recourir à votre conseiller habituel dans une difficulté imprévue. Tenez-vous loin des groupés et des associations de tous genres dans la soirée.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** Vous devrez exercer un rigoureux contrôle de vos émotions pour donner un bon rendement à cette journée. La soirée vous ménage une surprise.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)** Vous aurez l'avantage d'assister à une manifestation intéressante. Tout ira bien dans l'accomplissement de votre besogne quotidienne.

### Vol perpétré dans un magasin

Un vol a été perpétré, la nuit dernière, au magasin "Oval Sporting Goods", 66, rue Main, près de Hawthorne. On croit que les intrus se sont emparés d'une quantité d'articles de sport de même que d'une somme appréciable d'argent.

Les limiers qui faisaient enquête sur les lieux, tôt ce matin, n'avaient pas encore réussi à déterminer la valeur de la marchandise volée. On croit tout de même qu'elle s'élèvera à un montant assez considérable.

Des cambriolages ont aussi été signalés dans d'autres secteurs de la ville. Aucune somme considérable d'argent n'a toutefois été volée.



Walter M. Murray, président de Murphy-Gamble Ltd., l'un des plus anciens magasins à rayons de la capitale, s'est absenté vendredi, à une réunion du bureau de direction de sa compagnie, et il est mort peu de temps après. Il était âgé de 39 ans. Il laisse dans le deuil sa femme et trois enfants.

### Couple tué à un passage à niveau; gardien accusé

TORONTO (PC) — Llewellyn Button, 33 ans, et sa femme, Ada, même âge, ont été heurtés à mort vendredi soir par un train du National-Canadien, à un passage à niveau, et peu de temps après le gardien-barrière Joseph Bowie, 62 ans, était accusé de manslaughter relativement à cette tragédie.

M. et Mme Button étaient en automobile au moment de l'accident, qui s'est produit tout près de chez eux, dans l'est de Toronto. La police dit que les barrières ne furent pas fermées au passage au niveau.

## Nécrologie

### Mme Ernest Proulx

BUCKINGHAM (DNC) — Mme veuve Ernest Proulx (Parnelle Côté), 83 ans, de Notre-Dame-du-Laus, est décédée hier, à l'hôpital de Buckingham.

Elle était la mère de M. l'abbé Walter Proulx, curé de Notre-Dame-du-Laus.

Elle laisse six fils: outre l'abbé Walter Proulx, Bruno et Gaston, de Drummondville, Eloi, de Sainte-Brigitte-des-Saults, Jean-Baptiste, de Montréal et Stanislas, de la Visitation; trois filles: Mme Noé Daoust (Ernestine), de Mont-Laurier, Rueil Lemaire (Rachel), de Saint-Zéphirin et Lucien Labre (Gabrielle), de Saint-Léonard; une sœur, Mme Odélie Houie.

Aujourd'hui, des salons Vincent Brunet, 20, MacLaren est, Buckingham, on a transporté le corps à la Visitation. La défunte sera exposée à la demeure de son fils, Stanislas.

Funérailles lundi. Départ à 9 h. 45. Service, à 10 heures, en l'église de la Visitation. Inhumation au cimetière paroissial.

### Maison funéraire ravagée par le feu à Pembroke

PEMBROKE (Spécial) — Le feu a fait la nuit dernière pour plusieurs milliers de dollars à l'arrière du salon funéraire Neville, de Pembroke.

Il semble que le feu se soit déclaré dans la chambre à coucher du propriétaire au deuxième étage. Les pompiers ont pu maîtriser les flammes avant qu'elles atteignent le salon funéraire.

### Soyons prudents pendant ce mois

La prudence est une longue patience, mais il faut bien s'y métre, car il y va de notre vie et de celle des autres. Nous sommes encore un peu dépassés par le progrès de notre époque et les nouvelles machines, les nouvelles forces qu'il met à notre disposition, nous ne les maîtrisons pas encore. On voit encore aujourd'hui des hommes d'un certain âge se comporter comme des enfants au volant de leur

automobile, se faire un point d'honneur de ne pas se laisser doubler sur la route. Un jour viendra où l'automobile, l'aviation et les machines les plus compliquées seront vraiment devenues des prolongements de nous-mêmes, et la prudence qui doit accompagner leur maniement, une seconde nature. Mais en attendant, il faut que nous rattrapions ce retard en cultivant la prudence et y appliquant consciencieusement notre esprit.

**L'Étiquette H.R. est votre garantie . . . endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada depuis 1837.**

HOLT RENFREW . . . 182, rue Queen



### OFFRE FINALE TULIPES IMPORTEES

100 BULBES, maintenant seulement \$1.98

Des tulipes d'une qualité exceptionnelle . . . bulbes robustes, de format prêt à épanouir, comprenant les Darwin, Parrot et tulipes doubles. Ordinairement ces bulbes sont très coûteuses mais maintenant vous pouvez vous procurer cette splendide collection de variété de tulipes et de couleurs à un étonnant bas prix. Ces bulbes, vigoureux, de qualité de choix ont été cultivés spécialement pour nos clients . . . certifiés ne contiennent que variétés possibles. Elles ont déjà poussé jusqu'à l'épanouissement et sont prêtes pour la deuxième saison de fleurs de couleurs ardent, qui vous épatent. Commandez dès aujourd'hui. La quantité maintenant en main ne pourra pas être remplacée cette saison. 100 bulbes pour seulement \$1.98 — 200 bulbes pour \$3.75.

**N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT** — envoyez simplement votre nom et votre adresse aujourd'hui. Sur livraison, juste à temps pour la plantation d'automne, payez au facteur le montant de la commande plus frais de poste. Si pas entièrement satisfait, retournes le tout pour remboursement du prix d'achat. De plus, toute bulbe qui n'épanouira pas à votre satisfaction 3 ans durant sera remplacée gratuitement.

Michigan Bulb Co. of Canada Ltd. Département ME454, 320 ave Jones Toronto, 4 Ont.

## Geo. H. NELMS

**OPTICIEN D'ORDONNANCES**

87, rue Sparks  
C.E. 3-1132

1, rue Metcalfe,  
C.E. 2-7470

# La SOCIETE des ARTISANS

## VOUS OFFRE DES SYSTEMES D'ASSURANCE VARIÉS ET AVANTAGEUX

QUELQUES CHIFFRES	Genres d'assurance-vie	EXEMPLES
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actif . . . . . \$ 27,000,000</li> <li>• Polices en vigueur . . . . . \$173,000,000</li> <li>• Sociétaires . . . . . \$ 160,000</li> <li>• Bénéfices depuis fondation \$ 50,000,000</li> <li>• Prêts hypothécaires . . . . . \$ 8,500,000</li> <li>• Ristournes 1955 . . . . . \$ 202,531</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entière et paiements limités</li> <li>• Dotations, 4 systèmes</li> <li>• Rentes, avec ou sans assurance</li> <li>• Temporaire</li> <li>• Hypothécaire</li> <li>• En groupe</li> <li>• Soutien familial Artisan</li> <li>• Infantile, 5 systèmes</li> <li>• Educationnelle</li> <li>• Frais médicaux, d'hôpital de garde-malade</li> </ul>	<p><b>Soutien familial Artisan:</b> Assure un père de 35 ans, sa femme et 6 enfants pour \$8,370 au coût de \$1.42 par semaine.</p> <p><b>Protection hypothécaire:</b> Assure un propriétaire de 30 ans pour \$6,000, à \$2.50 par mois pendant 16 ans, protection valable 20 ans.</p> <p><b>Fête patronale:</b> A Gatineau, le 21 octobre, grand-messe à 10 h. 30 et dîner à 12 h. 30.</p> <p><b>Pensée:</b> On peut changer de fournisseur à son gré, mais dans l'assurance-vie, on s'engage pour 10, 20, 30 ans, pour la vie même: choisissons donc une bonne institution de CHEZ NOUS: LA SOCIETE DES ARTISANS</p>
<p><b>QUELQUES FAITS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coopérative fédérale de 80 ans.</li> <li>• Chaque assuré: co-propriétaire, participant à la gestion et aux surplus.</li> <li>• Primauté du service de la personne.</li> <li>• La 21e des 157 sociétés fraternelles d'Amérique dépassant le million d'actif.</li> <li>• 300 locales dans 17 régions.</li> <li>• Fonds de \$25,000 de bourses d'études. Octroi de 80 bourses en 1956.</li> <li>• Polices depuis \$500 jusqu'au maximum légal.</li> </ul>	<p><b>Clauses et avantages</b></p> <p>Double indemnité. Exemption du paiement des primes. Revenu familial. Assurance-secours en maladie et accident. Pouvoir d'emprunt, de rachat, de police acquittée prolongée. Divers privilèges et options.</p>	<p>Découpez et adressez à LA SOCIETE DES ARTISANS, 104, RUE HENDERSON, OTTAWA 2</p>

**Pour vous servir dans le sud-ouest du Québec et de l'Ontario**

LA SOCIETE PRESENTE SON ORGANISATEUR ET 13 PROPAGANDISTES (agents). LA PHOTO DES VENDEURS SUIVANTS N'APPARAÎT PAS.

- |  |   |
|--|---|
| Joseph Carrier, 26 Welland, Welland. 2-3239              | Georges Parisien, Thurso . . . . . 44-W                     |
| Ronald Finard, 261 Hellems, Welland, Ont.                | Napoléon Bernier, 840 est, Dundas Whitby. . . . . MO 8-2801 |
| Léo Pouliot, 3037 Dunn, Niagara. EL 4-7133               | Alfred Brault, 66 Barrette, Eastview. . . . . SH 9-7474     |
| Alfred Labrosse, 29 Ciare, Port Colborne. . . . . 4-9978 |   |



ROLAND GROULX, 93, 2e avenue, Gatineau, P.Q. MO. 3-3194  
 LEON LEBLANC, 16, rue Guertin, Hull, P.Q. PR. 7-1916  
 GERARD LEVESQUE, 4C, rue Dumas, Hull, P.Q. PR. 1-2952  
 MAURICE J. DEMERS, 195-Est, rue Principale ME. 2-2907 Hawkesbury  
 GERMAIN GREFFE, 77, rue Edwards Rockland 395  
 LAURENT LECLAIR, 39, rue Carliota, Eastview SH. 9-6489

**Gagnez-vous une Cadillac ou une Chevrolet neuve!**

Surveillez votre boîte postale et votre journal pour les détails . . .

**SANS PAREIL**

Vous pouvez gagner une magnifique nouvelle Cadillac OU UNE OU DEUX nouvelles Chevrolet

Les détails complets des règlements du concours au moyen duquel vous pouvez gagner une nouvelle auto paraîtront dans la circulaire JOURS SIMPSONS-SEARS ou dans votre journal quotidien.

SURVEILLEZ VOTRE BOÎTE POSTALE!  
SURVEILLEZ VOTRE JOURNAL!



WILFRID MICHAUD, avocat  
55, rue Berri, Hull, P.Q.  
PR. 7-7452  
Directeur général



HUBERT de COTRET  
av. des Lilas  
St-Rose-de-Lima, P.Q.  
MO. 3-5670  
Président régional



EDGAR TISSOT  
104, rue Henderson, Ottawa  
CE. 3-5509  
Organisateur

# Programmes à la Radio

## CE SOIR

<b>CKCH-OTTAWA-HULL</b> 895 Kilocycles	10.30—Musique de danse 11.00—Adagio 11.30—Le fin du jour 11.57—Radio-Journal 12.00—FIN des émissions	<b>CKOY-OTTAWA</b> 1310 Kilocycles	8.00—Informations 8.30—Sports 8.55—Make Believe 9.00—Informations 9.30—Sports 9.55—Make Believe 10.00—Informations 10.30—Western Five 10.55—Life With Lyons 11.00—Musik Hall 11.30—Dancing with Dorsey 11.55—Home Towners 12.00—Mart Kenny 12.30—Informations 12.45—Sportline 12.55—Mellow Moods 1.00—Informations 1.15—Midnight Matinee 1.30—Sports final 1.55—Midnight Matinee 2.00—Informations 2.30—All Night House 2.45—Party 3.00—Informations <b>CFRA-OTTAWA</b> 422 Kilocycles	8.30—Showbill 8.55—Informations 9.00—RA News 9.10—Showbill 9.30—Hayakawa 9.55—Happy Wanderers 10.00—Lean Back and Listen 10.30—Informations 10.55—Sports Final 11.20—Bobbin' Along 11.30—Fratia Schooner 12.00—Open House 12.25—Sport Scores 1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00 6.00—Informations
---	--	---------------------------------------	--	--

## DIMANCHE

<b>CKCH-OTTAWA-HULL</b> 895 Kilocycles	8.00—Nouveautés 8.30—Festival du dimanche 9.00—Musique légère 9.30—Concert Decca 10.15—Nouvelles 10.30—Récital Marthe Letourneau, soprano 11.00—Bonjour-Dimanche 11.30—Cours de Bible 11.55—Nouvelles 12.00—En dinant 12.15—Jardins plantureux 12.30—L'Église vivante 1.00—L'album de la chanoinesse 1.15—Radio-Journal 1.30—Nouvelles locales et sportives 1.45—L'Art et la Vie 2.00—Le monde parle au Canada 2.30—Opérettes 3.00—Nouvelles 3.45—Rendez-vous 4.25—Nouvelles 4.50—Rendez-vous (suite) 5.00—Musique contemporaine 5.30—Rendez-vous (suite) 6.00—Nouvelles 6.15—Sérénade 6.25—Chambre de Commerce de Hull 6.30—Récital conjoint 6.45—Nouvelles 7.00—Match Interclubs 7.30—Les petites symphonies 8.00—Saint-Joseph de Wrightville 8.30—Festival du dimanche 8.50—Radio-Journal 10.15—Entretiens du dimanche 10.30—Prie de bec 11.00—Le Monde ce Soir 11.15—Comédies musicales 12.00—Nouvelles 12.10—Hymne nationale, hors des ondes.	<b>CKOY-OTTAWA</b> 1310 Kilocycles	10.00—1st Church of Christ Scientist 10.15—British Israel World Federation 10.30—Voice of Prophecy 11.01—St. John's Ang. Church 12.00—Informations 12.05—Sports 12.15—Reporter's Notebook 12.30—Topic in Pope 1.00—Woolworth Hour 1.05—Sports 2.00—Nouvelles 2.05—Say it with Music 2.10—Say it with Music 2.15—Say it with Music 4.05—Say it with Music 4.20—Church of the Air 4.30—Cuckoo Clock House 5.30—Make Believe 6.00—Informations 6.05—Sports 6.15—Make Believe 6.30—Musical Moments 7.00—Informations 7.05—Make Believe 7.30—Ballroom 7.35—Radio-Music Room 8.00—Informations 8.05—Wayne King 8.30—Salvation Army 8.35—Radio-Weekend 8.40—Informations 9.05—Mantovani 9.30—Opportunity Knocks 9.35—Radio-Weekend 10.00—Eternal Light 10.30—Informations 10.35—Cuckoo Clock 10.45—Sacred Heart Society 11.00—Informations 11.05—Church News 11.20—Music for Dreaming 11.30—Sports Final 11.35—Music for Dreaming 12.00—Informations 1.00—Informations et de nos émissions <b>CKOY-OTTAWA</b> 1310 Kilocycles	8.00—Informations 8.30—Sunny Spot 8.35—Informations 8.50—Sunny Spot 9.00—Informations 9.05—Sunny Spot 9.10—Informations 9.15—Sunny Spot 9.20—Informations 9.25—Sunny Spot 9.30—Informations 9.35—Sunny Spot 9.40—Informations 9.45—Sunny Spot 9.50—Informations 9.55—Sunny Spot 10.00—Informations 10.05—Messe au collège 10.10—St-Patrice 10.15—Nouvelles 10.20—The Hymnary — Gen. Neims 12.00—Nouvelles 12.05—Ballads 12.15—Sons of the Pioneers 12.30—Valley Notebook 1.00—Informations 1.05—Football report 1.10—Sports Showbill 2.00—Weekly World Rept. 2.30—Lady of Perpetual Help 3.00—Informations 3.05—Marchal 3.08—Manchette 3.08—The Cruel Sea 3.10—Informations 3.15—Sunday Serenade 3.20—Informations 3.25—Sports Extra 3.30—Hera's Health 3.35—Silver and Crystal 3.40—Informations 3.45—St. Andrew's Church 3.50—Informations 3.55—Sunday Pop Concert 4.00—Nouvelles 4.05—Nouvelles 4.10—Sunday Pop Concert 4.15—Bible Study Hour 4.20—Bible Study Hour 4.25—Bible Study Hour 4.30—Bible Study Hour 4.35—Bible Study Hour 4.40—Bible Study Hour 4.45—Bible Study Hour 4.50—Bible Study Hour 4.55—Bible Study Hour 5.00—Bible Study Hour 5.05—Bible Study Hour 5.10—Bible Study Hour 5.15—Bible Study Hour 5.20—Bible Study Hour 5.25—Bible Study Hour 5.30—Bible Study Hour 5.35—Bible Study Hour 5.40—Bible Study Hour 5.45—Bible Study Hour 5.50—Bible Study Hour 5.55—Bible Study Hour 6.00—Bible Study Hour 6.05—Bible Study Hour 6.10—Bible Study Hour 6.15—Bible Study Hour 6.20—Bible Study Hour 6.25—Bible Study Hour 6.30—Bible Study Hour 6.35—Bible Study Hour 6.40—Bible Study Hour 6.45—Bible Study Hour 6.50—Bible Study Hour 6.55—Bible Study Hour 7.00—Bible Study Hour 7.05—Bible Study Hour 7.10—Bible Study Hour 7.15—Bible Study Hour 7.20—Bible Study Hour 7.25—Bible Study Hour 7.30—Bible Study Hour 7.35—Bible Study Hour 7.40—Bible Study Hour 7.45—Bible Study Hour 7.50—Bible Study Hour 7.55—Bible Study Hour 8.00—Bible Study Hour 8.05—Bible Study Hour 8.10—Bible Study Hour 8.15—Bible Study Hour 8.20—Bible Study Hour 8.25—Bible Study Hour 8.30—Bible Study Hour 8.35—Bible Study Hour 8.40—Bible Study Hour 8.45—Bible Study Hour 8.50—Bible Study Hour 8.55—Bible Study Hour 9.00—Bible Study Hour 9.05—Bible Study Hour 9.10—Bible Study Hour 9.15—Bible Study Hour 9.20—Bible Study Hour 9.25—Bible Study Hour 9.30—Bible Study Hour 9.35—Bible Study Hour 9.40—Bible Study Hour 9.45—Bible Study Hour 9.50—Bible Study Hour 9.55—Bible Study Hour 10.00—Bible Study Hour 10.05—Bible Study Hour 10.10—Bible Study Hour 10.15—Bible Study Hour 10.20—Bible Study Hour 10.25—Bible Study Hour 10.30—Bible Study Hour 10.35—Bible Study Hour 10.40—Bible Study Hour 10.45—Bible Study Hour 10.50—Bible Study Hour 10.55—Bible Study Hour 11.00—Bible Study Hour 11.05—Bible Study Hour 11.10—Bible Study Hour 11.15—Bible Study Hour 11.20—Bible Study Hour 11.25—Bible Study Hour 11.30—Bible Study Hour 11.35—Bible Study Hour 11.40—Bible Study Hour 11.45—Bible Study Hour 11.50—Bible Study Hour 11.55—Bible Study Hour 12.00—Bible Study Hour
---	---	---------------------------------------	--	---

# Radio-Cinéma-Musique

## Les cotes morales Une dure mais belle tâche

par Germain TARDIF

Dans les deux articles précédents, nous avons traité de la nécessité des cotes morales du cinéma, nous avons expliqué leur signification et nous avons énuméré les sources de renseignements où nous puissions pour classer les films selon leur portée morale. Chacune de ces sources est incomplète (nous le démontrons sur l'heure) et il arrive souvent, hélas, que le rédacteur artistique, après plusieurs minutes de vaines recherches, doit humblement avouer son ignorance et se contenter de remplacer la cote d'un des cinquante films de son horaire par un détestable point d'interrogation. Avant d'aller plus loin dans la narration de ses tribulations quotidiennes, l'auteur de ces lignes croit bon de résumer l'article d'hier par un petit tableau synthétisant l'usage qu'il fait de ses références.

Ces sources de renseignements sont les suivantes:

- 1 — Ciné-guide perpétuel de Fides;
- 2 — Cartes de la Fédération des centres diocésains du cinéma, de Montréal;
- 3 — Index de 6,000 titres de cette Fédération;
- 4 — Liste mensuelle de la Légion nationale de décence des États-Unis;
- 5 — Répertoire général des films, de la Centrale catholique de cinéma, de Paris;

Dans le tableau, nous référerons à cette nomenclature en employant simplement les termes ciné-guide, cartes, index, liste et répertoire.

Films	Références
Français	Répertoire; valable jusqu'en 1955. Cartes; valables pour les films à l'affiche à Montréal depuis 1 an.
Versions françaises	Cartes; mêmes conditions. Index; valable pour films traduits jusqu'en 1955.
Américains	Ciné-guide; liste; cartes.
Anglais	Cartes.
Etrangers	Cartes.

**Films américains**

De ce petit tableau, il ressort qu'il est, en général, facile de trouver la cote morale des films américains, pourvu que ces derniers ne soient pas trop vieux ou trop récents.

La plupart des films américains sont, en effet, contenus dans le Ciné-guide perpétuel de Fides. Le feuillet mensuel que nous recevons pour l'attacher au Ciné-guide nous parvient toujours avec un certain retard, variant de deux semaines à plus d'un mois. Ainsi, le dernier feuillet reçu date d'août 1956, et, depuis ce temps, plusieurs nouveaux films américains ont été mis en circulation au Canada.

Il faut alors chercher dans la liste de New-York qui, elle aussi, nous parvient très souvent en retard. Alors, nous nous tournons vers les cartes de Montréal, au cas assez peu fréquent où le nouveau film en question soit déjà passé à Montréal.

Ces recherches demeurent valables, force nous est de recourir au point d'interrogation.

**Films français**

Pour les films français, la principale référence est le Répertoire de Paris, valable pour les films qui ont été tournés avant 1955. Si les oeuvres à l'affiche sont plus récentes, il faut une fois de plus recourir aux cartes de Montréal qui, entre parenthèses, deviennent de plus en plus utiles à mesure que leur nombre augmente.

Les versions françaises de films américains sont difficiles à trouver parce que nous ne disposons que d'une source vraiment valable, l'Index de 6,000 titres. Si les films ont été traduits à partir de 1955, il est impossible de les trouver, à moins de connaître le titre original. On peut en trouver quelques-uns dans les cartes de Montréal.

Pour les films anglais et étrangers, il n'y a pratiquement qu'une seule source, les cartes de Montréal, quand ces oeuvres ont été à l'affiche à Montréal, au cours de l'année écoulée.

**Conclusion**

Il ressort de toute cette étude qu'il est, en général, facile de

### CETTE SEMAINE A L'ECRAN DU CINEMA DE PARIS



Une scène du film sensationnel "NOUS VOULONS UN ENFANT" qui prend aujourd'hui l'affiche au Cinéma de Paris de Hull. En programme double: "Sérénade d'Amour", avec Danielle Darrieux et Rossano Brazzi. \*\*\*

## Cinéma

**Cote morale**

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente quelques dangers.
- 4 A déconseiller, parce qu'il est dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

**Cote artistique**

\*\*\*\* Excellent  
 \*\*\* Très bon  
 \*\* Bon  
 \* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et s'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

Représentation spéciale de dimanche à compter de 1 h. p.m.

Dim., lun., mar., merc.

Van Johnston  
 Ruth Roman dans  
**"BOTTOM OF THE BOTTLE"**

**Montcolm**

HULL PR. 1-4491

2 succès

**"DADDY LONG LEGS"**

**MARDI à 8 h. 15 tapant**

Au CAPITOL

A. Tremblay Présente

**L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE BERLIN**

106 - MUSICIENS - 106

HERBERT von KARAJAN Directeur

PROGRAMME: Symphonie No 2 en Ré majeur — Beethoven  
 "Don Juan" — Strauss  
 Ouverture "Maitres Chanteurs" — Wagner

Contrôle FERME aujourd'hui. Rouvra lundi de 11h. à 6h.  
 PRIX: \$2.00 - \$2.50 - \$3.00 - \$4.00 - \$4.50.  
 TEL. (aux heures de contrôle seulement) CE. 2-2600.

**Séries des concerts du soir**

DU MORNING MUSIC CLUB

A L'AUDITORIUM DE L'ECOLE TECHNIQUE

- Philippe Entremont, pianiste ..... Le 29 octobre
- Robert McFerrin, baryton ..... Le 26 novembre
- Leontyne Price, soprano ..... Le 28 janvier
- Le trio de Montréal ..... Le 25 février

Brest — Joachim — Newmark

- Richard Gregor, pianiste ..... Le 18 mars
- Szymon Goldberg, violoniste ..... Le 15 avril

Cotisations pour 6 concerts ..... \$6.00  
 Etudiants (21 ans ou moins) ..... \$3.00

Tirer chèques à l'ordre du "Morning Music Club".  
 C.P. 250, Ottawa.

The BIGGEST EN PERSONNE Show of '56

**Bill HALEY and the COMETS**

**Frankie LYMON and the TEENAGERS**

**Clayton PHATTER and the CLOVERS**

**ELLA JOHNSON, Chuck BERRY, Shirley Lee**

Direct from England with the ORCH. **FLAIRS**

Shirley GUNTHER, Vic LEWIS and the ORCH. **FLAIRS**

**Buddy JOHNSON and the BIG ORCHESTRA**

**1 SOIR SEULEMENT, 29 oct.**

Billets en vente chez: Lindsay (comptoir du disque)  
 Magasin Metropolitan, rue Rideau et Sparks  
 et à l'Auditorium.

Commandes postales à l'Auditorium seulement  
 Tous sièges réservés: \$1.50, \$2.00, \$2.50, \$3.00

## AUDITORIUM

## CINEMA de PARIS A L'AFFICHE

JUSQU'A VENDREDI Incl.

SUR GRAND ECRAN A PRIX REGULIER

**LE MOMENT SUPREME DE LA VIE DE LA FEMME**

« LA MISE AU MONDE DE SON ENFANT! »

Connaissiez-vous les dangers de l'opération illégale?

Connaissiez-vous le rôle exact du médecin accoucheur?

Connaissiez-vous la joie indissoluble de donner la vie?

**NOUS VOULONS UN ENFANT**

GRAND PRIX DU FESTIVAL DE VENISE

Un roman d'amour à la fois discret et réaliste que vous n'oublierez jamais!

avec le plus jeune acteur du monde dans une scène unique... celle de sa naissance

UN FILM POUR TOUTES LES PERSONNES AU SEUIL DU MARIAGE

EN PROGRAMME DOUBLE

une tragique histoire d'amour

DANIELLE DARRIEUX et ROSSANO BRAZZI dans

**"SERENADE D'AMOUR"**

MATINEE SAMEDI, DIMANCHE ET MERCREDI

AUTRES JOURS, OUVERTURE DES PORTES à 4 h. 45

**ROCK HUDSON**

**Can Fury**

**ALAN LADD**

**The Black Knight**

**BRITANNIA DRIVE-IN**

1000 HWY. 101, 2877, CHILDREN UNDER 12 FREE!

AUJOURD'HUI, DIMANCHE-LUNDI-MARDI 13-16 oct.

20th Century-Fox presents

**JANE RUSSELL**  
**RICHARD EGAN**

with JOAN LESLIE  
 with AGNES MOOREHEAD  
 MICHAEL PATE

**The Revolt of MAMIE STOVER**

COLOR by DE LUXE  
 CINEMASCOPE

**AURIER** DEUXIEME GROS SUJET "SCREAMING EAGLES" avec Tom Tryon & Jan Merlin

**LES DEVOTS DE LA RAMPE**

présentent leur premier spectacle,

VENDREDI ET SAMEDI, à 8 H. 45 P.M.  
 19 ET 20 OCTOBRE 1956

**LA MAISON DU PRINTEMPS**

comédie en trois actes de FERNAND MILLAUD

au

**Ottawa Little Theatre**

Billets, \$1.00 Billets de saison, \$3.00

En vente: Librairie Dussault, 387, rue Rideau, Ottawa;  
 Ottawa Little Theatre, 400, ave King Edward, Ottawa.  
 Cartier Mignault, 138, rue Principale, Hull  
 Restaurant Thériault, 115, rue Hôtel-de-Ville, Hull

OU RETENEZ-LES EN APPELANT PR. 1-3680

**LINDEN**

DAILY 1 P.M. SH. 9-5035

Tout en couleurs  
 "BATAILLE DES ETUILES DE L'OUEST"  
 avec Randolph Scott, dans  
 "LAWLESS STREET"  
 George Montgomery, dans  
 "LOVE GUN"

**AUTO-SKY**

DRIVE IN THEATRE

CinemaScope Technicolor  
**"STUDENT PRINCE"**  
 Ann Blyth  
 Edmund Purdom  
**"CIMARRON KID"**  
 Andy Murphy  
 Beverly Tyler

ALWAYS A COLOR ENTERTAINMENT

Cette semaine le Foto-nite est de

**\$3,850.00**

un comique tellement différent

**JEAN RICHARD**

**LE PORTRAIT DE SON PERE**

avec BERTHE BARDET, MICHEL PHILIPPE  
 et MICHAEL BORDO

**CARTIER**

A FAMOUS PLAYERS THEATRE

LE CINEMA LE PLUS PROGRESSIF DE HULL

mettant en vedette

**DES SPECTACLES SPECIAUX DU DIMANCHE**

Spectacle continué à compter de 12h30 midi à 12h38 minuit.  
 Dimanche jusqu'à mardi soir SuperScope

**"THE BOLD AND THE BRAVE"**  
 Mickey Rooney, Wendell Corey, Don Taylor, Nicole Maury

— plus —

**"OUR MISS BROOK"**  
 Eva Arden — Gale Gordon

Dernier jour aujourd'hui  
 John Wayne dans  
**"THE CONQUEROR"**  
 en CinemaScope et Technicolor

— aussi —

**"POSTMARK FOR DANGER"**

JOUEZ **THE MOVIE GAME** Commence lundi!

\$26,000 EN PRIX OFFERTS CHAQUE SEMAINE

**TOUS LES JOURS AUX DEUX THEATRES**

COMMENCENT LUNDI

**THE EDDY DUCHIN STORY**  
 WITH TYRONE POWER, KIM NOVAK, JAMES WATSON

**NEW ORLEANS UNCEASING**  
 WITH RICHARD WIDEMAN, JANE FARRAR

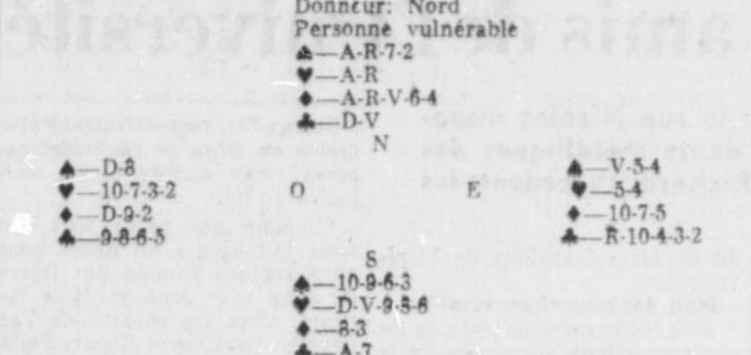
**Rideau**  
 RIDEAU & DALHOUSIE

DERNIER de Randolph Scott dans "Seven Men From Now" et Bowery Boys dans "Fighting Trouble"

# Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à  
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulin, Québec.

2899 R-1250  
LES EXPRIMER  
Si vous étouffez tous vos désirs les plus légitimes, comment voulez-vous qu'ils deviennent réalisés?  
Peu souvent, vous avez la main que vous désiriez avoir, surtout alors que les adversaires ont atteint un grand chelem. Mais pourquoi ne pas laisser croire à l'adversaire que vous avez réellement la main qui peut lui présenter un problème?



NORD EST SUD OUEST  
2-carreaux passe 2-cœurs passe  
2-piques passe 3-piques (1) passe  
4-carreaux (2) passe 4-cœurs passe  
4-S-A passe 5-carreaux passe  
7-cœurs passe passe  
(1) Je considère que les enchères doivent varier suivant que l'objectif du partenaire est un chelem ou une manche. Ainsi si les enchères avaient été 1-carreau, 1-cœur, 1-pique, sans discussion j'accepterais la surenchère 2-piques comme étant la meilleure enchère de Sud. Mais alors que Nord est à la recherche d'un chelem, il y a danger à agréer une suite probablement de quatre cartes et que vous ne complétez que de quatre cartes plutôt faible. J'aurais préféré chez Sud préciser tout d'abord une suite redemandable à cœur, réservant l'enchère à pique pour le tour suivant, que Nord revienne à carreau ou annonce 3-S-A.  
(2) Il faut admirer la temporisation chez Nord, donnant ainsi à son partenaire toutes les chances de faire connaître exactement sa main.  
Entame: — neuf de trèfle.  
Cette main devient intéressante, suivant que les joueurs en E-O sont capables ou non de faire preuve d'imagination. Tout d'abord, si Est, demi-expert, refuse de couvrir le premier honneur du Mort, se disant qu'il est possible que l'as soit singleton chez Sud, sans difficulté le contrat est réalisé. Le Mort encaisse ses deux hauts honneurs d'atout et le déclarant, prenant la main par son as de trèfle, retire honneurs d'atout et le déclarant, prenant la main sur son as de trèfle, retire les derniers atouts de Ouest. Alors que la coupe du troisième carreau affranchira la suite, les mains N-S comptent treize levées.  
Afin d'enlever à Sud son entrée immédiate, Est couvre la dame de trèfle de son roi forçant ainsi le jeu de l'as. Le Mort encaisse l'as et le roi d'atout et il est facile pour Ouest de constater que le déclarant tentera de reprendre la main en coupant un troisième carreau. Aussi alors que le Mort encaisse l'as et le roi de carreau, Ouest en fournit le neuf et la dame. Si pour éviter le danger de surcoupe, le déclarant coupe le troisième carreau de l'un de ses honneurs, Ouest se voit assuré d'une levée. Admettons que le déclarant ainsi n'a pas le jeu facile.  
Si Ouest avait joué successivement le deux et la dame de carreau, le déclarant aurait alors pu soupçonner le jeu de déception en se demandant où se trouve le neuf? Le deux est une carte que Est peut avoir refusé de jouer dans le but d'indiquer quatre cartes à cette suite.

NOEL DUCHESNE

## Une voiture heurte une femme rue Slater

Mme Joseph O'Neil, 36 ans, 414, rue Slater, heurtée par une auto, près de chez elle, hier soir, a subi des contusions au visage et à la gorge et des fractures à la jambe et au bras droits.  
Une ambulance Exclusive l'a transportée à l'hôpital général. Le chauffeur, M. Armand Couineau, 29 ans, 1435, boul. Saint-Laurent, Cyrville, a expliqué à la police que la femme a soudain surgi devant sa voiture, qui filait vers l'est, rue Slater. Il a bien appliqué les freins mais n'a quand même pu l'éviter.  
Le policier Tom Glenn a fait enquête.

## Jeune cycliste heurté rue Donald

André Sauvé, 13 ans, 580, rue Dunbrack, projeté de sa bicyclette, rue Donald, vers 8 h. 30

## Montréalais noyé dans le Richelieu

SOREL (PC) — Un homme d'affaires montréalais s'est noyé vendredi soir dans la rivière Richelieu. Il s'agit de Kenneth O. Curry, directeur général de Glidden Paint Company.

M. Curry était à bord d'un yacht se dirigeant vers la Floride. Le yacht a échoué. M. Curry a alors lancé à l'eau un canot, mais ce canot a chaviré au moment où il s'y trouvait.

## Horaires des Cinémas

CAPITOL — "The Best Things in Life are Free" (1) 12:35-2:45-5:00-7:15-9:30.  
CARTIER — "The Conqueror" (2R) 12:30-2:28-4:01-5:54. "Post Mark for Danger" (1) 1:04-2:37-4:10-5:43.  
CHE — "The Bold and the Brave" (2) et "Our Miss Brooks" (1).  
CINEMA DE PARIS — "Nous voulons un enfant" (1) 7:30-9:21-11:12.  
MANCHE — "12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290

... et le spectacle continue ...

Par Charlie DAOUST

POUR VENIR EN AIDE A NOTRE EQUIPE OLYMPIQUE

En compagnie de Bill Ketchum du "Journal" et Austin Cross du "Citizen", votre chroniqueur était neureux vendredi, au déjeuner-casérisse du club Kivanas d'Ottawa, au Château Laurier, d'acheter un exemplaire de la brochure "Canada's Sports Hall of Fame".

Le champ historique de la rue Nicolas disparaîtra bientôt sous les dents métalliques des pelles — Aux frères Richard succèdent les frères Benoit.

LA NOMINATION DE DICK IRVIN comme ambassadeur de la Nationale réjouit tous les fervents du hockey. Sa retraite comme instructeur des Black Hawks de Chicago, motivée par l'état de sa santé, a suscité partout des commentaires élogieux à l'endroit de ce vétéran du sport national.

Pour citer un autre vétéran du hockey, Charles Mayer: "Cet homme avait bien des défauts mais il avait aussi de nombreuses qualités qui en faisaient un homme actif comme dirigeant d'un club et dans une ligue professionnelle".

LA NOMINATION DE DICK IRVIN comme ambassadeur de la Nationale réjouit tous les fervents du hockey. Sa retraite comme instructeur des Black Hawks de Chicago, motivée par l'état de sa santé, a suscité partout des commentaires élogieux à l'endroit de ce vétéran du sport national.

LES SINCERES CONDOLEANCES de la fraternité sportive sont acquiescées à la famille éplorée de notre éminent citoyen et compatriote, le regretté Joseph Pharrand, R.I.P.

Stengel, à 66 ans, signe un contrat de deux ans pour gérer les Yankees

NEW-YORK (PA) — Charles Dillon "Casey" Stengel a signé un nouveau contrat de deux ans comme gérant des Yankees de New-York.

New-York blanchit les Black Hawks

Calhoun veut affronter Joey Giardello. Worsley réussit un blanchissage, effectuant le total de 32 arrêts.

"L'oncle Charlie" salue les frères Benoit et autres fils d'anciens amis de l'Université

Le champ historique de la rue Nicolas disparaîtra bientôt sous les dents métalliques des pelles — Aux frères Richard succèdent les frères Benoit.

Une course à l'Ovale dans l'intention de voir l'équipe de football de l'Université à l'entraînement à la veille de son importante rencontre, cet après-midi, avec les puissants cadets du Collège militaire royal de Kingston, s'est bientôt transformée en pèlerinage pour votre chroniqueur vendredi soir.

Plus près de nous, les Chevrier, les Barnabé, les Devine, les Kiehl, les Rochon, les Lacasse, les Langlois, dans le baseball, ont l'Ovale. La deuxième guerre mondiale a fauché plusieurs des meilleurs athlètes des années 30.

Bob "Grump" Scheffing est nommé gérant des Cubs de Chicago

CHICAGO (PA) — Bob Scheffing, un ancien receveur, dont l'humanité est proverbiale dans le baseball, malgré son surnom de "Grump", a été nommé gérant des Cubs de Chicago. La direction du club lui a offert un contrat d'un an.

Cinq joueurs embauchés par les Cardinals

HOUSTON, Texas (PA) — Les Cardinals de Saint-Louis se sont procurés les services de cinq joueurs étoiles des Buffs de Houston, de la Ligue du Texas.

Sauter au repêchage

ST. LOUIS (PA) — Les Cardinals de Saint-Louis ont dévoilé hier soir qu'ils avaient placé le vétéran voltigeur Hank Sauer sur la liste de repêchage. Cela a cependant été fait afin de lui accorder son élargissement sans condition.

Atwell échangé

MILWAUKEE — (PA) — Les Braves de Milwaukee ont échangé le receveur de relève, Toby Atwell et les deux jeunes lanceurs droitiers Phil Paine et Jack Hannah, au club Wichita, Kansas pour les services du voltigeur Everett Joiner.

Calhoun veut affronter Joey Giardello

CLEVELAND (PA) — Rory Calhoun, qui veut maintenant affronter Joey Giardello, de Philadelphia, déclare que ce sont de puissants coups au corps qui lui ont permis de remporter une victoire par mise hors de combat technique, hier soir, sur John L. Sullivan, d'Angleterre.

Worsley réussit un blanchissage, effectuant le total de 32 arrêts

CHICAGO (PC) — Les Rangers son New-York, patinant à vive allure, ont blanchi les Black Hawks de Chicago 3 à 0 pour remporter la victoire, à leur première partie de la saison dans la ligue Nationale.

Il se fait voler ses billets de saison

MONTREAL (PC) — M. Tom Donahue est revenu chez lui jeudi soir pour constater que la fenêtre de la salle à manger était ouverte.

Une athlète tchèque est disqualifiée

VIENNE (PA) — La discobole Karel Merta, lieutenant dans l'armée tchèque, a été disqualifiée pour s'être servi d'un disque non réglementaire dans les récentes compétitions sportives.

Les Canadiens impressionnent en annulant avec le Sudbury, 6 à 6

SUDBURY (PC) — Les Canadiens d'Ottawa et les Wolves de Sudbury annulèrent hier soir, 6-6 lors d'une joute amicale des plus intéressantes qui souleva l'enthousiasme de la foule du début à la fin de l'engagement.

Bob "Grump" Scheffing est nommé gérant des Cubs de Chicago

CHICAGO (PA) — Bob Scheffing, un ancien receveur, dont l'humanité est proverbiale dans le baseball, malgré son surnom de "Grump", a été nommé gérant des Cubs de Chicago.

Cinq joueurs embauchés par les Cardinals

HOUSTON, Texas (PA) — Les Cardinals de Saint-Louis se sont procurés les services de cinq joueurs étoiles des Buffs de Houston, de la Ligue du Texas.

Sauter au repêchage

ST. LOUIS (PA) — Les Cardinals de Saint-Louis ont dévoilé hier soir qu'ils avaient placé le vétéran voltigeur Hank Sauer sur la liste de repêchage.

Atwell échangé

MILWAUKEE — (PA) — Les Braves de Milwaukee ont échangé le receveur de relève, Toby Atwell et les deux jeunes lanceurs droitiers Phil Paine et Jack Hannah, au club Wichita, Kansas pour les services du voltigeur Everett Joiner.

Calhoun veut affronter Joey Giardello

CLEVELAND (PA) — Rory Calhoun, qui veut maintenant affronter Joey Giardello, de Philadelphia, déclare que ce sont de puissants coups au corps qui lui ont permis de remporter une victoire par mise hors de combat technique, hier soir, sur John L. Sullivan, d'Angleterre.

Worsley réussit un blanchissage, effectuant le total de 32 arrêts

CHICAGO (PC) — Les Rangers son New-York, patinant à vive allure, ont blanchi les Black Hawks de Chicago 3 à 0 pour remporter la victoire, à leur première partie de la saison dans la ligue Nationale.

Il se fait voler ses billets de saison

MONTREAL (PC) — M. Tom Donahue est revenu chez lui jeudi soir pour constater que la fenêtre de la salle à manger était ouverte.

Une athlète tchèque est disqualifiée

VIENNE (PA) — La discobole Karel Merta, lieutenant dans l'armée tchèque, a été disqualifiée pour s'être servi d'un disque non réglementaire dans les récentes compétitions sportives.

Les Canadiens impressionnent en annulant avec le Sudbury, 6 à 6

SUDBURY (PC) — Les Canadiens d'Ottawa et les Wolves de Sudbury annulèrent hier soir, 6-6 lors d'une joute amicale des plus intéressantes qui souleva l'enthousiasme de la foule du début à la fin de l'engagement.

Bob "Grump" Scheffing est nommé gérant des Cubs de Chicago

CHICAGO (PA) — Bob Scheffing, un ancien receveur, dont l'humanité est proverbiale dans le baseball, malgré son surnom de "Grump", a été nommé gérant des Cubs de Chicago.

Cinq joueurs embauchés par les Cardinals

HOUSTON, Texas (PA) — Les Cardinals de Saint-Louis se sont procurés les services de cinq joueurs étoiles des Buffs de Houston, de la Ligue du Texas.

Sauter au repêchage

ST. LOUIS (PA) — Les Cardinals de Saint-Louis ont dévoilé hier soir qu'ils avaient placé le vétéran voltigeur Hank Sauer sur la liste de repêchage.

Atwell échangé

MILWAUKEE — (PA) — Les Braves de Milwaukee ont échangé le receveur de relève, Toby Atwell et les deux jeunes lanceurs droitiers Phil Paine et Jack Hannah, au club Wichita, Kansas pour les services du voltigeur Everett Joiner.

MONSIEUR... Donnez congé à votre EPOUSE venez prendre un DINNER AU POULET avec elle. Emmenez toute la famille prendre un repas succulent au Tea Garden RESTAURANT. 145 SPARKS ST. OTTAWA CANADA.

HAPPY FOOT HEALTH SOCKS confort et solidité - toujours! en tête d'année en année dans tous les bons magasins McGregor

Bélisle automobiles LIMITEE Parc d'autos usagées, 104 chemin de Montréal — SH. 6-4661. AUTOS USAGEES OK. COMPAREZ et ECONOMISEZ. 1952 CHEVROLET \$995, 1953 CHEVROLET \$1,395, 1954 CHEVROLET \$1,195, 1955 CHEVROLET \$1,895, 1947 CHEVROLET \$145, 1952 CHEVROLET \$1,095, 1950 CHEVROLET \$795, 1953 CHEVROLET \$1,195, 1948 CHEVROLET \$295, 1952 CHEVROLET \$1,025, 1954 CHEVROLET \$1,625, 1948 CHEVROLET \$125. 1949 CHEVROLET \$495, 1955 CHEVROLET \$1,495, 1952 OLDSMOBILE \$1,245, 1954 BUICK \$1,995, 1951 PONTIAC \$895, 1954 PONTIAC \$1,395, 1949 PONTIAC \$145, 1953 FORD \$1,250, 1954 METEOR \$1,325, 1954 PLYMOUTH \$1,445, 1953 DODGE \$1,195, 1953 AUSTIN \$445. Téléphonez ou demandez à un de nos vendeurs. DUNCAN McARTHUR, REMI McCOY, JEAN LANTAIGNE, BOB WHEELER, LAURENT MICHON, BOB DERIGER, JEAN GAUTHIER, ED. DELAHUNT, BUN. CHAMBERLAIN, JE. Prêtes pour la route Automobiles OK

Toujours les meilleurs CORONA ET INVINCIBLE CIGARES PEG TOP de Grothé Doux PERCÉS, PRÊTS À FUMER

# Rough Riders à Hamilton aujourd'hui

## Dans l'autre joute du Big Four, les Alouettes visitent Toronto

Wirkowski ne sera pas dans l'alignement des Riders aujourd'hui — L'arbitre Jimmy Simpson est suspendu par Seymour Wilson — Rochester quitterait l'ORFU.

### Par la PRESSE CANADIENNE

Dans le Big Four, les nouvelles ne manquent pas. Les Alouettes, qui doivent rencontrer les Argonautes à Toronto, aujourd'hui, craignent de ne pouvoir aligner leur quart-arrière Sam Etcheverry, blessé à un genou. Les Rough Riders d'Ottawa, de leur côté, affronteront les Tiger-Cats, sans Nobby Wirkowski, dont on est sans nouvelle. Ce dernier, qui a été obtenu de Hamilton par le péché-charge, serait actuellement aux Etats-Unis.

Pendant ce temps, l'arbitre Jimmy Simpson écopait d'une suspension de deux parties. Seymour Wilson, arbitre en chef du Big Four, n'a pas donné d'explication au sujet de sa décision mais il semble bien que les plaintes portées par Montréal et Toronto en seraient la cause.

Dans l'ORFU, les choses ne vont pas non plus puisque les Lords de London ont contremandé une joute qu'ils devaient disputer aux Rockets de Rochester. La seule partie sera jouée entre les Beaches de Toronto et les Golden Bears de Sarnia.

Ligue intercollégiale. Dans la Ligue intercollégiale, deux joutes auront lieu. Les Blues de Toronto seront opposés aux Redskins de McGill, à Montréal, tandis que les Golden Gaels de l'Université Queen en viendront aux prises avec les Mustangs de Western, à Kingston.

Les Alouettes, dans le Big Four,

## Semi-finale de la ligue junior demain après-midi

La ligue junior interprovinciale de football présentera sa semi-finale, dimanche après-midi au parc Lanoché, d'Ottawa.

Ce sera alors une joute décisive et cette partie débutera à deux heures précises, alors que les Tigers de Hull rendront visite aux Cobras Lancers. Les deux équipes batailleront alors pour se mériter le droit d'affronter le club St. Anthony dans la joute finale qui sera présentée le 20 octobre.

Pendant ce temps, le St. Anthony qui désire demeurer en parfaite condition pour la joute finale, disputera une partie amicale, dimanche après-midi contre l'équipe senior intercollégiale du collège Saint-Patrice. Cette joute aura lieu au parc Brewer.

Titre de l'Est. Il a également été dévoilé que les champions de la ligue junior interprovinciale, participeront à la finale de l'Est de l'Ontario.

Les représentants de la région affronteront alors les Panthères de Hamilton ou le Toronto Parkdale Lions dans une partie décisive. Cette joute sera donc disputée sous les projecteurs au parc Lansdowne le 27 octobre prochain. Les directeurs de l'Association de l'Exposition Centrale du Canada ont finalement accordé la permission pour cette joute importante.

## Ligue des Hôteliers

La ligue de quilles des Hôteliers est active déjà depuis deux semaines. Après les deux premières semaines d'activités, les représentants du Ritz et de la Commerciale occupent la première position avec chacun 14 points.

La semaine dernière, Adrien Cyr avec un simple de 271 et H. Guénette avec un triple de 725 furent les meilleurs quilleurs.

Le comité exécutif de cette ligue se compose comme suit, M. Gordie O'Brien, président; M. Ernest Viau, vice-président; M. Wilfrid Paradis, secrétaire-stagiaire et M. Arthur Dagenais, trésorier.

Voici le classement des équipes après les deux premières semaines:

	J	G	P	Pts
Ritz	6	6	0	14
Commerciale	6	6	0	14
Lord Elgin	6	5	1	11
Grads	6	4	2	10
Capital	6	3	3	7
Windsor	6	2	4	3
Prescott	6	2	4	3
Bytown	6	1	5	2
Alexandra	3	1	2	2
Eastview	6	0	6	0
St-Charles	3	0	3	0

## Ray Frederick gardera les buts des Saguenéens

CHICOUTIMI (P.C.)—La direction des Saguenéens de Chicoutimi a fait l'acquisition du gardien de buts Ray Frederick, qui jouait pour Calgary dans la ligue Western, l'hiver dernier. Frederick a joué deux parties pour les Black Hawks de Chicago, il y a deux ans.

## Les sports à l'université d'Ottawa

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Et, il en est ainsi dans les différents sports intercollégiaux et intrafacultés de l'université d'Ottawa. En effet, depuis quelques années, la direction athlétique avait mis sur pied des équipes de football, ballon-panier et de hockey, mais depuis quelque temps, il semble y avoir un regain de vitalité dans la direction et les étudiants des diverses facultés seront en mesure d'applaudir au cours de l'année 1956-1957 les exploits de nos représentants tant au football que dans le hockey, le ballon-panier, la natation, le ballon-volant et les compétitions de piste et pelouse.

A chaque saison, son sport... Au cours du dernier mois, le football, les compétitions de piste et pelouse et le hockey ont pris la vedette.

Au football, les porte-couleurs de l'université ont présenté à leurs partisans trois joutes différentes, mais, même s'ils ont subi la défaite à chaque occasion, les derniers développements nous laissent prévoir que le Grenat-Gris reprendra très bientôt le chemin de la victoire et cela peut-être contre le R.M.C., cet après-midi au parc de l'Ovale. Les erreurs, les punitions inutiles et les blessures n'ont certainement pas aidé l'équipe universitaire, mais les joueurs de Matt Anthony ont suivi un entraînement sérieux cette semaine et tout indique que la victoire leur sourira aujourd'hui, cela leur permettra alors de reprendre la tête du circuit.

Fernand Landry, instructeur... Dans un domaine moins connu, celui des compétitions de piste et pelouse, un groupe de vingt recrues s'est présenté à l'entraînement au début du mois d'octobre et sous la direction de Fernand Landry, ces recrues se préparent en vue des compétitions intercollégiales qui auront lieu le 20 octobre prochain. Actuellement, Jean-Noël Houle, Maurice Jetté, Garry Gill, Paul Desruisseaux, Sauvé et Beauchêne, semblent être les premiers choix de l'instructeur dans les courses de 100 et 220 verges, du mille, du trois milles et du lancer du disque. Les autres étudiants qui tentent actuellement leur chance pour les autres postes sont: Lauriault Claude, Poliquin Michel, Choquette Pierre, Lavasseur Claude, Scapatura Vincent, et Sylvestre. D'ici la fin de la semaine prochaine, l'instructeur annoncera officiellement les représentants de l'Université. L'équipe se rendra alors à Kingston disputer les épreuves olympiques.

Au hockey, lors de l'ouverture du camp d'entraînement de l'université à l'Auditorium, un groupe d'environ 35 étudiants ont patiné pendant environ une heure en guise de première phase d'entraînement. L'on remarquait parmi ce groupe une dizaine d'anciens des dernières années, et quelques recrues qui avaient fait leur marque parmi d'autres clubs juniors des régions avoisinantes. Ce soir et demain soir, Fernand Landry tiendra avec ses joueurs deux autres pratiques en vue de leur prochaine saison, qui débutera bientôt. Plusieurs recrues ont attiré l'attention, et selon les observateurs, l'Université ne tiendra pas de l'arrière cette saison.

Les autres sports... Les changements apportés au sein de la direction athlétique ont porté fruits depuis le début de ses activités 1956-1957, et deux membres du comité sportif de l'université, nous laissent savoir, jeudi soir, que le golf et le tennis ont repris leur place dans les sports interfacultés.

En effet, plus de 65 étudiants avaient inscrit leur nom pour le tournoi de golf au milieu du septembre, et Terry Sheen, un étudiant du commerce, a remporté la palme, avec le score de 85. La semaine dernière, les

# PRIX DE SACRIFICE SPECTACULAIRES!

125 autos sont sacrifiées à moins de la moitié du prix courant du marché...

QUANTITE	ANNEE	PRIX
15	1952	\$650.00
15	1951	\$475.00
25	1950	\$375.00
70	1949	\$295.00
50	1946-48	\$100 à \$195

## Venez les chercher

PREMIERS VENUS - PREMIERS SERVIS

Chers amis - Voyez aussi les listes dans la section "Annonces classées".

# ROVALE MOTORS LTD.

RUES FLEET ET DUKE

## Les Eperviers de Chicago présenteront toute une nouvelle équipe, mardi soir

Les Canadiens d'Ottawa poursuivront leur série de joutes amicales, mardi soir prochain, lorsqu'ils recevront la visite des Eperviers de Chicago, de la ligue Nationale de hockey. Ce sera la quatrième partie amicale des jeunes Habitants contre des équipes professionnelles. En effet, les Canadiens ont déjà affronté les Barons de Cleveland et les Américains de Rochester, de la ligue Américaine de hockey, ainsi que les Canadiens de Montréal, de la ligue Nationale et détenteurs de la coupe Stanley. Contre ces trois équipes, les Habitants ont annulé à une reprise et ont subi deux revers. Malgré ces deux revers, ils ont été des plus impressionnants.

En s'attaquant aux Eperviers de Chicago, les Canadiens joueront donc contre une équipe présentant beaucoup de changement. Plusieurs vétérans sont tout de même encore avec l'équipe tel que Al Rollins, Benny Wolt, Pierre Pilote, Frank Martin, Eddie Litzenberger, Harry Watson.

Mais plusieurs jeunes joueurs ont été embauchés par les Eperviers, cette saison et l'instructeur et gérant Tommy Ivan croit que ces jeunes athlètes aideront considérablement la cause du Chicago.

De ce groupe, l'on remarquera le brillant joueur de défense Elmer Vasko, qui a gradué des Teepees de St. Catharines, de la ligue junior "A" de l'Ontario. Vasko est un rude joueur d'arrière-garde, à qui l'on prédit un magnifique avenir. Il y a également un autre junior avec les Eperviers. Il s'agit alors de Forbes Kennedy, qui la saison dernière, jouait avec les Canadiens juniors.

Trois autres joueurs ayant déjà joué avec les Canadiens (de la ligue Nationale) ou ayant été la propriété de cette équipe, sont aujourd'hui avec les Eperviers. Il s'agit alors du vétérancier de centre Kenny Mosdell, de Eddie Mazur et de Eddie Kachur.

Les amateurs de hockey pourront voir tous ces joueurs avec les Eperviers, mardi soir prochain.

## St-Pats gagne le trophée Kenneth West et Tech représentera Ottawa à Toronto

Le collège St-Patrick s'est mérité le trophée Kenneth West hier soir, et l'école Technique d'Ottawa s'est mérité un voyage à Toronto grâce à des belles victoires que chaque équipe a remportées au parc Lansdowne lors de la grande soirée de football "Gyro".

## Journée du baseball à Hull, aujourd'hui

Ce sera la journée du "baseball" à Hull, aujourd'hui. En effet, des représentants des Athlétiques de Wrightville, qui gagnent le championnat de la ligue juvénile Ottawa-Hull, offriront écussons à tous les sportifs afin de leur venir en aide en vue du prochain banquet, qui doit avoir lieu au Standish Hall, le 24 octobre prochain.

Lors de ce banquet, il y aura remise de trophées et souvenirs à tous les joueurs.

## Joute Roughriders contre Eskimos

Toutes les parties de fin de semaine sont importantes dans la Ligue de football de l'Ouest, sauf pour un club les Stampedeers de Calgary, éliminés de la course au championnat.

La joute qui retient le plus l'intérêt est celle qui sera disputée à Regina, où les Eskimos d'Edmonton affronteront les Rough Riders de la Saskatchewan. A moins d'une partie nulle, l'un des deux clubs glissera en deuxième position.

A l'heure actuelle, Eskimos et Rough Riders ont remporté chacun huit victoires et subi quatre défaites; les Bombers ont un dossier de 7-5; les Lions, 5-7 et les Stampedeers 2-10.

## Il y aurait une mésentente entre les joueurs des Lions

VANCOUVER (P.C.)—Le pilote adjoint des Lions de Vancouver, Vic Lindskog, a nié être une des causes de mésentente entre les joueurs. Lindskog commentait une nouvelle venue de Toronto, dans laquelle Arnie Galiffa lui imputait la responsabilité de certains malaises au sein de l'équipe. Ancien joueur des Lions, Galiffa s'aligne maintenant comme quart arrière avec les Argonautes de Toronto. Il fut congédié par Vancouver avant le début de la saison.

Il avait cédé sa loge au président. BROOKLYN (P.A.)—Un amateur des Dodgers, qui avait cédé sa loge au président Eisenhower et son groupe pour la première partie de la série mondiale, a reçu une lettre de remerciements de la part du premier citoyen des Etats-Unis.

M. Samuel M. Abrams, président d'une compagnie de poli à chaussures, avait prêté les huit sièges de sa loge à la demande de M. Walter J. Malley, président du Brooklyn.

La missive présidentielle se lisait comme suit: "M. O'Malley m'informe que vous avez cédé votre loge afin d'accueillir les gens qui sont venus de Washington avec moi pour assister à la première partie de la série mondiale. J'apprécie beaucoup votre courtoisie et j'espère que malgré notre présence vous avez pu assister à cette excitante rencontre. Je suis certain qu'en tant que partisan des Dodgers vous devez être satisfait du résultat de la série!"

"Je sais que les membres de mon cabinet et du personnel de la Maison Blanche, qui m'ont accompagné, se joignent à moi pour reconnaître votre amabilité."

## Providence gagne

PROVIDENCE, R.I. (P.A.)—Red Johansen a compté deux buts pour conduire les Reds de Providence à une victoire de 5-1 contre les Bisons de Buffalo, dans la Ligue américaine de hockey.

Les champions de la ligue ont compté deux buts contre Lumley dans la première période et trois dans la dernière. Johnny Bower, dans les buts du Providence, a blanchi ses adversaires jusqu'à la 54e minute de jeu alors que la recrue Skip Warchal a compté.

Outre Johansen, les compteurs des Reds furent Dusty Blair, Bruce Cline et Paul Larivée.

## Plusieurs immortels du hockey au 25e anniversaire du Maple Leaf Gardens

Par GERRY LOUGHEED

TORONTO (P.C.)—Il est assuré que les noms des grands immortels du hockey feront les frais de la conversation au dîner offert par le Maple Leaf Gardens à l'équipe torontoise qui a remporté la coupe Stanley, il y a 25 ans. Ce banquet coïncide avec le 25e anniversaire de l'inauguration de l'amphithéâtre de Toronto.

Il reste cependant que quelques-uns des joueurs qui formaient cette équipe de championnat sont eux-mêmes de sérieux candidats à l'immortalité. Deux d'entre eux ont en effet remporté le championnat des compteurs trois fois en quatre ans. De ce même club, 4 joueurs sont devenus plus tard gérants dans la ligue Nationale.

Les Leafs de 1931-32 comptaient de plus cette fameuse ligne de jeunes formée de Joe Primeau, au centre, de Charlie Conacher et Harvey "Busher" Jackson, sur les ailes.

Cette année-là, Jackson mérita le championnat des compteurs avec 33 points, suivi de près par Primeau, avec 30. Conacher, en sixième position, se reprit en 1933-34 et en 1934-35, remportant le championnat.

Les autres avant de cette édition des Leafs furent Frankie Finnigan, Ace Bailey, Bob Gracie, Andy Blair, Harold Darragh, Harold Cotton et Fred Robertson. A la défense, on se souvient encore de Frank "King" Clancy, Alex Levisky, Red Horner et Clarence "Hap" Day.

Décédé, le gardien de buts Chabot sera représenté au banquet par son fils, Lorne Chabot junior. Ce dernier est le cerbère régulier du Port Arthur. Il mettra la rondelle au jeu, à l'ouverture de la partie que disputent les Leafs aux Red Wings.

Day, Primeau et Clancy ont piloté les Leafs de 1941 jusqu'à l'année dernière. Un joueur d'une époque plus récente, Howie Meeker, est le gérant actuel du club de

Toronto. Day est devenu gérant général, aidé par Clancy. Conacher a piloté les Black Hawks de Chicago durant trois ans. Avant l'inauguration du Gardens, les Leafs, qui portaient le nom de St. Pats, jouaient dans l'arena de la rue Mutual.

L'équipe victorieuse de 1931-32 était gérée par Conny Smythe devenu directeur-gérant du Gardens. Le pilote n'était nul autre que Dick Irvin qui ne pourra assister à la fête de ce soir à cause de son état de santé.

Frank Selke, à cette époque gérant d'affaires des Leafs, sera absent il y a aussi. Son travail le retiendra au Forum de Montréal dont il est le directeur-gérant.

Gracie devra venir de Glendale, Calif., pour rencontrer ses copains d'il y a un quart de siècle. Gracie exploite là un club de nuit. La plupart des autres membres de l'équipe demeurent toujours à Toronto, sauf Blair (Vancouver, Finnigan (Shawville, Qué.), Darragh (Ottawa) et Robertson (Woodstock, Ont.).

## Hockey

HIÉR  
LIGUE NATIONALE  
New-York, 3; Chicago, 6.  
LIGUE AMERICAINE  
Providence, 5; Buffalo, 1.  
SENIOR A DE L'ONTARIO  
Kitchener-Waterloo, 6; Belleville, 0.  
JOUTE AMICALE  
Canadian d'Ottawa, 8; Sudbury, 6.  
AUJOURD'HUI  
LIGUE NATIONALE  
Detroit vs Toronto.  
Boston vs Montréal.

DEMAIN  
LIGUE NATIONALE  
Toronto vs Toronto.  
Montréal vs Boston.  
New-York vs Detroit.

CLASSEMENT  
LIGUE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Pts
New-York	1	0	2	0	2	2
Detroit	1	0	2	0	2	2
Toronto	0	0	1	4	4	1
Boston	0	0	1	4	4	1
Montréal	0	0	0	6	6	0
Chicago	0	2	0	1	6	0

## l'asthme

Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des tons. DYSPNE-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

## DYSPNE-INHAL

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES



# FOIRE D'HIVER D'OTTAWA

et

## SPECTACLE HIPPIQUE

du lundi au samedi 22 au 27 octobre

Mettant en vedette

### LA CALVACADE MUSICALE DE LA GENDRAMERIE ROYALE DE RENOMMEE MONDIALE

Il y a un plus grand nombre d'inscriptions que jamais dans toutes les classes de chevaux pour le spectacle hippique.

Procurez-vous vos billets de bonne heure. Le contrôle ouvre le lundi 15 octobre au Colisée, de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. tous les jours. Ou commandez par la poste.

Envoyez un chèque et les billets vous seront envoyés par la poste.

FOIRE D'HIVER D'OTTAWA  
LE COLISEE, OTTAWA, ONT.

Nom (imprimé) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

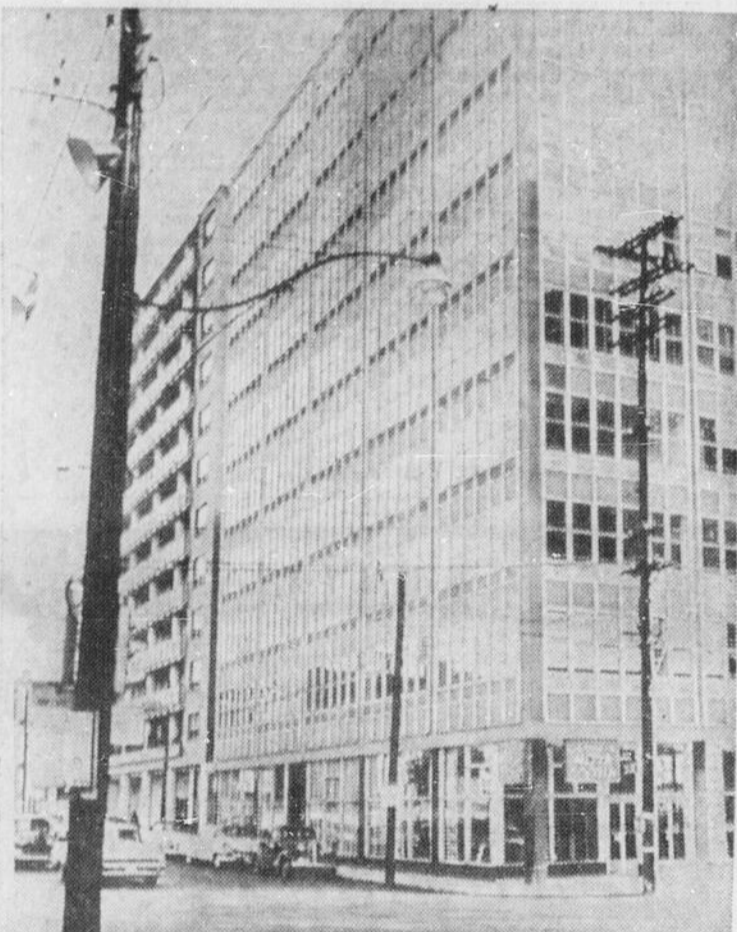
Nombre de billets \_\_\_\_\_ à \$ \_\_\_\_\_ pour  
lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi  
Prix: \$1.00 — \$1.25 — \$1.50 — \$1.75 — \$2.00  
Matinée samedi —  
billets non réservés. Adultes 75c, enfants 25c





POTEAUX ET FILS, FILS ET POTEAUX encombrant nos coins de rues, en plein centre de la capitale. Ci-dessus, on voit les fils mais non les gros poteaux, angle nord-est des rues Bank et Sparks, au siège social de la Cie d'Assurances Metropolitan.

(Photo "Le Droit", par Champlain Marcell)



POTEAUX DE 1906, IMMEUBLES DE 1956 — Angle sud-est des rues Albert et Metcalfe, le passant comme le touriste déplore l'antiquité des fils et poteaux qui déparent la belle apparence de l'édifice du Commonwealth et la nouvelle congerie érigée par Donolo.

(Photo "Le Droit", par Champlain Marcell)

Ces fils suspendus

# On les verra encore longtemps... hélas!

Il faudrait quelque \$70,000,000 pour les mettre sous terre

Par Jean-Charles Daoust  
Au double point de vue esthétique et prudent, la présence au-dessus de nos rues et trottoirs de milles et milles de fils électriques est depuis longtemps condamnée par nos urbanistes et fait le désespoir de tous les citoyens de la capitale, mais comme toujours on invoque un facteur très important, celui du coût colossal de l'enfouissement des mêmes fils sous la terre.

La commission hydro-électrique d'Ottawa, qui a déjà versé sept millions de dollars en 1950 pour consolider la distribution de l'énergie dans la capitale, estime en effet que l'enfouissement des fils coûterait de 67 à 70 millions de dollars.

buier de façon substantielle à le défrayer puisque la conversion aux fils souterrains est avant tout motivée par le désir d'embellir la capitale nationale.

Les monuments d'Ottawa

## L'ancien maire Harold Fisher

Par Lucien BRAULT

Ce monument, d'une hauteur de neuf pieds, situé sur la rue Carling, au sud-ouest de l'hôpital municipal, est monté sur un piédestal en granit de Stanstead, sur lequel on lit: Harold Fisher, Mayor 1917-20. If you would see his monument look around you. Erected by the Citizens of Ottawa.

M. Fisher naquit le 1er novembre 1877, à Burlington, Ont., du Dr J.H.F. Fisher et de Myra N. Clemens. Il fréquenta les écoles publiques et l'université de Toronto. Le 28 juin 1919, il épousa Jessie Argue, de Carp.

Il fut élu échevin au Conseil municipal d'Ottawa en 1913 et en 1914. Les deux années suivantes il y siégea à titre de commissaire; il y présida de 1917 à 1920 inclusivement.

M. Fisher fut l'un des deux seuls maires d'Ottawa qui eut l'honneur d'un terme de quatre ans à la mairie. À l'élection générale d'Ontario de 1923, il fut élu député pour la partie ouest d'Ottawa. À la fin de ce mandat, il se retira de la lutte, n'ayant jamais été défait. Quelque temps avant sa mort, qui survint le 19 décembre 1928, il refusa la nomination de juge de la Cour Suprême d'Ontario.

En examinant les minutes des assemblées du Conseil municipal, nous voyons qu'en 1914 la question d'indemnité aux échevins avait été débattue, et que M. Fisher y était opposé, malgré cela la motion passa. Alors, ne voulant pas toucher le salaire qu'il ne se croyait pas en droit de recevoir, il résolut d'acheter avec cet argent, des prix pour les gagnants d'un concours de rédaction, sur un sujet d'affaire publique, proposé par lui-même. Un peu avant sa mort, le sujet du concours annuel était annoncé dans les journaux.

Pendant l'épidémie de grippe espagnole, il se dévoua entièrement pour le soulagement des malades.

De jour en jour le nombre de ceux-ci augmentait et les quelques hôpitaux de la ville furent dans l'impossibilité de recevoir tous les patients qui demandaient des soins. Depuis plusieurs années, M. Fisher constatait la nécessité d'un autre hôpital à Ottawa. Cette épreuve confirma son opinion et en 1920, il mit en branle le mouvement qui produisit l'hôpital civique.

Le monument Fisher, dévoilé le 7 novembre 1931, est l'oeuvre de George William Hill, le sculpteur des monuments George Brown et D'Arcy McGee.



### L'ADEO demande l'aide provinciale

TORONTO (Spécial) — L'Association du développement de l'Est de l'Ontario demande aujourd'hui au premier ministre Leslie Frost d'aider les petites municipalités à financer la construction d'édifices industriels.

Elle désire aussi qu'on s'occupe au plus tôt de la Commission de conservation de la vallée de la South-Nation. Les municipalités intéressées ne contribueraient que 10 p. 100.

Quant au pipeline de gaz naturel de Toronto à Montréal, l'Association réclame un gazoduc approprié pour l'est de la province.

On continue de se lancer la balle mais comme les "petits chars" (tramway), les fils au-dessus de nos têtes prendront encore du temps à disparaître.

L'Hydro d'Ottawa reconnaît à la fois l'aspect esthétique et pratique des fils: les siens, ceux de la Cie Bell, des services télégraphiques, du réseau d'alarmes pour les incendies, de la C.T.O. et de la "Dominion Protective."

Le coût estimatif de 70 millions de dollars n'est basé que sur notre service actuel. On croit même que les 150 ou 200 millions seraient plus précis, compte tenu de l'agrandissement prodigieux de la capitale.

Dans la Haute-Ville, des gratte-ciel (au moins 10 étages) remplacent des pâtés de maisons ou bâtiments de deux à trois étages. Dans la Basse-Ville on parle d'édifier au moins deux bâtiments de quelque dix étages. L'Hydro se demande s'il serait juste d'imposer des taxes trois fois plus considérables aux usagers ou abonnés de la banlieue pour répondre aux besoins des gens d'affaires du centre de la capitale.

Il passera donc beaucoup d'eau dans l'Ontario et la Rideau avant la disparition des hideux fils du centre de la ville.

### Le directeur de l'UNESCO visite la Capitale

Le directeur de l'UNESCO, M. Luther Evans arrivera à Ottawa dimanche après-midi et il passera trois jours dans la Capitale canadienne, séjour au cours duquel il rendra visite à diverses personnalités politiques.

Mardi avant-midi, il rencontrera M. Alan Jarvis, directeur de la Galerie nationale, après quoi, il se rendra aux bureaux de M. A.-W. Trueman, commissaire à l'Office national du film, puis à ceux de M. Jennings, directeur des programmes à Radio-Canada.

À midi, il rendra visite au premier ministre Saint-Laurent. À midi et demi, il sera l'invité d'honneur du déjeuner de l'Association des Nations Unies, au Château Laurier. Sitôt après, il visitera M. Jules Léger, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et, quelques minutes après, il aura un entretien avec de hauts fonctionnaires des Affaires extérieures.

Mardi matin, il rencontrera M. E.-W. Stacie, président du Conseil national de recherches. À 12h. 45, il sera l'invité de M. Lucien Cardin, adjoint parlementaire au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, à un dîner d'Etat qui aura lieu au Country Club.

Il fera ensuite une causerie à la délégation du Canada à la conférence de l'UNESCO. Cette causerie sera suivie d'une autre adresse par M. Mabeu, directeur général adjoint à la délégation du Canada.

À quatre heures, il accordera une entrevue à Radio-Canada, au Château Laurier. À six heures, il sera reçu par Son Excellence, le gouverneur général. Il partira d'Ottawa à 10 heures, mardi soir.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



LA RUE SLATER, angle nord-est d'O'Connor, est bien "garnie" de vieux poteaux et d'innombrables fils électriques et téléphoniques

qui font contraste avec l'un des nouveaux immeubles d'affaires du centre d'Ottawa. (Photo "Le Droit", par Champlain Marcell)

**Réclamation de \$1,355,650 par les Etats-Unis**

WASHINGTON (PA)—Les Etats-Unis ont réclamé aujourd'hui la somme de \$1,355,650 à la Russie pour la destruction d'un avion de patrouille de la Marine américaine, en septembre 1954, et en guise de réparations pour la mort d'un aviateur et les blessures infligées aux survivants.

La note diplomatique remise à ce propos au gouvernement soviétique par l'ambassade américaine à Moscou stipule que la Russie est entièrement responsable de la destruction du bimoteur Neptune au-dessus des eaux internationales de la mer du Japon.

**POUR VOTRE SANTE**  
**J. U. DUPONT**  
B.A., N.D.  
SPECIALITES: Naturopathie et conditions chroniques traitées sans drogue et sans chirurgie.  
172, rue Rideau  
CE. 4-8266

**Armand Pommier, R.O.**  
OPTOMETRISTE  
105, chemin de Montréal, CORNWALL, Ont.  
Pour rendez-vous: téléphone 1597

**CHIROPATICIEN**  
**J.-R. GAUTHIER, D.C.**  
Edifice Molot, chambre 205 angle Rideau et Charlotte  
Tél.: CE. 2-5272  
sur rendez-vous  
BUREAU: le jour et le soir

**Dr EDGAR CHARBONNEAU**  
Médecine générale, maternité  
Tél. SH. 9-5121  
60, rue Laval, EASTVIEW

**Jacques L'Heureux, C.P.A.**  
Comptable Public Licencié  
Licencié en Sciences Sociales Economiques et Politiques  
Bureau: SH. 6-8112 Résidence: CE. 4-9954  
290, chemin de Montréal, Eastview 179, ave Riverdale, Ottawa

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.  
Samedi: 9 a.m. à midi

**ULRIC SAINT-AMOUR, optométriste**  
EXAMEN DE LA VUE  
48, rue Rideau — Ottawa Tél. CE. 3-4505

**R. J. BASTIEN, R. O.**  
OPTOMETRISTE  
13 et 15, rue Nicholas Téléphone CE. 4-3220  
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.  
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.

**C.-R. LAFRENIERE & FILS**  
OPTOMETRISTES  
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél: SH. 9-0481  
OTTAWA 101, rue Rideau Tél: CE. 4-3215  
Rés tél: CE. 6-3096  
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.  
LE SAMEDI: de 9h. a.m. à 1h. p.m.

**ROULETTES GENERAL BEARING SERVICE LTEE**  
70, rue Fleet — Ottawa CE 6-3691 — CE 5-3112

**A.-M. Bélanger B.A., R.O.**  
**G.-M. Bélanger R.D.**  
OPTOMETRISTES  
45, rue Rideau (suite 301-302) Tél: CE. 3-4346  
HEURES DE BUREAU  
9 h. a.m. à 12 h. (midi)  
1 h. p.m. à 5 h. p.m.  
SAMEDI: 9 h. a.m. à midi

**LE SCEAU qui parle par lui-même**  
Consultez votre oculiste, puis apportez-nous son ordonnance et soyez assuré que vous obtiendrez des lunettes de QUALITE de PRECISION et CONVENABLES  
**O. L. DEROUIN**  
37, rue Metcalfe Tél: Central 2-4976  
Opticien d'ordonnances

**AUGUSTE MARTINEAU**  
ARCHITECTE  
103, rue PRINCIPALE HULL  
72, rue Queen OTTAWA

**LUCIEN LEBLANC**  
Architecte  
OTTAWA 428, rue Rideau Tél: CE. 5-0446  
CORNWALL 171, Chemin de Montréal Tél. 6019

**Laflamme, Séguin, Ménard**  
COMPTABLES AGREES  
J. Hector Laflamme — Pierre Séguin — Robert-R. Ménard  
OTTAWA 110, rue York Tél. CE. 5-4551  
HULL 187, rue Principale Tél. PR. 7-9700

**Narcisse Lacourcière**  
OTTAWA 542, King Edward Tél: CE. 2-2322  
HULL, P.Q. 285, Principale.  
KAPUSKASING Edifice Dupont  
C.A., B.A., L.Ph., M.Com., R.I.A.  
Comptable agréé  
Chartered Accountant

**ED. PARISIEN**  
COMPTABLE  
12, CHEMIN PRESLAND  
Heures de bureau, de juillet et août: 10 h. à 12 h.  
Tél: bureau, SH. 9-7564  
Rés., 139 Stewart, CE. 5-8042

**LA "SCIENCE DES COULEURS" NOUS DIT QUE VOUS AIMEZ MAGASINER DANS UN DECOR DE COULEURS ATTRAYANTES... COMME LE BEIGE, LE JAUNE, LE BLANC... ET LES RICHES TEINTES NATURELLES. DONC, NOUS FAISONS PEINTURE AINSI VOTRE NOUVEAU STEINBERG DE HULL. LE TOUT POUR DES EMPLETTES AGREABLES, EN PLUS DE TOUT CE QUE VOUS OBTENEZ EN ACHETANT CHEZ STEINBERG. NOUS VOUS Y RECEVRONS LE MARDI, 16 OCTOBRE A 9 H. A.M.**

P.S.—Il y aura de nombreuses offres spéciales d'épargne pour célébrer l'ouverture de notre 50e magasin!

**15, rue Leduc Hull, P.Q.**

**OUVERTURE LE MARDI 16 OCTOBRE**

**Steinberg's LIMITED**

**SOUSCRIVONS GENEREUSEMENT AUX OEUVRES DE L'ASSOCIATION D'ÉDUCATION D'ONTARIO**  
375, RUE RIDEAU, OTTAWA, CANADA

VENDREDI, 19 OCTOBRE

TELEVISION

CBOT Canal 9 Ottawa

8.00-Film "Dance solitaire"
8.30-La grande aux images
8.50-Sophie-Magazine
9.00-Vie canadienne
9.45-Film
10.15-Téléjournal
10.30-Cinéma
10.45-Pour elle
11.00-La sport au revenu
11.30-Cinéma
11.45-Par elle
12.00-La sport au revenu
12.30-Cinéma
12.45-Pour elle
13.00-La sport au revenu
13.30-Cinéma
13.45-Pour elle
14.00-La sport au revenu
14.30-Cinéma
14.45-Pour elle
15.00-La sport au revenu
15.30-Cinéma
15.45-Pour elle
16.00-La sport au revenu
16.30-Cinéma
16.45-Pour elle
17.00-La sport au revenu
17.30-Cinéma
17.45-Pour elle
18.00-La sport au revenu
18.30-Cinéma
18.45-Pour elle
19.00-La sport au revenu
19.30-Cinéma
19.45-Pour elle
20.00-La sport au revenu
20.30-Cinéma
20.45-Pour elle
21.00-La sport au revenu
21.30-Cinéma
21.45-Pour elle
22.00-La sport au revenu
22.30-Cinéma
22.45-Pour elle
23.00-La sport au revenu
23.30-Cinéma
23.45-Pour elle
24.00-La sport au revenu
24.30-Cinéma
24.45-Pour elle
25.00-La sport au revenu
25.30-Cinéma
25.45-Pour elle
26.00-La sport au revenu
26.30-Cinéma
26.45-Pour elle
27.00-La sport au revenu
27.30-Cinéma
27.45-Pour elle
28.00-La sport au revenu
28.30-Cinéma
28.45-Pour elle
29.00-La sport au revenu
29.30-Cinéma
29.45-Pour elle
30.00-La sport au revenu
30.30-Cinéma
30.45-Pour elle
31.00-La sport au revenu
31.30-Cinéma
31.45-Pour elle
32.00-La sport au revenu
32.30-Cinéma
32.45-Pour elle
33.00-La sport au revenu
33.30-Cinéma
33.45-Pour elle
34.00-La sport au revenu
34.30-Cinéma
34.45-Pour elle
35.00-La sport au revenu
35.30-Cinéma
35.45-Pour elle
36.00-La sport au revenu
36.30-Cinéma
36.45-Pour elle
37.00-La sport au revenu
37.30-Cinéma
37.45-Pour elle
38.00-La sport au revenu
38.30-Cinéma
38.45-Pour elle
39.00-La sport au revenu
39.30-Cinéma
39.45-Pour elle
40.00-La sport au revenu
40.30-Cinéma
40.45-Pour elle
41.00-La sport au revenu
41.30-Cinéma
41.45-Pour elle
42.00-La sport au revenu
42.30-Cinéma
42.45-Pour elle
43.00-La sport au revenu
43.30-Cinéma
43.45-Pour elle
44.00-La sport au revenu
44.30-Cinéma
44.45-Pour elle
45.00-La sport au revenu
45.30-Cinéma
45.45-Pour elle
46.00-La sport au revenu
46.30-Cinéma
46.45-Pour elle
47.00-La sport au revenu
47.30-Cinéma
47.45-Pour elle
48.00-La sport au revenu
48.30-Cinéma
48.45-Pour elle
49.00-La sport au revenu
49.30-Cinéma
49.45-Pour elle
50.00-La sport au revenu
50.30-Cinéma
50.45-Pour elle
51.00-La sport au revenu
51.30-Cinéma
51.45-Pour elle
52.00-La sport au revenu
52.30-Cinéma
52.45-Pour elle
53.00-La sport au revenu
53.30-Cinéma
53.45-Pour elle
54.00-La sport au revenu
54.30-Cinéma
54.45-Pour elle
55.00-La sport au revenu
55.30-Cinéma
55.45-Pour elle
56.00-La sport au revenu
56.30-Cinéma
56.45-Pour elle
57.00-La sport au revenu
57.30-Cinéma
57.45-Pour elle
58.00-La sport au revenu
58.30-Cinéma
58.45-Pour elle
59.00-La sport au revenu
59.30-Cinéma
59.45-Pour elle
60.00-La sport au revenu
60.30-Cinéma
60.45-Pour elle
61.00-La sport au revenu
61.30-Cinéma
61.45-Pour elle
62.00-La sport au revenu
62.30-Cinéma
62.45-Pour elle
63.00-La sport au revenu
63.30-Cinéma
63.45-Pour elle
64.00-La sport au revenu
64.30-Cinéma
64.45-Pour elle
65.00-La sport au revenu
65.30-Cinéma
65.45-Pour elle
66.00-La sport au revenu
66.30-Cinéma
66.45-Pour elle
67.00-La sport au revenu
67.30-Cinéma
67.45-Pour elle
68.00-La sport au revenu
68.30-Cinéma
68.45-Pour elle
69.00-La sport au revenu
69.30-Cinéma
69.45-Pour elle
70.00-La sport au revenu
70.30-Cinéma
70.45-Pour elle
71.00-La sport au revenu
71.30-Cinéma
71.45-Pour elle
72.00-La sport au revenu
72.30-Cinéma
72.45-Pour elle
73.00-La sport au revenu
73.30-Cinéma
73.45-Pour elle
74.00-La sport au revenu
74.30-Cinéma
74.45-Pour elle
75.00-La sport au revenu
75.30-Cinéma
75.45-Pour elle
76.00-La sport au revenu
76.30-Cinéma
76.45-Pour elle
77.00-La sport au revenu
77.30-Cinéma
77.45-Pour elle
78.00-La sport au revenu
78.30-Cinéma
78.45-Pour elle
79.00-La sport au revenu
79.30-Cinéma
79.45-Pour elle
80.00-La sport au revenu
80.30-Cinéma
80.45-Pour elle
81.00-La sport au revenu
81.30-Cinéma
81.45-Pour elle
82.00-La sport au revenu
82.30-Cinéma
82.45-Pour elle
83.00-La sport au revenu
83.30-Cinéma
83.45-Pour elle
84.00-La sport au revenu
84.30-Cinéma
84.45-Pour elle
85.00-La sport au revenu
85.30-Cinéma
85.45-Pour elle
86.00-La sport au revenu
86.30-Cinéma
86.45-Pour elle
87.00-La sport au revenu
87.30-Cinéma
87.45-Pour elle
88.00-La sport au revenu
88.30-Cinéma
88.45-Pour elle
89.00-La sport au revenu
89.30-Cinéma
89.45-Pour elle
90.00-La sport au revenu
90.30-Cinéma
90.45-Pour elle
91.00-La sport au revenu
91.30-Cinéma
91.45-Pour elle
92.00-La sport au revenu
92.30-Cinéma
92.45-Pour elle
93.00-La sport au revenu
93.30-Cinéma
93.45-Pour elle
94.00-La sport au revenu
94.30-Cinéma
94.45-Pour elle
95.00-La sport au revenu
95.30-Cinéma
95.45-Pour elle
96.00-La sport au revenu
96.30-Cinéma
96.45-Pour elle
97.00-La sport au revenu
97.30-Cinéma
97.45-Pour elle
98.00-La sport au revenu
98.30-Cinéma
98.45-Pour elle
99.00-La sport au revenu
99.30-Cinéma
99.45-Pour elle
100.00-La sport au revenu
100.30-Cinéma
100.45-Pour elle

RADIO

CKCH - HULL

8.00-Nouvelles
8.30-L'horloge musicale
8.45-Radio Sacré-Coeur
9.00-Réveil au chant du coq
9.15-Nouvelles O'Keefe
9.30-Réveil au chant du coq (suite)
9.45-Nouvelles
10.00-Les ailes de la liberté
10.15-L'horloge musicale
10.30-Bulletin du voyageur
10.45-Nouvelles
10.55-Chronique sportive du matin
11.15-Émissions musicales
11.30-Nouvelles - Ritornelles
11.45-Nouvelles - Chansonnettes
12.00-La grande aux images
12.15-Nouvelles
12.30-Nouvelles
12.45-Nouvelles
13.00-Nouvelles
13.15-Nouvelles
13.30-Nouvelles
13.45-Nouvelles
14.00-Nouvelles
14.15-Nouvelles
14.30-Nouvelles
14.45-Nouvelles
15.00-Nouvelles
15.15-Nouvelles
15.30-Nouvelles
15.45-Nouvelles
16.00-Nouvelles
16.15-Nouvelles
16.30-Nouvelles
16.45-Nouvelles
17.00-Nouvelles
17.15-Nouvelles
17.30-Nouvelles
17.45-Nouvelles
18.00-Nouvelles
18.15-Nouvelles
18.30-Nouvelles
18.45-Nouvelles
19.00-Nouvelles
19.15-Nouvelles
19.30-Nouvelles
19.45-Nouvelles
20.00-Nouvelles
20.15-Nouvelles
20.30-Nouvelles
20.45-Nouvelles
21.00-Nouvelles
21.15-Nouvelles
21.30-Nouvelles
21.45-Nouvelles
22.00-Nouvelles
22.15-Nouvelles
22.30-Nouvelles
22.45-Nouvelles
23.00-Nouvelles
23.15-Nouvelles
23.30-Nouvelles
23.45-Nouvelles
24.00-Nouvelles
24.15-Nouvelles
24.30-Nouvelles
24.45-Nouvelles
25.00-Nouvelles
25.15-Nouvelles
25.30-Nouvelles
25.45-Nouvelles
26.00-Nouvelles
26.15-Nouvelles
26.30-Nouvelles
26.45-Nouvelles
27.00-Nouvelles
27.15-Nouvelles
27.30-Nouvelles
27.45-Nouvelles
28.00-Nouvelles
28.15-Nouvelles
28.30-Nouvelles
28.45-Nouvelles
29.00-Nouvelles
29.15-Nouvelles
29.30-Nouvelles
29.45-Nouvelles
30.00-Nouvelles
30.15-Nouvelles
30.30-Nouvelles
30.45-Nouvelles
31.00-Nouvelles
31.15-Nouvelles
31.30-Nouvelles
31.45-Nouvelles
32.00-Nouvelles
32.15-Nouvelles
32.30-Nouvelles
32.45-Nouvelles
33.00-Nouvelles
33.15-Nouvelles
33.30-Nouvelles
33.45-Nouvelles
34.00-Nouvelles
34.15-Nouvelles
34.30-Nouvelles
34.45-Nouvelles
35.00-Nouvelles
35.15-Nouvelles
35.30-Nouvelles
35.45-Nouvelles
36.00-Nouvelles
36.15-Nouvelles
36.30-Nouvelles
36.45-Nouvelles
37.00-Nouvelles
37.15-Nouvelles
37.30-Nouvelles
37.45-Nouvelles
38.00-Nouvelles
38.15-Nouvelles
38.30-Nouvelles
38.45-Nouvelles
39.00-Nouvelles
39.15-Nouvelles
39.30-Nouvelles
39.45-Nouvelles
40.00-Nouvelles
40.15-Nouvelles
40.30-Nouvelles
40.45-Nouvelles
41.00-Nouvelles
41.15-Nouvelles
41.30-Nouvelles
41.45-Nouvelles
42.00-Nouvelles
42.15-Nouvelles
42.30-Nouvelles
42.45-Nouvelles
43.00-Nouvelles
43.15-Nouvelles
43.30-Nouvelles
43.45-Nouvelles
44.00-Nouvelles
44.15-Nouvelles
44.30-Nouvelles
44.45-Nouvelles
45.00-Nouvelles
45.15-Nouvelles
45.30-Nouvelles
45.45-Nouvelles
46.00-Nouvelles
46.15-Nouvelles
46.30-Nouvelles
46.45-Nouvelles
47.00-Nouvelles
47.15-Nouvelles
47.30-Nouvelles
47.45-Nouvelles
48.00-Nouvelles
48.15-Nouvelles
48.30-Nouvelles
48.45-Nouvelles
49.00-Nouvelles
49.15-Nouvelles
49.30-Nouvelles
49.45-Nouvelles
50.00-Nouvelles
50.15-Nouvelles
50.30-Nouvelles
50.45-Nouvelles
51.00-Nouvelles
51.15-Nouvelles
51.30-Nouvelles
51.45-Nouvelles
52.00-Nouvelles
52.15-Nouvelles
52.30-Nouvelles
52.45-Nouvelles
53.00-Nouvelles
53.15-Nouvelles
53.30-Nouvelles
53.45-Nouvelles
54.00-Nouvelles
54.15-Nouvelles
54.30-Nouvelles
54.45-Nouvelles
55.00-Nouvelles
55.15-Nouvelles
55.30-Nouvelles
55.45-Nouvelles
56.00-Nouvelles
56.15-Nouvelles
56.30-Nouvelles
56.45-Nouvelles
57.00-Nouvelles
57.15-Nouvelles
57.30-Nouvelles
57.45-Nouvelles
58.00-Nouvelles
58.15-Nouvelles
58.30-Nouvelles
58.45-Nouvelles
59.00-Nouvelles
59.15-Nouvelles
59.30-Nouvelles
59.45-Nouvelles
60.00-Nouvelles
60.15-Nouvelles
60.30-Nouvelles
60.45-Nouvelles
61.00-Nouvelles
61.15-Nouvelles
61.30-Nouvelles
61.45-Nouvelles
62.00-Nouvelles
62.15-Nouvelles
62.30-Nouvelles
62.45-Nouvelles
63.00-Nouvelles
63.15-Nouvelles
63.30-Nouvelles
63.45-Nouvelles
64.00-Nouvelles
64.15-Nouvelles
64.30-Nouvelles
64.45-Nouvelles
65.00-Nouvelles
65.15-Nouvelles
65.30-Nouvelles
65.45-Nouvelles
66.00-Nouvelles
66.15-Nouvelles
66.30-Nouvelles
66.45-Nouvelles
67.00-Nouvelles
67.15-Nouvelles
67.30-Nouvelles
67.45-Nouvelles
68.00-Nouvelles
68.15-Nouvelles
68.30-Nouvelles
68.45-Nouvelles
69.00-Nouvelles
69.15-Nouvelles
69.30-Nouvelles
69.45-Nouvelles
70.00-Nouvelles
70.15-Nouvelles
70.30-Nouvelles
70.45-Nouvelles
71.00-Nouvelles
71.15-Nouvelles
71.30-Nouvelles
71.45-Nouvelles
72.00-Nouvelles
72.15-Nouvelles
72.30-Nouvelles
72.45-Nouvelles
73.00-Nouvelles
73.15-Nouvelles
73.30-Nouvelles
73.45-Nouvelles
74.00-Nouvelles
74.15-Nouvelles
74.30-Nouvelles
74.45-Nouvelles
75.00-Nouvelles
75.15-Nouvelles
75.30-Nouvelles
75.45-Nouvelles
76.00-Nouvelles
76.15-Nouvelles
76.30-Nouvelles
76.45-Nouvelles
77.00-Nouvelles
77.15-Nouvelles
77.30-Nouvelles
77.45-Nouvelles
78.00-Nouvelles
78.15-Nouvelles
78.30-Nouvelles
78.45-Nouvelles
79.00-Nouvelles
79.15-Nouvelles
79.30-Nouvelles
79.45-Nouvelles
80.00-Nouvelles
80.15-Nouvelles
80.30-Nouvelles
80.45-Nouvelles
81.00-Nouvelles
81.15-Nouvelles
81.30-Nouvelles
81.45-Nouvelles
82.00-Nouvelles
82.15-Nouvelles
82.30-Nouvelles
82.45-Nouvelles
83.00-Nouvelles
83.15-Nouvelles
83.30-Nouvelles
83.45-Nouvelles
84.00-Nouvelles
84.15-Nouvelles
84.30-Nouvelles
84.45-Nouvelles
85.00-Nouvelles
85.15-Nouvelles
85.30-Nouvelles
85.45-Nouvelles
86.00-Nouvelles
86.15-Nouvelles
86.30-Nouvelles
86.45-Nouvelles
87.00-Nouvelles
87.15-Nouvelles
87.30-Nouvelles
87.45-Nouvelles
88.00-Nouvelles
88.15-Nouvelles
88.30-Nouvelles
88.45-Nouvelles
89.00-Nouvelles
89.15-Nouvelles
89.30-Nouvelles
89.45-Nouvelles
90.00-Nouvelles
90.15-Nouvelles
90.30-Nouvelles
90.45-Nouvelles
91.00-Nouvelles
91.15-Nouvelles
91.30-Nouvelles
91.45-Nouvelles
92.00-Nouvelles
92.15-Nouvelles
92.30-Nouvelles
92.45-Nouvelles
93.00-Nouvelles
93.15-Nouvelles
93.30-Nouvelles
93.45-Nouvelles
94.00-Nouvelles
94.15-Nouvelles
94.30-Nouvelles
94.45-Nouvelles
95.00-Nouvelles
95.15-Nouvelles
95.30-Nouvelles
95.45-Nouvelles
96.00-Nouvelles
96.15-Nouvelles
96.30-Nouvelles
96.45-Nouvelles
97.00-Nouvelles
97.15-Nouvelles
97.30-Nouvelles
97.45-Nouvelles
98.00-Nouvelles
98.15-Nouvelles
98.30-Nouvelles
98.45-Nouvelles
99.00-Nouvelles
99.15-Nouvelles
99.30-Nouvelles
99.45-Nouvelles
100.00-Nouvelles
100.15-Nouvelles
100.30-Nouvelles
100.45-Nouvelles



WALLY KOSTER, le populaire chanteur de la télévision à Toronto, est encore cette année l'une des vedettes de l'émission "Cross-Canada Hit Parade".

(Cliché "Le Droit")
Howdy Doody
L'horloge est terminée; Bluster est froissé, et il a raison car l'horloge fonctionne mal. (4 h. 30 vendredi).

SAMEDI, 20 OCTOBRE

TELEVISION

CBOT Canal 9 Ottawa

10.00-Fon Fon
11.00-Concert pour la jeunesse
12.00-Tea Time
13.00-Rodolphe
14.00-Bon temps, mauvais temps
15.00-Ce soir
16.00-Film
17.00-Téléjournal
18.00-Cinéma
19.00-Quelles nouvelles?
20.00-Aventures
21.00-Hockey
22.00-Hockey
23.00-Hockey
24.00-La romance
25.00-Téléjournal
26.00-Nouvelles sportives
27.00-Long métrage: "Yoshiwara"

CBOT Canal 4 Ottawa

4.00-Cowboy Corner
4.30-M-Film
5.00-Count of Monte Cristo
5.30-Wild Bill Hickock
6.00-Oh Susanna
6.30-Mr. Fix-It
6.45-Téléjournal
7.00-Perry Como
8.00-Holiday Ranch
8.30-Lolly Too Dum
9.00-Hockey
10.15-King Whyte Show
10.30-La romance
11.00-Téléjournal
11.15-Juliette
11.30-Lutte

ATTENTION MESDAMES!
Mlle Anita Murray
(Autrefois du salon de coiffure LISE)
est heureuse de vous faire part de L'OUVRETTURE OFFICIELLE de son nouveau salon de coiffure, situé au numéro 94 DE LA RUE DUMAS A HULL.
TELEPHONEZ A PR. 1-1827 POUR RENDEZ-VOUS

Sophie-Magazine

Un forum sur "les sorties durant le temps des classes"; quatre jeunes filles discutent; un père et une mère donnent leurs opinions; et Guy Boulzon tire les conclusions. (6 h. vendredi).

Graphic

Sam Etchevery, quart-arrière des Alouettes de Montréal, est interviewé à sa demeure de Montréal; on visite aussi Wally Koster à son domicile de Toronto. (10 h. 30 vendredi).

Open House

Des membres du ballet de Winnipeg sont invités; le bon vieux temps dans l'Ouest. (4 h. vendredi).

SPECIALISTES EN SERVICE TV
ADMIRAL
Capital City Television
CE. 2-3731

La boxe

Le combat de vendredi met aux prises Joey Giambra, de Buffalo, et Gil Turner, de Philadelphie; rencontre de dix rounds, poids moyen, télédiffusée du Madison Square Garden (9h. vendredi).

CKCH

Entrée libre

ENTREE LIBRE, le théâtre radiophonique de CKCH, met à l'affiche une aventure policière de Serge Roy: "Le Document B 28", vendredi soir à 8h.30. La distribution comprend: Jacques Pilote, Jean-Guy Boutin, Gilles Provost, Mariette Boulet, Rhéal Guévremont et Chloé Leduc. Opération technique: Laurier Sarrazin. Réalisation: Pierre Patry.

Aventure

Tous les vendredis soir à 9 heures, CKCH présente: AVENTURE MUSICALE. On entendra, cette semaine, une deuxième émission consacrée au chansonnier Georges Brassens. Animateur: Gilbert Hérad.

Radio...
Télévision

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI 13 OCTOBRE 1956

Du 13 oct.
au 20 oct.

Le Survenant

Les téléspectateurs retrouveront avec plaisir un de leurs programmes favoris: le Survenant qui reprend l'affiche mardi 16 octobre, à 8 heures, au lieu de 9 heures comme par le passé. Madame Germaine Guévremont, créatrice du Survenant ajoutera, cette année, des développements à son intrigue. L'entrée en scène de nouveaux personnages donnera plus d'ampleur à l'action et ajoutera davantage l'intérêt du téléspectateur.

Tous ceux qui ont aimé le Survenant, ce grand garçon mystérieux et sauvage, se retrouveront dans l'ambiance familière du Chenal du Moine, parmi les braves gens de la région, dans le décor champêtre de la campagne canadienne. Le téléroman de Madame Guévremont est une évocation poétique de la vie rurale de chez nous, au début du siècle. Les héros nés de l'imagination de l'auteur possèdent une vie authentique, une grande sensibilité, et l'accueil qu'ils ont reçu du public prouve assez qu'ils passent largement la rampe.

Au nombre des nouveaux personnages qui apparaîtront dans le sillage du Survenant, cette année, il faut citer Manouché "qui intriguera beaucoup mais n'est pas une intrigante", assure l'auteur. Comme les autres femmes, la jolie Manouché se laisserait-elle prendre au charme si troublant du Survenant? La suite des émissions nous l'apprendra.

On connaîtra aussi le nouveau curé: Vincent, fils de Pierre-Côme Provençal. Quant au reste de la distribution elle demeure sensiblement la même que l'année dernière. Jean Coutu conserve toujours le rôle-titre et, pour l'émission inaugurale, on retrouvera le père Didace (Ovila Legaré), Bedette (Marjolaine Hébert), Jérôme Salvail (Georges Bouvier), Pierre-Côme Provençal (Georges Toupin), Phonsine (Suzanne Langlois), Odilon Provençal (Yves Létourneau), Beau-Blanc (Robert Rivard), Marie-Amanda (Madeleine Sciotte), et enfin Tite Ange interprété cette année par Eve Gagnier.

Le Survenant est une réalisation Maurice Leroux. Les décors sont de Claude Fortin et les costumes de Janine Caron.



Une nouvelle série de 26 émissions réalisées par l'Office national du Film, sous la rubrique "Passé-Partout", sera présentée à la télévision, tous les dimanches, à 2 heures, à partir du 14 octobre. On voit ici au travail, une équipe de l'Office national du Film dirigée par Bernard Devlin, (au centre, tête nue), tournant le film "Le vieux bien", qui ouvrira la série demain; le caméraman est Jean Roy. (Photo O.N.F.)



Comme par les années passées, la saison de hockey reprend l'affiche à la télévision pour le bénéfice des amateurs si nombreux de notre sport national.

Excellente nouvelle pour les sportifs, à partir de samedi 13 octobre, le programme "Chacun son métier", étant présenté à 8 h. 30 au lieu de 9 h., c'est à 9 heures du soir que commencera LA SOIREE DU HOCKEY. L'émission inaugurale de la saison présentera la première soirée régulière de la ligue Nationale. Directement du Forum à Montréal, les téléspectateurs pourront suivre la rencontre entre les Bruins de Boston et les Canadiens.

PLIEZ ICI

C. TREMBLAY
CE. 4-3840
DE SERVICE LE SOIR
24 HEURES
SERVICE TV

Les fleuves

Un texte de Pierre Gaultier, ondes de CKCH le mardi soir à 8 heures.

Arts et lettres

émission est présentée à CKCH de Louis Martin (7 h. 45). Cette émission, présentée sur les ondes de CKCH le mardi soir à 8 heures.

Chacun sa vérité

CHACUN SA VÉRITÉ
11.00-Nouvelles
12.00-Cinéma
13.00-Nouvelles
14.00-Nouvelles
15.00-Nouvelles
16.00-Nouvelles
17.00-Nouvelles
18.00-Nouvelles
19.00-Nouvelles
20.00-Nouvelles
21.00-Nouvelles
22.00-Nouvelles
23.00-Nouvelles
24.00-Nouvelles
25.00-Nouvelles
26.00-Nouvelles
27.00-Nouvelles
28.00-Nouvelles
29.00-Nouvelles
30.00-Nouvelles
31.00-Nouvelles
32.00-Nouvelles
33.00-Nouvelles
34.00-Nouvelles
35.00-Nouvelles
36.00-Nouvelles
37.00-Nouvelles
38.00-Nouvelles
39.00-Nouvelles
40.00-Nouvelles
41.00-Nouvelles
42.00-Nouvelles
43.00-Nouvelles
44.00-Nouvelles
45.00-Nouvelles
46.00-Nouvelles
47.00-Nouvelles
48.00-Nouvelles
49.00-Nouvelles
50.00-Nouvelles
51.00-Nouvelles
52.00-Nouvelles
53.00-Nouvelles
54.00-Nouvelles
55.00-Nouvelles
56.00-Nouvelles
57.00-Nouvelles
58.00-Nouvelles
59.00-Nouvelles
60.00-Nouvelles
61.00-Nouvelles
62.00-Nouvelles
63.00-Nouvelles
64.00-Nouvelles
65.00-Nouvelles
66.00-Nouvelles
67.00-Nouvelles
68.00-Nouvelles
69.00-Nouvelles
70.00-Nouvelles
71.00-Nouvelles
72.00-Nouvelles
73.00-Nouvelles
74.00-Nouvelles
75.00-Nouvelles
76.00-Nouvelles
77.00-Nouvelles
78.00-Nouvelles
79.00-Nouvelles
80.00-Nouvelles
81.00-Nouvelles
82.00-Nouvelles
83.00-Nouvelles
84.00-Nouvelles
85.00-Nouvelles
86.00-Nouvelles
87.00-Nouvelles
88.00-Nouvelles
89.00-Nouvelles
90.00-Nouvelles
91.00-Nouvelles
92.00-Nouvelles
93.00-Nouvelles
94.00-Nouvelles
95.00-Nouvelles
96.00-Nouvelles
97.00-Nouvelles
98.00-Nouvelles
99.00-Nouvelles
100.00-Nouvelles

CRKCH

11.00-Nouvelles
12.00-Cinéma
13.00-Nouvelles
14.00-Nouvelles
15.00-Nouvelles
16.00-Nouvelles
17.00-Nouvelles
18.00-Nouvelles
19.00-Nouvelles
20.00-Nouvelles
21.00-Nouvelles
22.00-Nouvelles
23.00-Nouvelles
24.00-Nouvelles
25.00-Nouvelles
26.00-Nouvelles
27.00-Nouvelles
28.00-Nouvelles
29.00-Nouvelles
30.00-Nouvelles
31.00-Nouvelles
32.00-Nouvelles
33.00-Nouvelles
34.00-Nouvelles
35.00-Nouvelles
36.00-Nouvelles
37.00-Nouvelles
38.00-Nouvelles
39.00-Nouvelles
40.00-Nouvelles
41.00-Nouvelles
42.00-Nouvelles
43.00-Nouvelles
44.00-Nouvelles
45.00-Nouvelles
46.00-Nouvelles
47.00-Nouvelles
48.00-Nouvelles
49.00-Nouvelles
50.00-Nouvelles
51.00-Nouvelles
52.00-Nouvelles
53.00-Nouvelles
54.00-Nouvelles
55.00-Nouvelles
56.00-Nouvelles
57.00-Nouvelles
58.00-Nouvelles
59.00-Nouvelles
60.00-Nouvelles
61.00-Nouvelles
62.00-Nouvelles
63.00-Nouvelles
64.00-Nouvelles
65.00-Nouvelles
66.00-Nouvelles
67.00-Nouvelles
68.00-Nouvelles
69.00-Nouvelles
70.00-Nouvelles
71.00-Nouvelles
72.00-Nouvelles
73.00-Nouvelles
74.00-Nouvelles
75.00-Nouvelles
76.00-Nouvelles
77.00-Nouvelles
78.00-Nouvelles
79.00-Nouvelles
80.00-Nouvelles
81.00-Nouvelles
82.00-Nouvelles
83.00-Nouvelles
84.00-Nouvelles
85.00-Nouvelles
86.00-Nouvelles
87.00-Nouvelles
88.00-Nouvelles
89.00-Nouvelles
90.00-Nouvelles
91.00-Nouvelles
92.00-Nouvelles
93.00-Nouvelles
94.00-Nouvelles
95.00-Nouvelles
96.00-Nouvelles
97.00-Nouvelles
98.00-Nouvelles
99.00-Nouvelles
100.00-Nouvelles

CBOT Canal 4 Ottawa

11.00-Nouvelles
12.00-Cinéma
13.00-Nouvelles
14.00-Nouvelles
15.00-Nouvelles
16.00-Nouvelles
17.00-Nouvelles
18.00-Nouvelles
19.00-Nouvelles
20.00-Nouvelles
21.00-Nouvelles
22.00-Nouvelles
23.00-Nouvelles
24.00-Nouvelles
25.00-Nouvelles
26.00-Nouvelles
27.00-Nouvelles
28.00-Nouvelles
29.00-Nouvelles
30.00-Nouvelles
31.00-Nouvelles
32.00-Nouvelles
33.00-Nouvelles
34.00-Nouvelles
35.00-Nouvelles
36.00-Nouvelles
37.00-Nouvelles
38.00-Nouvelles
39.00-Nouvelles
40.00-Nouvelles
41.00-Nouvelles
42.00-Nouvelles
43.00-Nouvelles
44.00-Nouvelles
45.00-Nouvelles
46.00-Nouvelles
47.00-Nouvelles
48.00-Nouvelles
49.00-Nouvelles
50.00-Nouvelles
51.00-Nouvelles
52.00-Nouvelles
53.00-Nouvelles
54.00-Nouvelles
55.00-Nouvelles
56.00-Nouvelles
57.00-Nouvelles
58.00-Nouvelles
59.00-Nouvelles
60.00-Nouvelles
61.00-Nouvelles
62.00-Nouvelles
63.00-Nouvelles
64.00-Nouvelles
65.00-Nouvelles
66.00-Nouvelles
67.00-Nouvelles
68.00-Nouvelles
69.00-Nouvelles
70.00-Nouvelles
71.00-Nouvelles
72.00-Nouvelles
73.00-Nouvelles
74.00-Nouvelles
75.00-Nouvelles
76.00-Nouvelles
77.00-Nouvelles
78.00-Nouvelles
79.00-Nouvelles
80.00-Nouvelles
81.00-Nouvelles
82.00-Nouvelles
83.00-Nouvelles
84.00-Nouvelles
85.00-Nouvelles
86.00-Nouvelles
87.00-Nouvelles
88.00-Nouvelles
89.00-Nouvelles
90.00-Nouvelles
91.00-Nouvelles
92.00-Nouvelles
93.00-Nouvelles
94.00-Nouvelles
95.00-Nouvelles
96.00-Nouvelles
97.00-Nouvelles
98.00-Nouvelles
99.00-Nouvelles
100.00-Nouvelles

CBOT Canal 9 Ottawa

11.00-Nouvelles
12.00-Cinéma
13.00-Nouvelles
14.00-Nouvelles
15.00-N

Le hockey
A (BOFT, Canadiens vs Bruins de Boston; a CBOI, Maple Leafs vs Red Wings de Detroit. (9 h. samedi).

Aventures
"La Santa Maria", le colonel John D. Craig suit les traces de Christophe Colomb.

Wayne & Shuster
Ces deux comédiens reviennent à l'écran samedi soir, à 10h30.

Oh Susanna!
Susanna Pomeroy aide une jeune fille à se faire des amis à bord du "S.S. Ocean Queen", mais des complications surviennent.

Mr. Fix-It
Peter Whittall parlera de l'entretien de l'automobile en hiver (nettoyage, bougies d'allumage, etc.).

Perry Como Show
Les invités sont la chanteuse Jo Stafford et l'éminent pianiste Jose Iturbi.

Holiday Ranch
Un numéro intitulé "Country Style"; "Oh Marie", par Cliff McKay.

Beau temps
L'arrivée d'une nouvelle dans la classe d'Isabelle et de Margot.

Quelles nouvelles?
Vous voyagez souvent? Vous est-il arrivé, Madame, de voyager seule et d'avoir à loger dans un hôtel sans réputation?

Les nouvelles
L'arrivée d'une nouvelle dans la classe d'Isabelle et de Margot.

Opéra
"La Norma", de Bellini, sera à l'affiche de L'HEURE DE L'OPERA, samedi à 2h.

Le chevalier noir
Attention les jeunes! Ecoutez LE CHEVALIER NOIR, sur les ondes de CKCH.

Long métrage
En fin de soirée samedi (11h.15) CBOFT présente "Deux mains dans la nuit", une traduction de "The Spiral Staircase".

Court métrage
"Quatre hommes et une marouline", à 6h.45 samedi, un voyage au cap Ferret sur l'Océan Atlantique.

Studio Mado
(anciennement des beaux arts de Montréal). Leçons individuelles ou collectives au choix.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.



MAURICE GAUVIN, le frère Maurice oncle Albert de "14, rue de Galais", nous revient chaque semaine, avec les personnages de ce populaire téléroman d'André Giroux.

A la romance
Une nouvelle émission de variétés musicales avec Lucille Dumont. Celle-ci chante: "Chez moi", "Si tu es jolie".

Mr. Fix-It
Peter Whittall parlera de l'entretien de l'automobile en hiver (nettoyage, bougies d'allumage, etc.).

Perry Como Show
Les invités sont la chanteuse Jo Stafford et l'éminent pianiste Jose Iturbi.

Holiday Ranch
Un numéro intitulé "Country Style"; "Oh Marie", par Cliff McKay.

Beau temps
L'arrivée d'une nouvelle dans la classe d'Isabelle et de Margot.

Quelles nouvelles?
Vous voyagez souvent? Vous est-il arrivé, Madame, de voyager seule et d'avoir à loger dans un hôtel sans réputation?

Les nouvelles
L'arrivée d'une nouvelle dans la classe d'Isabelle et de Margot.

Opéra
"La Norma", de Bellini, sera à l'affiche de L'HEURE DE L'OPERA, samedi à 2h.

Le chevalier noir
Attention les jeunes! Ecoutez LE CHEVALIER NOIR, sur les ondes de CKCH.

Long métrage
En fin de soirée samedi (11h.15) CBOFT présente "Deux mains dans la nuit", une traduction de "The Spiral Staircase".

Court métrage
"Quatre hommes et une marouline", à 6h.45 samedi, un voyage au cap Ferret sur l'Océan Atlantique.

Studio Mado
(anciennement des beaux arts de Montréal). Leçons individuelles ou collectives au choix.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

SAMEDI, 13 OCTOBRE

TELEVISION RADIO CKCH — HULL

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBOFT Canal 2 Montréal
Sauf indication contraire, les émissions ci-dessous passent aux deux postes.

CBOFT Canal 4 Ottawa
CBOFT Canal 6 Montréal
Sauf indication contraire, les émissions ci-dessous passent aux deux postes.

Football
A 1h.35 samedi, CBOFT télédiffuse la joute régulière du Big Four.

Court métrage
"Quatre hommes et une marouline", à 6h.45 samedi, un voyage au cap Ferret sur l'Océan Atlantique.

Long métrage
En fin de soirée samedi (11h.15) CBOFT présente "Deux mains dans la nuit", une traduction de "The Spiral Staircase".

Studio Mado
(anciennement des beaux arts de Montréal). Leçons individuelles ou collectives au choix.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

JEUDI, 18 OCTOBRE

TELEVISION RADIO CKCH — HULL

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBOFT Canal 2 Montréal
Sauf indication contraire, les émissions ci-dessous passent aux deux postes.

CBOFT Canal 4 Ottawa
CBOFT Canal 6 Montréal
Sauf indication contraire, les émissions ci-dessous passent aux deux postes.

Maggie Muggins
Grand-mère Grenouille disparaît dans le parc et Maggie Muggins va à sa recherche.

Mr. "O"
David Ouchterlony illustre les différents cors; Reg Barrow joue le cor français.

Les horaires de télévision et de radio contenus dans ce guide hebdomadaire sont sujets à des changements de la dernière minute.

Autant que cela est possible, ces changements seront publiés dans le journal quotidien.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.



FRED KELLY régle la chorégraphie au programme télévisé "Showtime", cette année. Fred est bien connu au Canada et aux Etats-Unis pour ses apparitions dans des films avec son frère Gene Kelly.

Open House
Le Père Deschambeault parle des oeuvres françaises à Winnipeg et dans les environs.

L'Heure du concert
Version abrégée de "La Traviata", de Verdi; avec Janine Michaud, de l'Opéra de Paris.

Comment éliminer jusqu'au soupçon que vous êtes sourd... Maintenez vos lunettes élégantes.

LUNETTE AUDITIVES
Malco, sans rien dans l'oreille! Pas de montures épaisées.

Vie familiale
"Les voisins d'en face", une émission qui porte sur la vie familiale.

Balade
A l'émission BALADE, jeudi soir, à 10h.30, CKCH présentera les orchestres de Jackie Gleason et Tommy Dorsey.

Pennario
Jeudi soir à 7h.45, le CONCERT CARLING de CKCH présentera le pianiste Leonard Pennario.

MAICO HEARING SERVICE
225, rue Beaver, Ottawa. S'il vous plaît, ne faire parvenir brochure gratuite.

MAICO HEARING SERVICE
225, rue Beaver, Ottawa. S'il vous plaît, ne faire parvenir brochure gratuite.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Leçons individuelles ou collectives au choix. Les prix sont à la portée de toutes les bourses.

# La Chambre de Commerce

par Edgar Bouteil

Le principal mérite de notre Chambre de Commerce est peut-être d'avoir survécu à ses vicissitudes et d'être aujourd'hui un organisme bien vivant et très actif. Car une Chambre de Commerce comme tout autre corps public du genre n'échappe guère aux contingences des années.

Pendant quelques années notre Chambre fut presque inexistante. On ne manquait cependant de tenir l'assemblée annuelle pour élire le comité exécutif. Quant à l'effectif de la Chambre il a été quelquefois à peine une quarantaine de membres.

La guerre mondiale de 1914 et la période de l'après-guerre lui portèrent un coup qui eut pu lui être funeste. D'ailleurs, il en a été ainsi de la plupart de nos autres groupements qui ont alors traversé des années d'affaissement.

Si bien que le 15 février 1924, Henri Lessard, secrétaire dans "Le Droit" que "la Saint-Jean-Baptiste" et la Chambre de Commerce sont deux corps moribonds".

Mais à peine quinze jours plus tard on annonçait la réorganisation de la Chambre. Le mérite de cette heureuse initiative revient à MM. Josphat Pharaud et Victor Cholette.

Me Romulus Beuparant est élu secrétaire et Louis de G. Raby est trésorier. Les directeurs de la nouvelle chambre sont l'ancien échevin Philias Fortin, A. R. Farley, les anciens H. Dupuis et H. Thérien, Bénéoni Patry, Joseph Laflamme, Jean Lacroix, Basile Charlebois, Joseph Couture et Théo. Lanctôt.

Il convient de noter d'une façon particulière que Bénéoni Patry qui, en 1902, avait été l'un des membres-fondateurs de la Chambre, était vingt-deux ans plus tard l'un de ceux qui en assurèrent l'heureuse réorganisation.

M. Josphat Pharaud pendant trois ans s'appliqua à donner plus de vigueur et d'initiative à la Chambre de Commerce. En 1927, M. Victor Cholette lui succéda à la présidence et le notaire Louis Bertrand est secrétaire.

En 1929, M. Cholette cède la présidence à Joseph Gravelle qui avait déjà présidé la Chambre pendant quatre ans, de 1913 à 1917. Il en sera encore le président jusqu'en 1932. Pendant ces trois années, M. Lucien Massé sera secrétaire. M. le notaire Louis Bertrand est vice-président; Philias Fortin, assistant-secrétaire; le notaire G. Brunet, trésorier; et les directeurs sont Edgar Dussault, Me François Caron, Amedée Buteau, Joseph Jolicoeur, le notaire Henri Desrosiers, Thomas Moncion, L. de G. Raby, Jean Lacroix et l'ancien maire H. Dupuis.

En 1932, l'ancien échevin Christie Boland succéda à M. Joseph Gravelle à la présidence. Il est le premier citoyen de langue anglaise à occuper ce

poste que John F. Taylor occupa pendant cinq ans, de 1940 à 1944. L'élection de M. Boland semble avoir incité nos concitoyens de langue anglaise à prendre une part plus active aux travaux de la Chambre. En effet quatre des onze directeurs de langue anglaise: R. L. Curphey, John F. Taylor, Percy Sparks et C. Casarsa. Les autres sont L. de G. Raby, Amedée Buteau, Wilfrid Monette, S. Edgar Dussault, Jean Lacroix et Joseph Caron.

Me Jacques Bertrand est secrétaire et C. J. Bernier, trésorier. En 1934, l'ancien échevin Thomas Moncion succéda à M. Boland qui fut deux ans président de la Chambre et Me Jacques Boucher succéda à son confrère Jacques Bertrand au poste de secrétaire.

Il y a déjà dix ans que la Chambre a été réorganisée par MM. Josphat Pharaud et Victor Cholette. Des citoyens marquants acceptent chaque année de faire partie de son comité exécutif mais on ne peut pas encore dire que la Chambre est un organisme bien actif.

En 1935, M. S. Edgar Dussault succéda à la présidence à M. Thomas Moncion.

M. Lucien Dupuis, membre-fondateur de la Chambre de Commerce des Jeunes, succéda en 1936 à Me Jacques Boucher comme secrétaire, poste qu'il occupa encore en 1937 alors que M. Rodolphe Gratton succéda à M. Dussault comme président.

M. Ernest Dufour lui succéda en 1939 et Me Ludovic Blain est secrétaire. L'année suivante, M. John F. Taylor occupa la présidence qu'il occupa pendant cinq ans avec Me Jacques Boucher comme secrétaire.

Sous la présidence de M. Taylor, la Chambre s'intéressa surtout à la promotion industrielle. Le trois octobre 1941, elle constitue un comité composé de MM. John F. Taylor, Joseph Jolicoeur, Lucien Sarra-Bournet et P. H. Cormier pour discuter avec le conseil municipal de la nomination d'un secrétaire permanent et d'un commissaire industriel.

Comme l'on sait il faudra attendre encore quelques années pour voir se réaliser ce projet sous la forme d'un commissariat permanent l'une des plus fécondes et opportunes initiatives de la Chambre.

Pendant cette période de 25 ans (1925-1951), les présidents de la Chambre auront été: Josphat Pharaud (1924-1927), Victor Cholette (1927 et 29), Joseph Gravelle (1929-30-31), C. Boland (1932-33), Thomas Moncion (1934) S. Edgar Dussault (1935 et 36), Rodolphe Gratton (1937 et 38), Ernest Dufour (1939), J. F. Taylor (1940-41-42-43-44), Joseph Jolicoeur (1945-46), Victor Lemire (1947), J. H. Meilleur (1948), Raymond Brunet (1949-50), Adrien Chatelain (1951-52).

Et les secrétaires furent Me Romulus Beuparant (1924-25-26), le notaire Louis Bertrand (1927-28), Lucien Massé (1929-30-31), Me Jacques Bertrand (1932-33), Me Jacques Boucher (1934-35), Lucien Dupuis (1936-37), Me Ludovic Blain (1938-39), Me Jacques Boucher (1940-41-42-43), Paul Marest (1944-45-46-47-48) et P. E. Sauvageau de 1949 à 1955.

La semaine prochaine: Après 50 ans.

Pronostics: ENSOLEILLE

HULL, SAMEDI 13 OCTOBRE 1956

Treize



CUEILLETTE DE VIEUX JOURNAUX — Les scouts de la troupe de Notre-Dame de Grâce ont participé à leur façon hier soir, à la campagne de prévention des incendies en passant de porte en porte pour recueillir les vieux journaux qui, dans bien des cas, embarrassent les caves ou les hangars, constituant ainsi un danger d'incendie. Ce papier qui n'est d'aucune valeur pour les paroissiens permet aux scouts d'amasser des fonds pour

leur camp d'été. Cette cueillette à domicile est devenue une pratique mensuelle qui a lieu le 2e vendredi de chaque mois, sous les auspices du Comité protecteur des scouts de Notre-Dame, dont M. Paul Sauvageau est le président. On demande aux gens de bien vouloir attacher les paquets de journaux ou encore les déposer dans des boîtes tel qu'ilustré ci-dessus.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

## A Notre-Dame

### La Société féminine St-Vincent de Paul célèbre son 10e anniversaire

La Société féminine Saint-Vincent-de-Paul, Conférence Notre-Dame, célébrera demain le 10e anniversaire de sa fondation. Elle désire, par la même occasion, souligner le centenaire de la fondation de la Société à Bologne.

Une messe solennelle sera célébrée à 9 heures par le R. P. Jean Leduc, aumônier fondateur et actuel de la Conférence féminine Notre-Dame. M. l'abbé Orla Bélanger, directeur du Foyer de Charité de Montréal, prêchera à cette messe, ainsi qu'à toutes les autres messes de la paroisse, sur le sens chrétien de l'aumône.

À 2 heures, au sous-sol de l'église, une assemblée réunira tous les membres des Conférences féminines de la région, sous la présidence de Mlle Cécile Dorval, présidente du Conseil supérieur du Canada. La bénédiction du Très-Saint-Sacrement terminera la séance de l'après-midi.

Le soir, à 6 h. 30, au Centre, il y aura un dîner-causerie, sous la présidence de Mgr J.-N. Gélneau, V.G., pour les membres des sociétés féminines et masculines ainsi que pour les membres des oeuvres auxiliaires de charité. Le conférencier, M. l'abbé O. Bélanger, a intitulé sa causerie: "La CHARITE, âme de tout apostolat."

Cet après-midi, la messe de 4 h. 30 sera célébrée pour les consœurs et dames auxiliaires défuntes.

L'exécutif actuel de la Conférence Notre-Dame se compose du R. P. Jean Leduc, aumônier, Mlle Rita Bourgeois, I.L., présidente, Mme Alberte Beaudin, 1ère vice-présidente, Mme Thomas Moncion, 2e vice-présidente, Mlles Françoise Bérubé, secrétaire, et Juliette Vallières, trésorière. Trente-trois consœurs ont été admises depuis la fondation, dont 3 sont décédées, 9 retirées, 18 actives et 3 inactives temporairement. Le nombre des familles secourues depuis 10 ans s'élève à 421. Des vêtements neufs (5,212) et des vêtements usagés (39,421), ainsi que des

sous le vocable de Marie, Reine du Monde, réunit les conférences de Hull en assemblées générales. C'est à ce Conseil que revient la tâche de faire connaître la Société féminine et d'en conserver l'esprit.

## La LOC a besoin de votre opinion

Au sous-sol de l'église Notre-Dame de Hull, demain soir, à 8 heures, aura lieu un forum public où on discutera des conséquences du travail sur la vie familiale.

Les personnes présentes pourront émettre leurs idées et discuter. Ils pourront aussi chercher ensemble s'il est possible d'améliorer certaines situations compliquées.

La L.O.C., à l'occasion de la Semaine de la famille ouvrière, veut donner à chacun une nouvelle lumière sur ce qu'est le travail dans la vie de l'ouvrier.

**RENE RICHARD**  
ARCHITECTE  
A.S.A., M.A.A.P.O., M.C.A.A., M.I.R.A.C.  
85, PRUD'HOMME HULL  
TEL. PR. 7-2357

## Voyagez par autobus



### LE TRANSPORT URBAIN DE HULL

Ajoutez des années à votre vie: ménagez votre système nerveux: ménagez votre automobile.

## "Pour être bien servis venez au Saint-Louis"

- ★ Mets succulents préparés avec soin
- ★ Service courtois et empressé
- ★ Orchestre à partir de 9 heures
- ★ Idéal pour réceptions de toutes sortes

## Hôtel St-Louis

54, rue Montcalm, HULL PR. 7-4343

## PROFITEZ DU PLAN ARGENT MAINTENANT, PAIEMENT PLUS TARD

Obtenez le PRET requis en 1-VISITE  
► Obtenez l'argent voulu promptement... remboursez-le sans hâte, par mensualités commodes. Profitez du service de Consolidation des Comptes. Crédit valable dans tout le pays, à plus de 1,000 bureaux affiliés, sans frais supplémentaires! Pour un prêt en 1 visite, téléphonez d'abord, écrivez ou venez chez Personnel, aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto  
**PERSONAL FINANCE CO.**  
LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE: D'UN Bénéficiaire SYSTEM

9 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

HULL—(2 Bureaux)	
• 52 rue Principale, Deuxième étage	TEL. PR. 7-3861
• 143-A rue Principale, Deuxième étage	TEL. PR. 7-1616
EASTVIEW	
• 91 Rue de Montréal	TEL. SH. 9-5314
OTTAWA	
• Deuxième étage, 129 Avenue Holland (Coin Wellington)	TEL. 4-7741
• Premier étage, 181 rue Rideau (au-dessus de St-J)	TEL. CE. 4-8310
OTTAWA	
• Premier étage, 324 Ave Laurier O. (angle rue Bank)	TEL. CE. 2-4237
OTTAWA	
• Premier étage, Edif. Victoria, 148 rue Wellington	TEL. CE. 2-4669
OTTAWA	
• Premier étage, 1111 rue Sparks	TEL. CE. 2-4669
HAWKESBURY	
• Deuxième étage, 17 rue Principale	TEL. ME. 2-2731

Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir  
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personnel Finance Company et filiale

## Le député libéral Hector Dupuis est condamné à \$400 d'amende

MONTREAL (PC) — M. Hector Dupuis, âgé de 60 ans et député libéral à la Chambre des communes pour le comté de Montréal-Sainte-Marie, a été condamné à une amende de \$400 et les frais ou à six mois de prison après avoir été trouvé coupable d'avoir inscrit illégalement le nom de son épouse sur les listes électorales lors des dernières élections provinciales du 20 juin.

Le procureur de M. Dupuis, Me Emile Colas, a déclaré qu'il en appellera immédiatement de cette sentence.

M. Dupuis s'était marié, le printemps dernier, à une femme demeurant à Ottawa. En vertu de la loi, une personne doit demeurer au moins deux ans dans la province de Québec avant d'avoir le droit de voter aux élections provinciales.

Lors de ces élections, les fils de M. Dupuis, Yvon, a tenté sans succès de se faire réélire comme député de Montréal-Sainte-Marie.

Où allons-nous?

S'adressant à M. Dupuis, le juge Gendron a déclaré:

"Dupuis, je vous connais depuis de nombreuses années et je doute nous en voyez un criminel comme dans cette Cour.

"Cependant, quand les membres du Parlement viennent plaider ignorant des lois comme vous l'avez fait, je me demande franchement où nous allons. Et je re-

grette énormément que les Canadiens français se moquent ainsi des lois de leur province."

M. Dupuis, ayant obtenu la permission de parler, dit à son tour: "Je désire vous rappeler que j'ai plaidé ignorance de la loi et que j'ai trouvé tout naturel que ma femme, étant avec moi, devrait avoir le droit de voter."

Le juge Gendron, tout en précisant qu'il avait tenu compte de ce fait, ajouta, cependant, qu'il devait rendre un verdict de culpabilité. La tâche des énumérateurs est difficile, dit le juge.

Trois votes de plus

"De plus, déclara le juge, je ne peux oublier qu'après avoir posé l'acte qu'on vous reproche vous avez déclaré: "Bien, ça fera trois votes de plus pour Yvon."

"Il est regrettable que votre fils, qui a été défait aux élections, ne soit pas ici à votre place.

"Je vous impose une amende de \$400 et les frais ou six mois de prison."

"Ou six mois?", demanda M. Dupuis, visiblement nerveux.

"C'est exact, lui répliqua le juge Gendron. Je ne vous impose pas une sentence d'emprisonnement obligatoire."

Et le juge ajouta:

"J'espère que vous irez en Appel. Votre fils est allé en cour d'Appel et a été très chanceux. J'espère que la chance vous sourira également, et je suis sincère quand je le dis."

# AMYOT ET FILS

Boul. Saint-Joseph, Hull — PR. 7-5204

• BON CHOIX DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

## GRAND SPECIAL!

FOURNAINES A L'HUILE AUTOMATIQUES

### WEBSTER — CHINOOK

Air climatisé 5 bouches à air chaud  
Air chaud 2 bouches à air froid  
Capacité de 80,000 pieds cubes  
Garanties pour 10 ans

INSTALLATION COMPLETE avec réservoir à l'huile

\$645.00

CHAMBRES DE BAIN (grandeur normale) \$650.00  
INSTALLATION COMPLETE

Garantie de 1 an sur tout ouvrage de plomberie.

- Chauffage
- Réparations générales
- Plomberie
- Travaux à l'huile
- Nettoyeurs automatiques pour les fournaises à l'huile.

## PLOMBERIE

110, 3e Avenue  
Tél. SH. 6-4971



## MODERNE

Gatineau, P.Q.  
Tél. MO. 3-3944

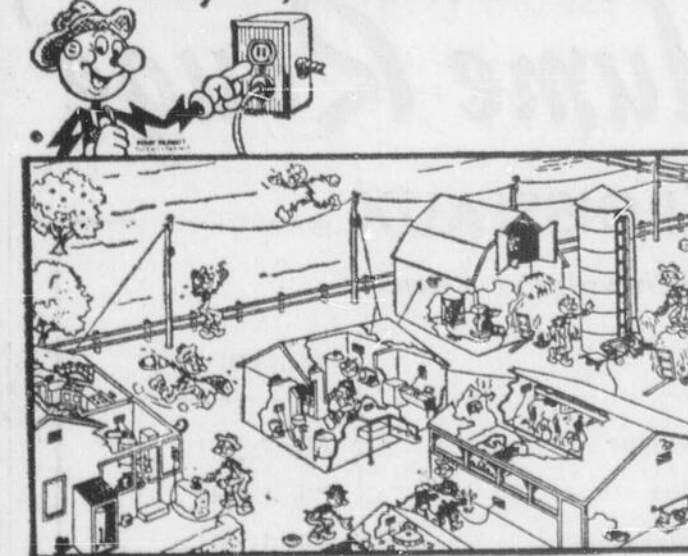
## LUCIEN

### SARRA-BOURNET

B.A.A., ARCHITECTE

Québec 159, rue Principale  
et Tél. PR. 7-4994  
Ontario HULL — Qué.

## L'INFATIGABLE employé de FERME



## Je suis prêt à travailler 24 heures par jour!

Il arrive très souvent que vous avez beaucoup d'ouvrage et que votre main-d'oeuvre n'est pas suffisante. Confiez-moi n'importe quelle besogne... grosse ou petite... et vous verrez que je puis vous sauver du temps et ménager vos forces.

Ce n'est pas pour me vanter, mais traire les vaches... écrémer le lait... pomper l'eau... scier du bois et engranger le foin, ça me connaît. A part cela, je puis donner un bon coup de main à la maison.

Essayez-moi... je vous promets d'être au poste 24 heures par jour... à l'année... et ça ne vous coûtera pas cher!

Reddy KILOWATT,  
Votre Serviteur Electrique

## GATINEAU POWER COMPANY

## Dr Gabriel Gay

M.D., L.M.C.C.  
Médecine générale—Maternité  
Bureau: 2 à 4 tous les jours  
7 à 9 lun., merc., vend. soir.  
Téléphone:  
Bur. PR. 7-4433. Rés. PR. 7-5830  
210%, boul. St-Joseph, Hull.

## ANDRE BEGIN

OPTOMETRISTE  
B.A., B.Sc., O.D.  
Spécialiste de la vue  
29, rue Principale, Hull  
(au-dessus de chez Fortin-Gravelle)  
Tél. PR. 1-4174  
Le soir sur rendez-vous

## BOUCHER

FRÈRES-LTÉE  
72, rue Crémazie  
HULL  
• Charbon et coke  
• Bois de construction  
• Matériaux de construction  
PR. 7-3868

Triple collision à l'angle Papineau et Leduc; un blessé

Une personne a été légèrement blessée dans une triple collision survenue vers 10 h. hier soir, à l'intersection des rues Papineau et Leduc...

qui filait vers le nord, rue Leduc. Strittmatter se dirigeait vers l'est, rue Papineau. Sa voiture a capoté sur le côté gauche et est revenue sur ses roues pour heurter une auto conduite par M. Jean-Paul Plouffe...

Il devra toutefois y retourner demain pour subir une radiographie de la tête. La Sûreté municipale a logé une accusation de négligence au volant contre Paul Strittmatter...

Rac et Griffith passent aux Leafs TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto, de la Ligue internationale, ont fait l'acquisition de deux voltigeurs de l'organisation des Cardinals de St-Louis...

SERVICE ULTRA-RAPIDE

Sans frais supplémentaires

Vous ne pouvez porter vos vêtements lorsqu'ils sont confiés au nettoyeur! Bénéficiez complètement de votre garde-robe en vous servant du

SERVICE LE MEME JOUR de SUPERIOR

SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

CETTE SEMAINE

TOUTE JUPE OU GILET

Parfaitement nettoyé à sec et repassé, pour

29c

lorsque accompagné d'un autre vêtement au prix ordinaire.

34 magasins pour 34 vous servir

Il y a une succursale dans votre voisinage.

SUPERIOR CLEANERS



FETE A L'HOPITAL SAINT-VINCENT — A l'occasion de la fête patronale de l'abbé de l'hôpital Saint-Vincent, les malades et le personnel de l'institution s'amusèrent pour offrir leurs vœux à M. l'abbé Wilfrid Bray. La photo prise au cours de la fête fait voir, de gauche à droite: Mme Mark Troy, Mme Marie Massie, qui présente un bouquet de fleurs à M. l'abbé; la R.S. Sainte-Gertrude, S.G.C., supérieure de l'hôpital; M. Wilfrid Bray et M. Ugele Piché. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcel)

Mécontentement à Buckingham

Les gens blâment le conseil d'avoir accordé un contrat sans faire de cas des soumissions les plus basses

BUCKINGHAM (DNC) — La plus basse soumission, \$139,489; et la Compagnie d'aménagement de pavage de Hull, la soumission suivante, \$198,620. Le maire Philias Matte et quatre conseillers, MM. William MacLennan, Marcel Croisette, Jean-Charles Chartrand et Albert Filion se sont révélés favorables à la maison "Robinson Construction".

Un seul M. Ulysse Tremblay, s'y est opposé énergiquement. Un dernier, M. Réginald Cameron, a refusé de s'exprimer. Le conseiller William MacLennan a proposé qu'on accordât le contrat à la "Robinson Construction".

Les conseillers Croisette et Chartrand ont fait valoir à peu près les mêmes arguments.

Le conseiller Filion a déclaré qu'il s'est d'abord dit en faveur de la soumission Laffleur, qui était la plus basse, pour se joindre ensuite à la majorité du conseil.

Le conseiller Réginald Cameron a refusé de se prononcer. Mais le conseiller Ulysse Tremblay s'est opposé énergiquement à ce qu'on accordât le contrat à la "Robinson Construction".

Il estimait comme un outrage aux contribuables d'accepter cette soumission, tandis qu'il y en avait deux autres moins élevées. Il a souligné, par exemple, que la Compagnie de pavage de Hull a dix ans d'expérience tandis que la "Robinson Construction" n'en a que trois.

Un dernier, M. Réginald Cameron, a refusé de s'exprimer.

Le conseiller William MacLennan a proposé qu'on accordât le contrat à la "Robinson Construction".

Les conseillers Croisette et Chartrand ont fait valoir à peu près les mêmes arguments.

Le conseiller Filion a déclaré qu'il s'est d'abord dit en faveur de la soumission Laffleur, qui était la plus basse, pour se joindre ensuite à la majorité du conseil.

Le conseiller Réginald Cameron a refusé de se prononcer. Mais le conseiller Ulysse Tremblay s'est opposé énergiquement à ce qu'on accordât le contrat à la "Robinson Construction".

Il estimait comme un outrage aux contribuables d'accepter cette soumission, tandis qu'il y en avait deux autres moins élevées. Il a souligné, par exemple, que la Compagnie de pavage de Hull a dix ans d'expérience tandis que la "Robinson Construction" n'en a que trois.

Un dernier, M. Réginald Cameron, a refusé de s'exprimer. Le conseiller William MacLennan a proposé qu'on accordât le contrat à la "Robinson Construction".

Les conseillers Croisette et Chartrand ont fait valoir à peu près les mêmes arguments.

Le conseiller Filion a déclaré qu'il s'est d'abord dit en faveur de la soumission Laffleur, qui était la plus basse, pour se joindre ensuite à la majorité du conseil.

Le conseiller Réginald Cameron a refusé de se prononcer. Mais le conseiller Ulysse Tremblay s'est opposé énergiquement à ce qu'on accordât le contrat à la "Robinson Construction".

Il estimait comme un outrage aux contribuables d'accepter cette soumission, tandis qu'il y en avait deux autres moins élevées. Il a souligné, par exemple, que la Compagnie de pavage de Hull a dix ans d'expérience tandis que la "Robinson Construction" n'en a que trois.

Le ministre allemand près le gouvernement syrien a été rappelé

BONN (PA) — Le gouvernement de la République fédérale allemande a rappelé aujourd'hui le ministre qu'il avait délégué auprès du gouvernement syrien. Ce geste est considéré comme le premier pas vers la rupture des relations diplomatiques entre les deux pays.

Le ministre rappelé est Hans Joachim von Der Esch.

La Syrie projette de permettre au gouvernement de l'Allemagne communiste d'avoir un consulat à Damas. C'est là la raison du rappel du ministre du gouvernement Adenauer.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

\$1500.00 REMPLISSEZ UNE CARTE Bingo de journal Kinsmen no 6

RECAPITULATION DES NUMEROS APPELES JUSQU'AU SAMEDI 13 OCTOBRE 1956

Table with columns B, I, N, G, O and rows of numbers from 2 to 13.

Recettes au profit du Fonds de construction du Ottawa Boys' Club

Vous pouvez désormais céder à la tentation...



A CONDITION D'UTILISER LE Sucaryl

AMÉLIORÉ l'édulcorant simili-sucre SANS CALORIES! Pourquoi lutter plus longtemps contre la tentation des douceurs? Alors qu'il est si facile d'y céder et de manger ce que vous aimez, en utilisant le Sucaryl non-calorique. Employez le Sucaryl liquide pour la cuisine et les condiments comprimés Sucaryl pour sucrer vos breuvages.

SUCARYL SE VEUT OUE DANS LES PHARMACIES DANS COT ENBALLAGE.

Demander à votre pharmacie un prospectus gratuit de recettes d'Albion "Bouquet de saveurs" ou servir à Sucaryl, Laboratoire Albion, 1380, Chemin de la Côte de Liesse, Montréal, Que.

SOLLICITATION PAROISSIALE

MARDI — MERCREDI JEUDI

Ouvrez votre porte et votre coeur au

Solliciteur 'Plume Rouge'

12 COMITES PAROISSIAUX

Des milliers de solliciteurs benevoles a l'oeuvre

Table with columns HULL, PRESIDENTS, and TELEPHONE, listing names and phone numbers for various parishes.

15,000 personnes bénéficieront des services 'Plume Rouge' si vous dites 'OUI' au solliciteur EPOUSES, JEUNES GENS, JEUNES FILLES, FAITES AUSSI VOTRE PART

Employés Civils D'OTTAWA ET DE LA REGION

Devenez membres de l'Association du personnel de votre ministère qui est affiliée à la

FEDERATION DU SERVICE CIVIL DU CANADA

qui a représenté les employés civils fédéraux depuis 1909 et qui parle au nom de 60,000 de vos confrères employés civils, d'un océan à l'autre au Canada, au Royaume-Uni, aux Etats-Unis et partout au monde où se trouvent les employés du gouvernement canadien.

La Fédération, au cours de ces années, a toujours marché en tête dans le domaine des réformes, et a toujours pris l'initiative dans les campagnes visant à obtenir des rajustements de traitements, la semaine de 5 jours, de meilleurs clauses de fonds de pension, etc., et de toutes les améliorations des conditions économiques et de travail dont bénéficient les employés civils.

VOUS POUVEZ MIEUX ETRE REPRESENTES PAR VOTRE ASSOCIATION DU PERSONNEL DE VOTRE MINISTERE. DONT LE NOM APPARAÎT CI-DESSOUS:

- List of various government departments and associations, including the Association des employés des Postes du Canada, Association nationale des employés de la Commission d'Assurance-chômage, etc.

Advertisement for 'Le Droit' newspaper, featuring a hand holding a pen and the text 'ESSAYEZ LE SERVICE DE NOS PETITES ANNONCES'.

# A l'Unité Sanitaire de Hull

**Lundi 15 octobre**  
Hôpital du Sacré-Coeur, vaccin B.C.G. aux nouveaux-nés.  
2 à 4 h.: Clinique de rayons-X pulmonaires sur rendez-vous, à l'Unité Sanitaire, entrée à 16, Hôtel de Ville.

**Mardi 16 octobre**  
9.15 h.: Clinique dentaire pour enfants sur rendez-vous, entrée à 16, Hôtel de Ville.  
1.15 h.: Clinique dentaire au même endroit. Hôpital Notre-Dame, Gatineau, vaccin B.C.G. aux nouveaux-nés.  
2 à 3 h.: Clinique de puériculture et d'immunisations à l'église Saint-Joseph.  
6 heures: Clinique pour maladies vénériennes à l'hôpital du Sacré-Coeur.

**Mercredi 17 octobre**  
Hôpital du Sacré-Coeur, vaccin B.C.G. aux nouveaux-nés.  
9.15 h.: Clinique dentaire à l'école Laviolette à Gatineau.  
1.15 h.: Clinique dentaire à 16, Hôtel de Ville.  
2 à 3 h.: Clinique de puériculture et d'immunisations à la sacristie de l'église de Gatineau.

**Jeudi 18 octobre**  
9.15 h.: Clinique dentaire à 16, Hôtel de Ville.  
11 heures: Clinique pour maladies vénériennes à l'Hôpital du Sacré-Coeur, Hôpital de Gatineau, vaccin C.B.G. aux nouveaux-nés.  
1.15 h.: Clinique dentaire à 16, Hôtel de Ville.  
2 à 3.30 h.: Clinique de puériculture et d'immunisations à l'Unité Sanitaire, 16, Hôtel de Ville.  
6 heures: Clinique pour maladies vénériennes à l'hôpital du Sacré-Coeur.

**Vendredi 19 octobre**  
Hôpital du Sacré-Coeur, vaccin B.C.G. aux nouveaux-nés.  
9.15 h.: Clinique dentaire à 16, Hôtel de Ville.  
1.15 h.: Clinique dentaire à 16, Hôtel de Ville.

**Samedi 20 octobre**  
Unité Sanitaire, réunion et programme éducatif pour le personnel.

N.B. — Aux cliniques dentaires ne sont admis que les enfants préscolaires et scolaires, et sur rendez-vous seulement.

## La maison des retraites fermées compte sur 500 retraitants de plus

"La retraite fermée est un large mouvement mondial destiné à refouler la vague du paganisme, de l'incroyance et du matérialisme", déclarait le juge Harris.

Fort de cet appui, les RR.P.P. Oblats, directeurs de la maison de retraites fermées de Hull, invitent tous les diocésains à faire une fois l'an une retraite sérieuse, loin des bruits et des traces de la vie de notre siècle mouvementé.

Les retraites peuvent se faire toute l'année, mais la période la plus intense est bien celle de septembre à juin. Les retraites sont de tout genre: retraites paroissiales, retraites professionnelles, retraites de trois jours et retraites d'un jour et demi.

Ainsi, hier soir à 8 heures, s'ouvrait une retraite destinée aux paroissiens de St-François-d'Assise. Cette retraite se terminera dimanche soir à 7 heures. Les retraites se poursuivront ainsi tout l'automne à raison d'une ou deux par semaine et il en sera de même après Noël.

En 1955, le total des retraitants a été de 3,840, soit 1,718 anciens et 833 nouveaux ainsi répartis: 1,512 hommes, 1,049 jeunes gens et 1,249 étudiants. Cette année, les directeurs de la maison de retraites fermées espèrent augmenter le total de 500.



M. GERARD CEYRE, de Masson, fils de M. et Mme Amédée Cécyré, a été élu vice-président de l'Association des élèves de l'École technique de Montréal pour l'année 1956-1957. (Cliché "Le Droit")

**TOURS D'HORIZON TOUS LES JOURS**  
10 h. a.m. et 2 h. 30 p.m.  
Départ des hôtels Château Laurier et Lord Elgin

Ottawa Transportation Commission

**ATTENTION!**  
Noël approche! Songez à redécouvrir. Pour agencement de couleurs avec mobilier, consultez votre décorateur:

**CHARLES GRAVELLE**  
Spécialité: DECORATION INTERIEURE  
Téléphone: PR. 7-7016

**Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.**  
MEDECINE GENERALE — MATERNITE  
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous  
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

**Pilon**  
5 MONTCLAIR HULL  
TEL. PR. 7-4348  
Matériaux de construction  
OUVERT SAMEDI MATIN



A L'HONNEUR — La brigade des pompiers volontaires de Masson vient de se voir décerner pour la seconde année consécutive, un certificat de mérite et un trophée par l'Association des pompiers de la province de Québec. L'on voit ici, S. H. le maire de Masson, M. Wilfrid Gauthier, tenant le trophée en compagnie du chef des pompiers, M. Victor Lacelle. On remarquera également sur la photo une petite bibliothèque offerte par la province, de même que des livres traitant de la prévention des incendies, du Dr. Roméo Lorrain, ministre provincial des Travaux publics. (Photo Bastien, Buckingham, DNC)

## Le code criminel sera amendé au cours de la prochaine session

Une courte causerie a été donnée par le directeur Joseph Giroux, du Service municipal des incendies, en marge de la Semaine de prévention des incendies. Le chef Giroux était accompagné du capitaine W. E. Albert, qui le présenta, ainsi que des lieutenants Albert Cousineau, Alfred Parent et du sapeur Yvan Philion.

La présentation des invités a été faite par M. Théo Lanctôt.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

**Voyagez comme un Roi VERS L'EUROPE CET AUTOMNE**  
S.S. "HOMERIC" (26,000 TONNES)

L'automne en Europe est majestueux et possible. Voyagez à bord de ce paquebot amiral, climatisé pour votre bien-être. En première classe ou en tourisme, vous trouverez grand luxe et confort, un service de steward tout à fait exceptionnel et maints agréments, au tarif saisonnier.

DEPART DE QUEBEC: 6 jours pour Le Havre et Southampton: 25 octobre  
DEPART DE MONTREAL: 11 novembre — Pour Le Havre et Southampton

CONSULTEZ VOTRE AGENCE LOCALE

**les pays lointains à votre porte**

**Le MEXIQUE**

seulement \$19 de dépôt via **Canadian Pacific AIRLINES**  
LES AILES DU PLUS GRAND SYSTEME DE VOYAGE AU MONDE

## Les pompiers volontaires de Masson se méritent un trophée

BUCKINGHAM (DNC) — La brigade des pompiers volontaires de Masson vient de se voir décerner pour la seconde année consécutive, un certificat de mérite et un trophée par l'Association des pompiers de la province de Québec. La brigade de Masson, fondée il y a deux ans, s'est de nouveau classée, cette année, au premier rang des Services d'incendie de la catégorie "F" catégorie qui comprend toutes les brigades des municipalités du Québec comptant une population de moins de 2,500 âmes.

En 1954 — soit la première année de son existence — elle se classa au premier rang de sa catégorie et au 17e rang sur les 806 municipalités canadiennes qui participaient au concours.

La brigade de Masson est dirigée par le chef Victor Lacelle et se compose de MM. Jean Lapointe, chef adjoint, Léo Lapointe, capitaine, Vital Bédard, lieutenant, Claude Lacelle, secrétaire, Armand Laflamme, organisateur, Wilfrid Daoust, Raymond Lacelle, Edgar Bédard, René Charlebois, Gérard Pharaud, Antonio Chénier, Réal Moncion, Rhéald Charron, Marcel Dubé, Gabriel Lanthier, Wilfrid Lavigne, Armand Lacelle, Fernand Guindon et Jean-Baptiste Lapointe, pompiers.

La brigade locale a organisé à l'occasion de la Semaine de prévention des incendies, plusieurs manifestations spéciales. Mentionnons au nombre de celles-ci, l'inspection par les pompiers des systèmes de chauffage et des systèmes de prévention des incendies, des exercices de sauvetage dans les écoles, des spectacles cinématographiques, etc.

La clôture de la Semaine de prévention sera marquée par une grande parade organisée conjointement par les brigades de Masson et Buckingham. Celle-ci aura lieu dimanche après-midi.

## Le sous-marin constitue une grave menace

TORONTO (PC) — Le ministre de la Défense, M. Campney, a déclaré vendredi que le sous-marin est l'une des plus grosses menaces auxquelles l'Ouest devrait faire face dans l'éventualité d'une troisième guerre mondiale.

Il adressait alors la parole à une manifestation au cours de laquelle on lui a présenté le ler de 100 avions anti-sous-marin que la Marine canadienne fait construire à l'Avionnerie De Havilland, à Toronto.

"N'oublions pas, dit-il, que lors des deux dernières grandes guerres le sous-marin a failli causer notre défaite."

M. Campney a ajouté que par suite des découvertes atomiques le sous-marin constitue une menace encore plus grande qu'autrefois.

## Elles visiteront les malades, cet après-midi

Les cadettes-infirmières des deux groupes français de l'Association ambulancière Saint-Jean visiteront, cet après-midi, les malades de l'hôpital Saint-Vincent et du sanatorium Saint-Laurent, de même que les enfants de l'orphelinat Sainte-Thérèse.

Le groupe Lady Laurier se rendra à l'hôpital Saint-Vincent à 3 heures, tandis que le groupe de Hull se partagera la visite du sanatorium Saint-Laurent et de l'orphelinat à la même heure.

Auparavant, soit à 1 heure, toutes les cadettes-infirmières se réuniront à leur local, à 324 McLeod, où elles entendront une causerie du commissaire provincial de l'Association, M. D. Kempf Edward.

**"JE METS LA DERNIERE MAIN JEAUX TABLETTES"**

QUI CONTIENDRONT PLUS DE 5,000 PRODUITS DE LA MEILLEURE QUALITE A VOTRE NOUVEAU MARCHÉ STEINBERG "ULTRA-MODERNE" A HULL. CES TABLETTES ET COMPTOIRS "ONT ETE CONÇUS POUR RENDRE L'ACCES FACILE A TOUT ARTICLE. CELA VOUS EPARGNERA DU TEMPS ET DE L'ENERGIE.

P.S.—Ce magasin étant notre 50e, nous avons tout mis en oeuvre afin de vous offrir l'un des plus modernes et plus nouveaux marchés alimentaires au Canada.

3, rue Leduc Hull, P.Q.

**OUVERTURE LE MARDI 16 OCTOBRE**

**Steinberg's LIMITED**

Contemplez des horizons nouveaux cet hiver! Au Mexique vous apprendrez un nouveau mode de vie... le mode latin, insouciant et sans hâte. Vous en ferez l'expérience en prenant un espadon combatif dans les eaux bleues de la Baie d'Acapulco... dans l'excitation tempétueuse des combats de taureaux... dans les rythmes troublants des clubs de nuit de la Cité de Mexico. Et tout cela seulement à 8½ heures de distance.\* La meilleure route est celle du Pacifique Canadien—la seule ligne aérienne qui offre le service de première et de classe touristique du Canada... Toronto-Cité de Mexico, sans escale. Voyez votre Agent de Voyages pour vos réservations. Tarifs de Famille et excursions tous frais compris, économiques.

Voici une idée pour prolonger vos vacances. Le Canadien Pacifique offre les envolées les plus rapides et les plus courtes vers Lima et Buenos Aires de la Cité de Mexico.

\*de Toronto

seulement \$19 de dépôt via **Canadian Pacific AIRLINES**  
LES AILES DU PLUS GRAND SYSTEME DE VOYAGE AU MONDE

# Pour économiser, lisez nos petites annonces

## 1] Naissances

**FLEURY** — M. et Mme Henri Fleury (née Roberte Lessard), sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, Suzanne, le lundi 10 octobre 1956. 1-239

**GAGNE** — Nicole, Louise et Lucie, filles du docteur et de Mme Gérard Gagné, sont heureuses d'annoncer la naissance de leur petit frère, Charles, le 3 octobre, à l'hôpital du Sacré-Coeur. 1-239

**POLNICKY** — Le Dr et Mme Thadée Polnicky (née Pierrelette Bourdonnais), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, Marc, à l'hôpital Notre-Dame de Heart, le dimanche 12 septembre 1956. 1-239

## 2] Fiançailles

**MACLEOD-RATTEY** — M. et Mme MacLeod-Ratthey ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille, Marie-Louise, à M. John Campbell MacLeod, fils de M. et Mme Campbell MacLeod, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 3 novembre à 10 heures à l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. 2-239

## 3] Mariages

**LEVESQUE-BEAUDIN** — M. et Mme Michel Beaudin annoncent le mariage de leur fille Jeanne à M. Guy Lévesque, fils de Mme Joseph Lévesque et de Mme Lévesque, décédé. Le mariage aura lieu dans l'intimité le samedi 3 novembre en la chapelle privée de l'église Notre-Dame de Grâce de Hull à 8 h. 30 du matin. Pas de faire-part. 3-239

## 4] Perdu-trouvé

**PERDUE** d'Ottawa à Wrightville, 5 octobre, bourse noire contenant montre, clés, enveloppe de paye. PR. 7-6265. Récompense. 4-241

**FORTE-MONNAIE** cuir noir, petits importants, perdu terminus autobus d'Ottawa. Récompense. Mlle Stella Casey, Buckingham, P.Q. 4-240

## 5] Agents demandés

**DEVENEZ INDEPENDANTS!** Gagnez de \$50 à \$75 par semaine au début en vendant 225 produits garantis, connus du public. Bons territoires. \$18 requis. JITO, Dept. 4, 5130 Saint-Hubert, Montréal. 5, 9, 13oct.

**VOTRE FOYER PEUT DEVENIR UN GRAND MAGASIN.** Eh oui! Nous allons vous lancer dans les affaires. GRATUIT! Il vous suffira de montrer à vos voisins et amis nos magnifiques échantillons. GRATUITS — personne ne pourra résister à la tentation! Vous n'avez pas à vendre; seulement à montrer! Ecrivez immédiatement si vous voulez réaliser de gros profits, à temps complet ou partiel. Vite! Envoyez votre nom au département 1702, Blake-Walker Co., C.P. 657, Montréal, P.Q. 5-13, 27 oct.

## 6] Hommes demandés

**MESSAGERS** fiables, avec bicyclette, pour livraison de télégrammes. S'adresser Télégraphe Pacifique Canadien, 83, rue Sparks. 6-241

**CHAUFFEUR** connaissant parfaitement son métier et en plus prêt à servir dans la maison et en été au jardin. Appelez CE. 2-0255. 6-241

## 7] Femmes demandées

**VOYAGEUR** demandé, commission intéressante pour homme sérieux avec automobile, pour vendre publicité (timbres). Pour plus de renseignements s'adresser 209 Hannah, Eastview, Demandez M. Nault. 6-240

**RICHE** occasion pour hommes ambitieux. Vendez chemises "Stetson" faites sur mesure directement aux clients. Facile à gagner \$10 par jour. Ecrivez Stetson Shirt Company, Casier postal "C" Montréal. 6-

**OCCASION** unique pour commerce profitable. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, sérieux et indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Produits annoncés nationalement dans les grandes revues. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Programme d'assurance-vie gratuite. Automobile ou camionnette nécessaire. Ne manquez pas cette occasion, écrivez à la Compagnie J. R. Watkins, 350, rue Saint-Jock, Montréal, Québec. 6-6, 13, 20, 27 oct.

**JEUNE** homme demande ouvrage comme aide-ouvrier, 3 ans de menuiserie à l'école technique; 2 ans d'expérience. MO. 3-4079. 6-241

**GARÇON** pour livraison, toute la journée, pour épicerie IGA, 613 ouest, rue Somerset. CE. 6-4072. 6-241

## 8] Hommes demandés

**Vendeur de vêtements**

Nous avons une vacance pour un homme intelligent, de belle apparence et avec agréable personnalité. Bilingue de préférence. Position d'avenir. Toutes réponses confidentielles.

Pour rendez-vous, téléphonez à **HARV E. HENRY**

**HENRY Mack's**

Limited  
CE. 3-4011

## 9] Hommes demandés

**COMMIS** de bureau demandé, connaissant la comptabilité. Appelez PR. 7-4770, entre 6 et 7 heures du soir. 6-240

**REPRESENTANT — VENTES** COMPAGNIE de machinerie de construction et opérations forcées. Demande représentant honnête et travaillant; références requises, bilingue de préférence. Opportunité. Ecrire Case 2, Le Droit. 6-239

**JEUNE** homme 18 à 22 ans, bilingue, connaissance du dactylo, pour ouvrage général de bureau. Smith Transport, Buckingham. Tél: YU. 6-5043. 6-240

**RELEVEURS** de quilles, 16 ans ou plus, emploi régulier, 05 la corde. King Pin Bowling Alley, 354, rue Rideau. 6-240

## 10] Femmes demandées

**FINISSEUSE** d'expérience dans la fourrure; bon salaire. Position permanente. SH. 9-4436. 7-242

**EMPLOI** temporaire. Répondre au téléphone et routine de bureau très simple, personne bilingue demandée. S'adresser: Dworkin Furs, 256 Rideau. 7-239

**VENDEUSE** de chapeaux expérimentée; temps partiel ou plein temps. Bon salaire; bilingue. S'adresser Lucille Hat Shop, 120, rue Bank. 7-239

**RELEVEURS** de quilles demandés. S'adresser: Kerry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-255

**HOMME** avec expérience dans le domaine de la cosmétique. Expérience dans la vente de produits de beauté. S'adresser: J. B. Harper, 200, Concession, Hull. PR. 7-6680. 6-239

**FILLES** demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-243

## 11] Femmes demandées

**CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA**

**STENOGRAPHES**

classes 2 et 3

Positions permanentes avec bonnes chances d'avancement. Tous les bénéfices connexes aux employés y compris la semaine de 5 jours. Salaire initial basé sur l'expérience et les aptitudes.

S'adresser: Bureau d'embauchage et d'enregistrement, Bureau 117, 48 rue Rideau, Ottawa.

## 12] Femmes demandées

**BEAUX** revenus assurés par vente de cosmétiques. Expérience non nécessaire. Haute commission. Temps plein ou partiel. Catalogue illustré. Doraldina Cosmetics, Station T, Dept. 7, Montréal. 7-459

**FILLES** ou femmes pour travailler dans magasin de bonbons, 283 rue Dalhousie. 7-241

**JEUNE** fille sérieuse de 16 à 22 ans, 5 1/2 jours par semaine, bon salaire. S'adresser 244 Bank, Ottawa. 7-238

**CUISINIÈRE** et fille pour ouvrage de cuisine, dans restaurant. 57 Clarence. 7-241

**FILLE** pour travail léger de maison. Petite famille. Couchera ici ou en dehors. Bon salaire. 8-2614.

**JEUNE** fille pour ouvrage léger et soin de 2 enfants. PR. 7-239

## 13] Femmes demandées

**PERSONNE** entraînée, service domestique; conditions de travail insupportables. Mme J.-O. Lafrenière, Pointe-Gatineau. PR. 7-3675. 8-239

## 14] Servantes demandées

**FEMME** de ménage, à Eastview. Références. SH. 9-0581. 7-240

**FILLE** bilingue pour bureau d'affaires privé dans Hull. S'adresser par écrit en montrant l'âge, l'expérience, aptitudes et salaire désiré, à Case 126, Le Droit. 7-239

**FILLE** pour garder la maison pendant que mère travaille, de 8 h. 30 à 5 h. 30. SH. 6-4290. 7-240

## 15] Servantes demandées

**INSTITUTRICES** suppléantes. — S'adresser à Aimé Arvaiss, surintendant, commission des écoles séparées d'Ottawa, 159 Murray, CE. 2-3562. 9-242

**OUVRAGE** général demandé à temps partiel. PR. 1-4497. 11-242

**POUR MEILLEURE** ALBAINE 1957 CHEVROLET. Oldsmobile, autos ou camions, signaler John Gauthier, SH. 9-5941. 13-239

**ECHANGEZ** votre auto ou camion maintenant et obtenez une note de crédit sur la meilleure albaïne en modèles 1957. Signalez John Gauthier, SH. 9-5941. 13-239

## 16] Servantes demandées

**LIMBOUR** Prendrais enfants en pension; bon foyer. PR. 7-4580. 13-240

**MEUBLES**, poètes de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

**GARDERAI** enfants le jour du lundi au vendredi. — Appelez PR. 7-4126. 13A-241

**PRENDRAIS** enfants en pension. Tél: PR. 7-6187. 13A-243

**PRENDRAIS** enfants en pension durant le jour, 99 Dumas, Hull. PR. 1-2650. 13A-240

**NOUS** achetons meubles, poètes de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6787. 13A-300

**NOUS** achetons retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, argent, nickel, etc. S'adresser: Dworkin Furs, 256 Rideau. 7-239

**ACHETE** meubles, articles d'enfants, 9 à 9 h. CE. 6-8157. 13A-247

**PRENDRAIS** enfants en pension. Signaler PR. 7-9962. 13A-239

## 17] Servantes demandées

**AVONS** acheteurs pour maisons simples, duplex triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

## 18] Servantes demandées

**WRIGHTVILLE**: Duplex de construction moderne, système chauffage à l'huile, localité centrale. Revenu \$1,880. Aubaine à \$14,500; à compte \$3,000. PR. 7-4074. 14-242

**MAISON** moderne en stuc, 3 chambres à coucher, 182 pieds de front sur Chemin de la Montagne, dans territoire en majeure partie la propriété du District fédéral. Prés de magnifique approche de la Promenade Gatineau. Autobus scolaire à la porte. \$14,900. Lalande et Kelly, CE. 3-4985; le soir CE. 4-6244. 14-239

**MAISON** neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. Valeur \$15,000; compte \$3,700. 3, Place Bellisle, Hull. PR. 1-2232. 14-239

**BUNGALOW** 4 pièces et chambre de bain. Mieux offre. 75 Rouville, Wrightville. 14-239

**DUPLEX** neuf, prêt Imprimerie, Hull. prendrais maison usagée en acompte. PR. 1-5507. 14-300

## 19] Servantes demandées

**VOICI VOTRE JOURNÉE CHANCEUSE**

PROPRIÉTAIRE d'une magnifique résidence a été transféré et doit vendre bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon et salle à manger combinées, cuisine moderne, grande cave, sentier d'aqueduc et d'égoût, trottoirs et rues. Service régulier d'autobus, à proximité de l'église, école, hôpital et magasin. \$5,000 à compte. \$86.29 par mois. Toutes taxes incluses. Appelez PR. 7-5534 ou PR. 1-5331. M. Felix Chevalier. 14-241

**A QUI LA CHANCE?**

\$3,000 à compte achètent duplex moderne, revenu \$180 par mois; hypothèque de \$10,500 payable \$85.33 par mois y compris capital, intérêt et taxes. Maison brique, intérieur plâtre, planchers bois franc, cuisine et chambre de bain modernes; grande cave, fournaise à air chaud. S'adresser: maison modèle J.-G. Bisson Construction, rue Isabelle, via boulevard Moussette, PR. 1-3331 ou PR. 7-5534. 14-240

## 20] Propriétés à vendre

**ROGER J. MURPHY ASSURANCES IMMOBILIÈRES**

263 Chemin de Montclair, Eastview SH-8101

Gérant: P. Veilleux SH. 2-5523

Agents: L. Bertrand 8-3043

A. Grenier CE. 3-8834

Noël Potvin CE. 3-2723

**OUVERT 9 A.M. À 9 P.M.**

**RUE MCKAY** — Triplex, stucco 3 chambres à coucher, revenu \$3,000. 8-240

**KING GEORGE** — Duplex neuf en briques, 3 pièces chacune. AVE. ROOSEVELT — Duplex 4 logis sur terrain 105x65; chauffage à l'huile, revenu annuel \$2,100. Belle occasion de placement. Prix: \$12,500; \$4,500 à compte balance \$75 par mois. Edgard Chénier, PR. 7-1198

**WRIGHTVILLE**, rue Archambault; Maison fine en papier brique, 2 chambres à coucher, cuisine et cuisine d'été; beau terrain. Prix \$4,500. Albert Roy, PR. 7-0265

**GATINEAU** — Edifice contenant 4 logis sur terrain 105x65; chauffage à l'huile, revenu annuel \$2,100. Belle occasion de placement. Prix: \$12,500; \$4,500 à compte balance \$75 par mois. Edgard Chénier, PR. 7-1198

**WRIGHTVILLE**, rue des Oliviers. Maison fine en papier brique, 3 chambres à coucher, salon et cuisine. Prix, \$3,000. Albert Roy, PR. 7-0265

**WRIGHTVILLE**, paroisse Saint-Raymond. Maison prête à être occupée; 3 chambres à coucher, cuisine, salon, 2 chambres à coucher; 2 étage; division prête à recevoir les murs. Prix: \$10,000. Edgard Chénier, PR. 7-1198

**WRIGHTVILLE**, boul. Laramée — Duplex avec petit commerce; très bon état. \$8,300; termes faciles. Albert Roy, PR. 7-0265

**HULL-NORD** — Bungalow de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Chauffage central. Prix \$9,500; \$5,200 à compte, balance \$75 par mois. Julien Groulx, PR. 7-8550

**WRIGHTVILLE**, rue Isabelle, sur terrain 60x100. Maison en brique, de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central, cave. Balance \$75 par mois. Edgard Chénier, PR. 7-1198

**WRIGHTVILLE**, rue Isabelle, sur terrain 60x100. Maison en brique, de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central, cave. Balance \$75 par mois. Edgard Chénier, PR. 7-1198

**POINTE-GATINEAU**, rue Portin. Duplex en stuc, construit en 1915. 2 chambres à coucher par étage. 87,000; conditions faciles. Edgard Chénier, PR. 7-1198

**WRIGHTVILLE**, rue Richelieu — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Chauffage air chaud. \$10,000; moitié à compte. Albert Roy, PR. 7-0265. 14-300

## 21] Propriétés à vendre

**GUARANTY TRUST CO. OF CANADA**

Courtières immobilières

CE. 2-2691

**OVERBROOK** — \$11,800. Quatre chambres à coucher, salle de bain, deux pièces, double garage, salle à manger, fumoir, grande cuisine, tapis. Maison de briques, nouvelle fournaise Iron Duke et brûleur à l'huile. Chauffage central. Lot 50 x 85. Possession à discuter.

**COTE DE SABLE** — \$19,500. — Double en briques, cinq chambres à coucher, systèmes de chauffage au charbon et à l'huile, air chaud. Lot 49 x 100. Garage double. Revenu \$2,400. Le soir, appelez A.A. Dunn. SH. 9-6113 ou PR. 7-3759. 14-239

**JOS LeBLANC**

Immeuble — 256 Bessier

Tél: CE. 6-5881 en tout temps

**CYRILLE** \$4,000. CE. 2-5863

Maison en stuc, près église et école; comprend 8 grandes pièces, salle de toilette et salle de bain. Revenu \$2,400. Signalez John Gauthier, SH. 9-5941. 13-239

**ANDRÉ TESSIER**

103 Principale, PR. 7-3876

PR. 7-5875

Assurance — Immeuble

**HULL**, paroisse Saint-Joseph — Duplex, près de construction extrêmement soignée, près de tout. \$5,000 à compte. \$19,000. R. Chevalier, PR. 7-2353. — 433.

**WRIGHTVILLE**, près hôpital — Magnifique bungalow, genre ranch, en brique; grande cuisine et salle à manger combinées, 2 chambres à coucher, très moderne; table de billard complète comprise au sous-sol. — \$5,000 à compte. \$14,900. L. Dubuc, SH. 9-5149. 432

**A 5 MINUTES** du moulin de Gatineau. — Magnifique bungalow de clapnet blanc, sur terrain 200 x 150, foyer naturel, nombreux arbres et clôture. Garage compris. Taxes seulement \$45 par année. \$12,500. Termes: L. Dubuc, SH. 9-5317. — 407.

**HULL**, rue Taylor: 1 1/2 étage; 7 pièces; extrêmement propre, très moderne, chauffage à l'huile, 3 chambres, P. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 418.

**BOUL GATELAIN** — Bungalow très moderne en brique, faisant face au nouvel hôpital; 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon double, foyer naturel; terrain en pelouse. \$6,000. Possession \$17,000. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. — 410.

**WRIGHTVILLE**, près Moussette. Autobus à la porte; près église, école. Bungalow neuf, en brique, très moderne, grand terrain. L'après-midi, de 2 à 5 heures. \$85 par mois. \$20,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5317. — 441.

**Occasion unique**

**DUPLEX** neuf de 3 chambres à coucher par logis; cave double. Construction très moderne dans nouveau projet et près de tout. A partir de \$2,800 à compte. Appelez G. Deslisle, SH. 9-7993.

**WRIGHTVILLE**, rue Jeanne d'Arc Joli bungalow très propre comprenant un logis de 5 pièces et un de 3 pièces. \$8,500; termes. A. Potvin, MU. 4-4072. — 430.

**WRIGHTVILLE**, district Lac des Fées. Bungalow en stuc, de 3 chambres à coucher, très moderne. Chauffage air chaud à l'huile. \$11,600; termes. — Mme Charrette, PR. 1-5386. — 428.

**TRIPLEX** neuf, grand et très moderne, dans nouveau district; 2 chambres à coucher par logis; grande cuisine, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle. \$15,900. Comp. 8627. Mme Major, SH. 9-1336.

**RUE SAINT-JOSEPH** — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre à coucher, salle à manger, grande cave, chauffage à l'huile. Joli duplex (base board). \$12,800. — \$2,500 à compte; termes faciles. Edgard Chénier, PR. 7-1198. 14-300

**ORLEANS** — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 60 x 100. \$5,000. Noël Potvin, CE. 4-3426.

**BASSE-VILLE** — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à \$2,600. Madame Dupont. — SH. 6-1122.

**CHÉMIN DE TREMBLAY** — Excellent résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 90 x 90. Occasion unique. \$10,800. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

**BUNGALOW** duplex en brique, neuf, 6 pièces en haut, 3 pièces bas à 164 Montclair, Hull. — PR. 7-6989. 14-229

## 22] Propriétés à vendre

**MAISON** moderne en stuc, 3 chambres à coucher, 182 pieds de front sur Chemin de la Montagne, dans territoire en majeure partie la propriété du District fédéral. Prés de magnifique approche de la Promenade Gatineau. Autobus scolaire à la porte. \$14,900. Lalande et Kelly, CE. 3-4985; le soir CE. 4-6244. 14-239

**MAISON** neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. Valeur \$15,000; compte \$3,700. 3, Place Bellisle, Hull. PR. 1-2232. 14-239

**BUNGALOW** 4 pièces et chambre de bain. Mieux offre. 75 Rouville, Wrightville. 14-239

**DUPLEX** neuf, prêt Imprimerie, Hull. prendrais maison usagée en acompte. PR. 1-5507. 14-300

## 23] Propriétés à vendre

**WRIGHTVILLE**: Duplex de construction moderne, système chauffage à l'huile, localité centrale. Revenu \$1,880. Aubaine à \$14,500; à compte \$3,000. PR. 7-4074. 14-242

**MAISON** moderne en stuc, 3 chambres à coucher, 182 pieds de front sur Chemin de la Montagne, dans territoire en majeure partie la propriété du District fédéral. Prés de magnifique approche de la Promenade Gatineau. Autobus scolaire à la porte. \$14,900. Lalande et Kelly, CE. 3-4985; le soir CE. 4-6244. 14-239

**MAISON** neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. Valeur \$15,000; compte \$3,700. 3, Place Bellisle, Hull. PR. 1-2232. 14-239

**BUNGALOW** 4 pièces et chambre de bain. Mieux offre. 75 Rouville, Wrightville. 14-239

**DUPLEX** neuf, prêt Imprimerie, Hull. prendrais maison usagée en acompte. PR. 1-5507. 14-300

## 24] Propriétés à vendre

**VOICI VOTRE JOURNÉE CHANCEUSE**

PROPRIÉTAIRE d'une magnifique résidence a été transféré et doit vendre bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon et salle à manger combinées, cuisine moderne, grande cave, sentier d'aqueduc et d'égoût, trottoirs et rues. Service régulier d'autobus, à proximité de l'église, école, hôpital et magasin. \$5,000 à compte. \$86.29 par mois. Toutes taxes incluses. Appelez PR. 7-5534 ou PR. 1-5331. M. Felix Chevalier. 14-241

**A QUI LA CHANCE?**

\$3,000 à compte achètent duplex moderne, revenu \$180 par mois; hypothèque de \$10,500 payable \$85.33 par mois y compris capital, intérêt et taxes. Maison brique, intérieur plâtre, planchers bois franc, cuisine et chambre de bain modernes; grande cave, fournaise à air chaud. S'adresser: maison modèle J.-G. Bisson Construction, rue Isabelle, via boulevard Moussette, PR. 1-3331 ou PR. 7-5534. 14-240

## 25] Propriétés à vendre

**WRIGHTVILLE**: Duplex de construction moderne, système chauffage à l'huile, localité centrale. Revenu \$1,880. Aubaine à \$14,500; à compte \$3,000. PR. 7-4074. 14-242

**MAISON** moderne en stuc, 3 chambres à coucher, 182 pieds de front sur Chemin de la Montagne, dans territoire en majeure partie la propriété du District fédéral. Prés de magnifique approche de la Promenade Gatineau. Autobus scolaire à la porte. \$14,900. Lalande et Kelly, CE. 3-4985; le soir CE. 4-6244. 14-239

**MAISON** neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. Valeur \$15,000; compte \$3,700. 3, Place Bellisle, Hull. PR. 1-2232. 14-239

**BUNGALOW** 4 pièces et chambre de bain. Mieux offre. 75 Rouville, Wrightville. 14-239

**DUPLEX** neuf, prêt Imprimerie, Hull. prendrais maison usagée en acompte. PR. 1-5507. 14-300

## 26] Propriétés à vendre

**GUARANTY TRUST CO. OF CANADA**

Courtières immobilières

CE. 2-2691

**OVERBROOK** — \$11,800. Quatre chambres à coucher, salle de bain, deux pièces, double garage, salle à manger, fumoir, grande cuisine, tapis. Maison de briques, nouvelle fournaise Iron Duke et brûleur à l'huile. Chauffage central. Lot 50 x 85. Possession à discuter.

**COTE DE SABLE** — \$19,500. — Double en briques, cinq chambres à coucher, systèmes de chauffage au charbon et à l'huile, air chaud. Lot 49 x 100. Garage double. Revenu \$2,400. Le soir, appelez A.A. Dunn. SH. 9-6113 ou PR. 7-3759. 14-239

**JOS LeBLANC**

Immeuble — 256 Bessier

Tél: CE. 6-5881 en tout temps

**CYRILLE** \$4,000. CE. 2-5863

Maison en stuc, près église et école; comprend 8 grandes pièces, salle de toilette et salle de bain. Revenu \$2,400. Signalez John Gauthier, SH. 9-5941. 13-239

**ANDRÉ TESSIER**

103 Principale, PR. 7-3876

PR. 7-5875

Assurance — Immeuble

**HULL**, paroisse Saint-Joseph — Duplex, près de construction extrêmement soignée, près de tout. \$5,000 à compte. \$19,000. R. Chevalier, PR. 7-2353. — 433.

**WRIGHTVILLE**, près hôpital — Magnifique bungalow, genre ranch, en brique; grande cuisine et salle à manger combinées, 2 chambres à coucher, très moderne; table de billard complète comprise au sous-sol. — \$5,000 à compte. \$14,900. L. Dubuc, SH. 9-5149. 432

**A 5 MINUTES** du moulin de Gatineau. — Magnifique bungalow de clapnet blanc, sur terrain 200 x 150, foyer naturel, nombreux arbres et clôture. Garage compris. Taxes seulement \$45 par année. \$12,500. Termes: L. Dubuc, SH. 9-5317. — 407.

**HULL**, rue Taylor: 1 1/2 étage; 7 pièces; extrêmement propre, très moderne, chauffage à l'huile, 3 chambres, P. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 418.

**BOUL GATELAIN** — Bungalow très moderne en brique, faisant face au nouvel hôpital; 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon double, foyer naturel; terrain en pelouse. \$6,000. Possession \$17,000. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. — 410.

**WRIGHTVILLE**, près Moussette. Autobus à la porte; près église, école. Bungalow neuf, en brique, très moderne, grand terrain. L'après-midi, de 2 à 5 heures. \$85 par mois. \$20,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5317. — 441.

**Occasion unique**

**DUPLEX** neuf de 3 chambres à coucher par logis; cave double. Construction très moderne dans nouveau projet et près de tout. A partir de \$2,800 à compte. Appelez G. Deslisle, SH. 9-7993.

**WRIGHTVILLE**, rue Jeanne d'Arc Joli bungalow très propre comprenant un logis de 5 pièces et un de 3 pièces. \$8,500; termes. A. Potvin, MU. 4-4072. — 430.

**WRIGHTVILLE**, district Lac des Fées. Bungalow en stuc, de 3 chambres à coucher, très moderne. Chauffage air chaud à l'huile. \$11,600; termes. — Mme Charrette, PR. 1-5386. — 428.

**TRIPLEX** neuf, grand et très moderne, dans nouveau district; 2 chambres à coucher par logis; grande cuisine, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle. \$15,900. Comp. 8627. Mme Major, SH. 9-1336.

**RUE SAINT-JOSEPH** — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre à coucher, salle à manger, grande cave, chauffage à l'huile. Joli duplex (base board). \$12,800. — \$2,500 à compte; termes faciles. Edgard Chénier, PR. 7-1198. 14-300

**ORLEANS** — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 60 x 100. \$5,000. Noël Potvin, CE. 4-3426.

**BASSE-VILLE** — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à \$2,600. Madame Dupont. — SH. 6-1122.

**CHÉMIN DE TREMBLAY** — Excellent résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 90 x 90. Occasion unique. \$10,800. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

**BUNGALOW** duplex en brique, neuf, 6 pièces en haut, 3 pièces bas à 164 Montclair, Hull. — PR. 7-6989. 14-229

## 27] Propriétés à vendre

**MAISON** moderne en stuc, 3 chambres à coucher, 182 pieds de front sur Chemin de la Montagne, dans territoire en majeure partie la propriété du District fédéral. Prés de magnifique approche de la Promenade Gatineau. Autobus scolaire à la porte. \$14,900. Lalande et Kelly, CE. 3-4985; le soir CE. 4-6244. 14-239

**MAISON** neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. Valeur \$15,000; compte \$3,700. 3, Place Bellisle, Hull. PR. 1-2232. 14-239

**BUNGALOW** 4 pièces et chambre de bain. Mieux offre. 75 Rouville, Wrightville. 14-239

**DUPLEX** neuf, prêt Imprimerie, Hull. prendrais maison usagée en acompte. PR. 1-5507. 14-300

## 28] Propriétés à vendre

**VOICI VOTRE JOURNÉE CHANCEUSE**

PROPRIÉTAIRE d'une magnifique résidence a été transféré et doit vendre bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon et salle à manger combinées, cuisine moderne, grande cave, sentier d'aqueduc et d'égoût, trottoirs et rues. Service régulier d'autobus, à proximité de l'église, école, hôpital et magasin. \$5,000 à compte. \$86.29 par mois. Toutes taxes incluses. Appelez PR. 7-5534 ou PR. 1-5331. M. Felix Chevalier. 14-241

**A QUI LA CHANCE?**

\$3,000 à compte achètent duplex moderne, revenu \$180 par mois; hypothèque de \$10,500 payable \$85.33 par mois y compris capital, intérêt et taxes. Maison brique, intérieur plâtre, planchers bois franc, cuisine et chambre de bain modernes; grande cave, fournaise à air chaud. S

# Prompts résultats pour quelques sous

## 148] Terrains à vendre

**ATTENTION ENTREPRENEURS**  
NOUS avons à Pointe-Gatineau, une quantité de lots, prix variant de \$450 à \$1,000, \$50 à compte et \$50 par année. L. Dubuc, SH. 9-5517 ou PR. 7-3875. 148-300

**CHEMIN DE NAVAN:** 4 acres de terrain ou lots séparés de 75 pi. de front; prix très raisonnable. J.-F. Depatie, courtier, 552 Rideau, CE. 3-7578. 148-300

**TERRAIN 150 x 128,** site commercial, boulevard Saint-Laurent, Ottawa, \$4,000. — Mme Major, SH. 9-1334 et Louis Titley, agent d'immobilier. 148-300

## 15] Commerces à vendre

**QUINCAILLERIE** à vendre. Ecrite Case 95, Le Droit. 15-239

**TERRITOIRE** de palats frites, chaises, snacks-caramels avec camion, pour Hull et Ottawa. Pour informations, Arthur Lavigne, Hôtel Windsor, Hull, chambre 17, après 7 heures. 15-242

**GATINEAU:** Salon de beauté avec équipement. Prix de départ. Prix d'aubaine. MO. 3-5742. 15-239

**GRACEFIELD** Magasin général et d'entrepôts. CHIFFRE d'affaire \$125,000 par an. Aubaine \$55,000. Termes, André Tessier Ltee, assurance immobilière. PR. 7-3875. 15-300

**A 1/2 MILLE** de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtiment et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service" et salle à manger pouvant assier 70 personnes. Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc, CE. 4-7649. André Tessier Ltee, assurance immobilière. PR. 7-3875. 15-300

**MAGASIN général** à Casselman, à vendre ou à louer. CE. 2-7578. 15-239

**BOUTIQUE** établie depuis 30 ans; résidence attenante. Thuroso, Qué. 123, 19, 20, 26, 27 oct. 15-12, 13, 19, 20, 26, 27 oct. 15-12, 13, 19, 20, 26, 27 oct.

**RESTAURANT-EPICERIE** bien équipé, avec grand logis. CE. 6-1844. 15-261

## A VENDRE

Epicierie licenciée-boucherie. Excellent chiffre d'affaires. Emplacement central dans Hull. Revenus de 3 logis.

## ECRIRE

Case 128 "Le Droit" 15

**MAGASIN** de variétés bien établi, avec maison. Meilleure offre acceptée. PR. 7-0138. 15-241

**PROMAGERIE** avec maison et dépendances, située sur route no 8 à Lusville, P.Q. Pour plus amples renseignements s'adresser à Eddie Noël, secrétaire, Lusville, P.Q. 15-244

## 17] Autos à vendre

### AUBAINES

"d'achat sûr"

### CHEZ BLONDIN

COMPAREZ ET EPARGNEZ

### Special

1942 PONTIAC, coach de luxe, ne manque pas de voir cette valeur \$845

1951 METEOR, \$795

1954 PLYMOUTH, coupé club, \$1445

1952 CHEVROLET, coach, \$945

1953 PONTIAC, sedan, \$1195

1954 STUDEBAKER, sedan, voyez celle-ci pour une valeur \$945

1954 CHEVROLET, coupé club de luxe, \$1395

### CAMIONS

1954 MERCURY, 1/2 tonne, \$925

1952 CHEVROLET, 1/2 tonne, à panneau, \$745

### AVIS SPECIAL

LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES DANS OTTAWA

### Blondin Motors LIMITED

Vendeurs autorisés de Mercury, Lincoln et Meteor

192-198, rue Montcalm Tel.: PR. 7-5251 17

### Special de fin de semaine

1951 PONTIAC, Catalina, toiture rigide, 6 cylindres, deux nuances, toute équipée, état garanti, aubaine supérieure.

150 autres autos neuves et usagées au choix.

### Budget Motors

Limited

"MEILLEURES AUTOS USAGÉES"

1306, RUE WELLINGTON

Angle de la rue Warren Tel: 8-1832 17

## 17] Autos à vendre

### Vous ferez toujours mieux chez Campbell

Si vous considérez l'état et l'apparence, le prix ou la qualité, les garanties ou conditions, souvenez-vous toujours que vous ferez un meilleur marché chez Campbell où on a vendu et entretenu des autos depuis 36 ans à Ottawa. Vaste choix toujours disponible, tous modèles, toutes marques et années.

### Tous les prix réduits

TOUTES LES AUTOS SONT ENTIEREMENT HIVERISEES

1956 MONARCH Lucerne sedan, chauffette climatique et dégivreur, transmission automatique, servo-direction, radio, pneus à parol blanche, fini deux nuances. \$3095

1955 DODGE Regent sedan, chauffette et dégivreur, housses \$1695

1955 FORD sedan, chauffette climatique et dégivreur, transmission automatique, housses, pneus à flancs blancs \$1595

1954 MERCURY Custom sedan, chauffette climatique et dégivreur, housses \$1595

1954 ZEPHYR Zodiac, sedan, chauffette et dégivreur, fini 2 tons \$1245

1954 HILLMAN sedan, chauffette et dégivreur \$895

1953 PONTIAC sedan, chauffette, radio, housses \$1295

1953 FORD Custom sedan, chauffette et dégivreur \$1295

1952 CHEVROLET sedan, chauffette, housses dégivreur, \$845

### AUBAINES SPECIALES

1949 DODGE coach \$445

1949 FORD coach \$545

1951 CONSUL sedan \$495

### CAMPBELL MOTORS

Ottawa Limited

Votre dépositaire Ford et Monarch depuis 37 ans.

265, Ave Laurier ouest

CE. 2-9441 CE. 2-9441 17

### CAMIONS USAGES DE HAUTE VALEUR

No 158 — 1940 CHEVROLET sedan de livraison, carrosserie en bon état, moteur à besoin d'un peu de réparation, pneus 67x15. \$300

### International Harvester

Company of Canada Ltd.

875, ave Carling

8-7786 17

### JACKSON MOTORS

Angle des rues Hôtel-de-Ville et Principale

1956 FORD de Luxe, servo-direction, servo-freins, \$600 de réduction.

1953 METEOR et FORD, automatiques tout équipés, \$495 à compte.

1954 CHEVROLET et PONTIAC, transmission automatique, tout équipés, \$305 à compte.

1951 BUICK, comme neuve, tout équipée, garantie de 3 mois.

1947 HUDSON, comme neuve. Plusieurs autres modèles au choix.

### SPECIAL

1931 FORD A-1; plaques 1956, \$78. 17-239

## 17] Autos à vendre

### LES MOTS NE SUFFISENT PAS !!

Franchement... souvent il nous embête de décrire à sa juste valeur dans une annonce la qualité d'une auto usagée garantie "OK" de Myers, pour démontrer toute la valeur qu'on donne pour le prix.

### Vérifiez vous-même ! chez MYERS MOTORS

### SPECIAL EN AUTO SPORT

1955 THUNDER BIRD, sport, décapotable, chauffette climatique, transmission automatique, radio, freins et siège servo, direction à volant fini soif. \$3195

1955 OLDSMOBILE 98, sedan à 4 portières, chauffette climatique, transmission automatique, servo-direction, radio et autres extras. Garantie "OK". \$3495

1955 CADILLAC Fleetwood, sedan à 4 portières, chauffette climatique, transmission automatique, servo-direction, radio, siège et tapis servo, transmission hydraulique, pneus à parol blanche. Garantie "OK". \$3295

1954 CADILLAC, coupé, chauffette climatique, transmission automatique, radio, etc. Garantie "OK". \$3295

1954 OLDSMOBILE, sedan à 4 portières, chauffette climatique, transmission automatique, radio, etc. Garantie "OK". \$1995

1954 METEOR, sedan à 4 portières, chauffette climatique, transmission automatique, radio, etc. Garantie "OK". \$1345

1954 PLYMOUTH Belvedere, chauffette climatique, radio, etc. Garantie "OK". \$1345

1954 CHEVROLET, sedan à 4 portières de luxe, chauffette climatique, radio, etc. Garantie "OK". \$1345

1954 NASH Metropolitan, coupé, chauffette climatique, radio, etc. Garantie "OK". \$995

1953 CADILLAC, série 62, sedan à 4 portières, chauffette climatique, transmission automatique, radio, autres extras. Garantie "OK". \$2495

1953 PONTIAC, sedan 2 portières de luxe, chauffette climatique, radio, vraie aubaine. Garantie "OK". \$1295

1953 FORD, sedan de commande, chauffette climatique, radio, vraie aubaine. Garantie "OK". \$1195

1952 STUDEBAKER, sedan à 4 portières, chauffette climatique, radio, etc. Garantie "OK". \$795

Remarque: Toute auto usagée "OK" de Myers Motors est hivernisée

### MYERS MOTORS LIMITED

Votre dépositaire Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

AVE. LAURIER OUEST (Entre les rues Bank et Kent)

CE. 3-8411—Salle de montre

CE. 3-9046—Parc d'autos usagées 17

### AUREL-J. HOULE

265 chemin de Montréal, Eastview

Tel: SH. 6-8101

NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

### ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Finances avec Romeo Pigeon et Lavoie

Ltee, CE. 3-7284; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1947 CHEVROLET en bon état. Après 6 heures, 17 Saint-Louis, Pointe-Gatineau. PR. 7-5518. 17-239

### POP

Hillman — Sunbeam — Merris MG — Land Rover et Willys à commande sur quatre roues.

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794, 251 Notre-Dame, East Templeton. 17-239

1952 DODGE, 1/2 tonne, de livraison. — 1951 FORD, sedan 4 portes. — 1947 FORD, coupé. — 1947 Buick, sedan. Meilleures offres. MO. 3-5794

Dix-huit

18] Articles à vendre
REFRIGERATEUR - COMPTOIR
3 pieds de longueur, bon état.
SH. 9-9405. 18-239

20] A vendre ou à louer
GRAND magasin à vendre ou à louer, 2 étages, entre Ottawa et Hawkesbury, logis, garage hangar, attenants, bahis seulement, raison âge. SH. 6-6496 ou écrire Casier 27 "Le Droit". 20-243

21] Bureaux à louer
BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville, 3 pièces, finitions modernes, Espace environ 600 p. carrés, Libre immédiatement. — Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

22] Logis à louer
APPARTEMENT une chambre à coucher, 119 Sherbrooke. 22-242

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain moderne, poêle électrique, réfrigérateur. S'adresser Chasse Sainte-Anne, 348 St-Patrice. 22-239

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 52 Holland, 8-4682R. 22-240

APPARTEMENT moderne, près Imprimerie, chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. 336 Maisonneuve, Hull. 22-239

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT moderne, près Imprimerie, chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. 336 Maisonneuve, Hull. 22-239

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 222-240

22] Logis à louer
LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, eau chaude, chauffé. S'adresser samedi et dimanche à 391 Hétu, Gatineau. 22-239

LOGIS neuf, 6 pièces et un de 2 pièces. S'adresser 101 Marie-Estview. 22-241

LOGIS 6 pièces, \$55; adultes. — PR. 7-2144. 22-241

LOGIS de luxe, appartement neuf, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, stores vénitiens, libre le novembre, adultes seulement. 113 Alice, Eastview, SH. 9-2436. 22-239

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, eau courante, toilette, dehors, \$40 par mois, 178 Richer, Wrightville. 22-239

DUPLIX (bas) 4 pièces, chambre de bain complète, chauffé, éclairé, \$80 par mois, 159 Dumas. — PR. 7-7784. 22-239

MAISON 5 pièces, Deschênes. Gens sobres, S'adresser 135 King Edward, app. 3. 22-239

EASTVIEW — Appartement 1, chambre à coucher, service de concierge, chauffé, SH. 9-3701. SH. 9-5189. 22-242

2 MAISONS 4 pièces chacune. Tel: MO 3-4503. 22-239

DUPLIX neuf 3 chambres à coucher, \$90 et \$100. PR. 7-7423. 22-241

GATINEAU: très grand logis non chauffé, cuisine moderne, salle de bain complète. \$65. PR. 7-6204. 22-243

LIBRE: Garçonnière moderne, chauffée, poêle, réfrigérateur, central. Couple. PR. 7-1513. 22-242

LIBRE: Appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens. PR. 7-3993. 22-242

LOGIS chauffé, chambre, cuisine, salle de bain, \$45. Pointe-Gatineau. PR. 7-2728. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

LOGIS 3 pièces, toilette, (haut), 321 Hétu, Gatineau. MO. 3-4331. 22-239

22] Logis à louer
GATINEAU: 287 Champlain: Bas et haut de maison. Pour plus de renseignements, signaler MO. 3-4448 après 5 h. 22-241

CHAMBRE et chambre de bain, chauffée, poêle électrique; eau chaude. Rue Cobourg. CE. 3-4511. 22-239

LOGIS 2 pièces, chambre de bain complète, 119 boul. Saint-Joseph. PR. 7-6579. 22-240

LOGIS 4 pièces et chambre de bain, triplex neuf. Aussi garçonnière (bachelor), chambre, cuisine, salle de bain privée; entrée privée. SH. 9-1602. 22-240

LIBRE: 5 pièces chauffées, \$85. 80 Bruyère. 22-244

LOGIS 5 pièces, moderne. S'adresser 503 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4684. 22-240

AVEZ-VOUS BESOIN D'UN APPARTEMENT? Demandez-nous des renseignements, sur notre plan de

CO-PROPRIETE
"Souez propriétaire de votre appartement"

Pour renseignements, téléphonez, écrivez ou visitez notre projet, 9 a.m. à 9 p.m., tous les jours. Chemin Merivale, angle Avenue Trenton. Bureaux de ventes: Tél: 8-1218 et 8-7735.

OTTAWA CONSTRUCTION FINANCE LTEE

LOGIS libre, 2 pièces, semi-chauffé, \$40. Electricité payée. — 96 Charlevoix, Hull. 22-240

LOGIS près école, église; entrée privée. S'adresser: 47 Booth, Hull. 22-240

LOGIS 6 pièces, chauffé, eau chaude. Pointe-Gatineau. \$65. PR. 1-4911 après 5 heures. 22-242

LOGIS à Gatineau, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain complète. MO. 3-5151. 22-240

LOGIS 5 pièces, haut, non chauffé; entrée privée. \$60. PR. 7-6913. 22-240

LOGIS 5 pièces, moderne, chauffé. PR. 1-4679, Pointe-Gatineau. 22-239

LOGIS libre, 2 pièces, Signaler. PR. 7-6048. 22-239

LOGIS 5 pièces et chambre de bain; garage, 337 Notre-Dame, Gatineau Mills. Tel: MO. 3-5742. 22-239

LOGIS 2 pièces à louer; eau courante. MO. 3-5609. 22-241

LOGIS 4 pièces, chauffé, Rue Joffre. \$70. PR. 7-6070. 22-242

LOGIS moderne, une chambre, chauffé; poêle électrique. \$65. Logis moderne 2 chambres, chauffé, \$75; poêle électrique. PR. 1-3719 après 7 h., 9 Fortier, Hull. 22-239

1er NOVEMBRE — Logis, 3 pièces, chambre de bain complète, planchers tuile, poêle électrique, journaux à l'huile, eau chaude, le tout fourni, entrée privée, 1 enfant accepté. PR. 7-7029. 22-239

2 GRANDES pièces chauffées, éclairées; entrée privée. CE. 4-7381 le jour. CE. 3-7889 après 6 heures. 22-239

LOGIS 4 grandes pièces, (haut), entrée privée, \$38 par mois. 548, boulevard Saint-Joseph, Hull. 22-239

LOGIS bas, non meublé Clarence, près de Cobourg, Libre. CE. 5-8604. 22-239

LOGIS 3 pièces, entrée privée, Téléphoneur entre 7 et 9 du soir. MO. 3-4824. 22-241

PETIT logis, 202 Notre-Dame, Hull. PR. 7-1027. 22-239

23] Chambres à louer
CHAMBRE meublée, monsieur de préférence, central. Signaler: CF. 6-3824. 22-241

CHAMBRE simple, bureau et garde-robe, pupitre. Privilège de cuisine. Fille, \$6 ou \$5. — 48 Armstrong, 8-3146W. 22-239

CHAMBRE et cuisinette meublées; entrée privée. Prés Cher Hill, PR. 1-2836. 22-239

CHAMBRE près rue Principale. 16 Leduc, Hull. PR. 7-1159. 22-242

CHAMBRE meublée, homme, \$5 par semaine. 31, boul. Saint-Joseph. PR. 7-3176. 22-239

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée. — 69 Saint-Hyacinthe, Hull, avant 7 heures. 22-240

COTE-DE-SABLE — Dans famille privée, chambre meublée pour monsieur de préférence, déjeuner si désiré. CE. 4-2833. 22-240

COTE-DE-SABLE — 2 chambres meublées ou non, privilèges, raisonnable. CE. 3-8980. 22-243

UNE GRANDE, une petite chambre, meublées, eau chaude, cuisine, central. 1669 George. 22-242

GRANDE chambre meublée, en avant, près de l'Hôpital général. CE. 6-5087. 22-240

CHAMBRE; pension si désirée. 118 King Edward. CE. 2-4433. 22-242

2 CHAMBRES non meublées; permis de cuisson. SH. 9-2721. 22-241

CHAMBRE meublée, homme de préférence. 233 Genest, Eastview. 22-239

CHAMBRE pour fille ou femme. 109 Eddy, app. 6. PR. 1-4332. 22-242

GRANDE chambre meublée, \$5 par semaine. Tel: PR. 1-1545. 22-239

CHAMBRE meublée, pour fille; privilège grill. Côte-de-Sable. — CE. 5-1526. 22-240

CHAMBRE meublée, près Hôpital général. Demoiselle ou dame seule. \$10. Préférences. Privilèges. CE. 5-810. 22-239

CHAMBRE, près autobus; fille ou femme qui travaille. PR. 1-1513. 22-240

ROBES de mariées, filles d'honneur, tout dernier cri. Signaler: CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

SOUBASSEMENT 40 x 60, chemin de Montréal, Eastview. — SH. 7-0634. 24-244

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

31] Radios-Accessoires
SERVICE d'urgence de télévision 24 heures. C Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon. SH. 6-8209. 31-247

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull, PR. 1-1388. 31-300

RADIOS, rasoirs électroniques, réparations. General Radio Sales, 271 rue Bank. CE. 4-6292. 31-300

ETIENNE LEVESQUE HUILE distillée réservoirs à l'huile. HUILE 200 gallons \$34. Installation de moteurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

(PREMIUM) Huile pour poêle au prix régulier. Chaque gallon contient KLEEN-FLO pour meilleur chauffage PARFIELD OILS LTD. CE. 3-6246 32

ALIE MACHINE SHOP 25 Couldeau, Hull. PR. 7-2775. Manufacturiers de réservoirs à l'huile. 32-300

A.B.C. WOODYARD Slabs de bois mou, \$10. Gros voyage \$3.50. Slabs de bois franc \$5. PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

33] Brûleurs à l'huile
REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile. Signaler. PR. 7-2028. 32-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview. SH. 9-3652. 32-257

34] Fourrures
L. CARDASH — Spécial Jaquette en laine \$129. Jaquette en laine \$85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable. 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter
ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Vite, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 3037, Saint-Denis, Montréal. MA5554. 37-248

39] Personnel
ETES-VOUS fatigués de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poitier), correctrice Spences diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7851. 39-300

LES GAGNANTS
CETTE semaine, du concours de produits alimentaires. R o y a l Crown, vendus en tous les magasins alimentaires Royal Crown, vendus chez votre épicerie indépendante, et gagnez un abonnement de 2 ans à votre magazine préféré. 39-239

LE MONSIEUR à qui nous avons donné la chienne Colbie du nom de Lady, aurait-il l'obligeance de téléphoner 8-7951W. 39-238

PAS de cheveux gris, si vous faites usage du merveilleux produit "Jamais Gris" Aussi si vous souffrez de rhumatisme ou d'arthrite écrivez pour nos dépliants gratuits. Cie Jamaï Gris, 5019, rue Chambord, Montréal, Qué. 39-3am.

26] Chambre-Pension
CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-248

CHAMBRES et pension pour deux personnes. Tel: PR. 1-5244. 26-244

CHAMBRE et pension pour hommes. MO. 3-5997. 26-243

CHAMBRE et pension, 341 Lemoine, près boul. Blake. SH. 6-4806. 26-242

CHAMBRE et pension pour monsieur. 57 Montcalm, Hull. 26-239

CHAMBRE et pension, pour 2 amies, arrêt autobus. PR. 7-1758. 26-240

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes; site central. PR. 7-3308. 26-239

CHAMBRE et pension dans maison privée, pour deux hommes. PR. 7-6736. 26-240

CHAMBRE et pension pour hommes. Côte-de-Sable. CE. 6-1555. 26-239

CHAMBRE et pension pour hommes. Tel: PR. 1-4861. 26-300

51] Peintres-Décorateurs
POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay, — CE. 2-5693. 51-747

52] Nettoyeurs
REPARATIONS
NETTOYEURS
PRESSEURS
Nous allons chercher et livrons

ROY'S CLEANERS
REGD
181, rue St-Laurent, HULL, Qué.
Tél.: PR 7-2769

62] Couvreurs
Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION Toiture dans toutes ses branches

J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater. CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service 62

63] Réparations
LESSIVEUSES BEATTY Réparations de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
295, rue Rideau. Tel: CE. 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

LESSIVEUSES ET REPASSEUSES réparées
Par des représentants Coffield, Easy Simplicity et John Inglis

OUVREUR GARANTI
HAMMOND'S SERVICE
184, rue Murray. CE. 4-3379

65] Poussins
AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés Couvoir Saint-Raymond 92 Saint-Raymond Hull. PR. 7-2448
Santé, vigueur rusticiée, qualités de nos poussins. 74-239

65B] Chiens, animaux choyés
SERVICES de vétérinaires: chiens, chats inoculés contre la rage. Vendons chiots, chats, CE2-1141. 65B-samedi

69] Monuments
J. D. AMBROISE monuments, 375, chemin de Montréal, Québec. Meilleur choix de monuments de plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition pour obligation SH6-8800; SH5-2464 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Vitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos 2300 Cartes mortuaires 213 York angle King-Edward CE4-0417. 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS
10, rue Saint-Joseph, Téléphonez et nous irons vous chercher pour vous reconstruire, 19, boulevard Pournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

Représentant commercial
Important distributeur, demande un vendeur bilingue, énergique, et expérimenté, pour le représenter dans la ville d'Ottawa.

Il s'agit d'une situation permanente. Entrée en fonctions immédiate. Salaire, commission et automobile fournis.

Les candidats devront avoir une vaste expérience de la vente aux épiceries et aux pharmaciens.

Ecrivez immédiatement en mentionnant votre âge, votre expérience et le salaire désiré à CASIER 28, "LE DROIT"

IMMEUBLES A ENLEVER OU A DEMOLIR
Des soumissions seront reçues jusqu'à midi, lundi 22 octobre 1956, pour les immeubles suivants:

0-45 75, ave Cowley, cottage de 1 étage et édifices connexes.

0-47 89, ave Cowley, maison de bois hivernisée de 1 1/2 étage et garage.

0-5 124, rue Pontiac, maison de bois de 1 étage.

0-58 119, rue Dundas, maison de bois de 1 1/2 étage — Westboro.

0-59 130, rue Pontiac, maison de bois de 1 étage et atelier-garage.

0-105 5, rue Front, cottage hivernisé en bois, de 1 étage — Westboro.

0-135-A O.L.C. Drive, petit cottage peint brun sur Lot 42, Plan M-28 — Westboro.

0-135-B O.L.C. Drive, grand cottage blanc, hivernisé, sur Lot 35, Plan M-28 — Westboro.

Les efforts de prévention devront porter des fruits
La semaine de prévention se termine aujourd'hui. Mais, le chef des inspecteurs, M. Phil Larkin, espère qu'elle continuera de porter ses fruits.

Tout le personnel du Service d'incendie a déployé une activité intense pour rappeler à la population les dangers du feu.

On espère que cette vaste offensive publicitaire contre l'incendie contribuera à prévenir une nouvelle série de sinistres tels que ceux de l'hiver dernier.

Le directeur intérimaire du Bureau de prévention, M. Phil Larkin, le chef Maynard Dolan, le sous-chef Armand Pagé, les inspecteurs Roméo Savary, Florent Vachon, Alexis Mason, Norman Green, Colin Matheson, Maurice Villeneuve et Robert Thérèse, plusieurs chefs d'arrondissements, le lieutenant Roy Duncan, plusieurs autres officiers et pompiers ont prononcé des causeries ou donné des démonstrations.

Partout, on a profité des rassemblements. Par exemple, à l'occasion du "foto-nite", des inspecteurs ont pris la parole dans tous les cinémas, et au cours du match de lutte, le directeur Phil Larkin a parlé aux milliers de personnes qui remplissaient l'Auditorium.

Des exercices de sauvetage ont été effectués dans les écoles et dans les entreprises. Les exercices de sauvetage ont été effectués dans les écoles et dans les entreprises.

Partout, on a profité des rassemblements. Par exemple, à l'occasion du "foto-nite", des inspecteurs ont pris la parole dans tous les cinémas, et au cours du match de lutte, le directeur Phil Larkin a parlé aux milliers de personnes qui remplissaient l'Auditorium.

Des exercices de sauvetage ont été effectués dans les écoles et dans les entreprises. Les exercices de sauvetage ont été effectués dans les écoles et dans les entreprises.

Partout, on a profité des rassemblements. Par exemple, à l'occasion du "foto-nite", des inspecteurs ont pris la parole dans tous les cinémas, et au cours du match de lutte, le directeur Phil Larkin a parlé aux milliers de personnes qui remplissaient l'Auditorium.

Des exercices de sauvetage ont été effectués dans les écoles et dans les entreprises. Les exercices de sauvetage ont été effectués dans les écoles et dans les entreprises.

Bonne fête

13 OCTOBRE 1956
Laino, Fernand, 11 ans, Vankleek Hill
Brousseau, René, 8 ans, Timmins
Héroux, Henri, 12 ans, Cornwall
Janias, Johanna, 14 ans, Riverview
Lajoie, Henri, 5 ans, Cornwall
Mantha, Michelle, 12 ans, Ramore
Nault, Jean-Louis, 14 ans, Ramore
Pauze, René, 7 ans, Ottawa
Pasin, Leo, 12 ans, Hull
Ri-Denis, Hélène, 11 ans, Plantagenet
14 OCTOBRE 1956
Biggs, Lucien, 6 ans, Ottawa
Comtois, Yolande, 14 ans, No. 1111
Chartrand, André, 13 ans, Joliette
Fortin, Gérard, 15 ans, Ramore
Gaudreau, Suzanne, 11 ans, Hammond
Gauthier, Aline, 13 ans, Ottawa
Laverdure, Robert, 15 ans, Ottawa
Laval, Thérèse, 9 ans, Saint-Jude
Mailoux, Léon-Paul, 13 ans, Eastview
15 OCTOBRE 1956
Gadiou, Gilles, 12 ans, Vankleek Hill
Parré, Louise, 10 ans, Vankleek Hill
Aylie, Marcelle, 6 ans, Eastview
Biggs, Ronald, 12 ans, Windsor
Chartrand, Marie, 13 ans, Ottawa
Croteau, Armand, 9 ans, Templeton
Lavelle, Thérèse, 7 ans, Cornwall
Laurin, J.-Marc, 14 ans, Hull
Morin, Bernard, 13 ans, Ryland
Tallon, Henri, 15 ans, Moulins
Teller, Lucien, 14 ans, Chapleau
Vézina, André, 12 ans, Eastview
16 OCTOBRE 1956
Piché, Gérard, 10 ans, Vankleek Hill
Aubé, J.-Gilles, 15 ans, Saint-Albert
Bou, Louise, 11 ans, St-Albert
Bou, Lucie, 8 ans, Ottawa
Che, Lucien, 13 ans, North Bay
Fournier, Lorraine, 14 ans, Ch. l'Estuaire
Gaudreau, François, 11 ans, Hammond
Gougeon, Armand, 11 ans, Moulins
Pariou, Lilliane, 11 ans, L'Original
Pomville, Gilles, 15 ans, Casselman
Tallon, Henri, 8 ans, Ottawa
Trudel, Jocelyne, 14 ans, Ottawa

Les Bonnes Fêtes

Je reçois depuis le commencement des noms à inscrire sous les "Bonnes Fêtes". Sur ce, une remarque très importante!

L'âge à indiquer doit être celui du PROCHAIN anniversaire. Ainsi, si vous me dites que Jean L. a 12 ans le 12 juillet, c'est signe que le prochain 12 juillet, il aura un an de plus, soit 13 ans. En citant l'âge du prochain anniversaire, il ne peut y avoir d'erreur.

Je demande à ceux qui m'ont écrit à propos des Bonnes Fêtes de me donner, au plus tôt, les renseignements nécessaires. Nombre d'erreurs passent ici, parce que les réponses que j'ai attendues ne sont pas venues. On comprendra à quelle distance je ne puis deviner.

Aidez-moi à vous faire plaisir.

Conseil pratique

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Si vous êtes attaqué la nuit, ne criez pas: "A l'assassin!", personne ne viendrait à votre secours; mais criez: "Au feu!" et tout le monde sortira des maisons.

OFFRE A NOS LECTEURS

Procurez-vous un superbe cartable en similicuir pour garder intact votre guide hebdomadaire Radio-Télévision.

Un magnifique cartable sera donné à tous ceux qui nous remettront une série complète de six coupons accompagnée de 25c pour frais de poste et d'administration.

N'oubliez pas que la série devra être COMPLETE, soit A, de 1 à 6 ou B, de 1 à 6, etc. Nous publierons quelques séries. Le nombre est limité. Assurez-vous d'obtenir un de ces superbes cartables.

COUPON Série 1, No 6

NOM

ADRESSE

Ce coupon accompagné des cinq autres de la même série, plus la somme de 25c donne droit à un superbe cartable en similicuir pour protéger le guide hebdomadaire Radio-Télévision.

N.B.—La série doit être complète (de 1 à 6) et accompagnée de la somme de 25c.

Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

Le Singe qui montre la lanterne magique

Messieurs les beaux esprits, dont la prose et les vers Sont d'un style pompeux et toujours admirable, Mais que l'on n'entend point, écoutez cette fable. Et tâchez de devenir clairs. Un homme qui montrait la lanterne magique Avait un singe dont les tours Attiraient chez lui grand concours. Jacques, c'était son nom, sur la corde élastique Dansait et voltigeait au mieux. Puis faisait le saut périlleux. Et puis sur un cordon, sans que rien le soutienne. Le corps droit, fixe, d'aplomb. Notre Jacquesau fait tout du long L'exercice à la prussienne. Un jour qu'à cabaret son maître était resté, (C'était, je pense, un jour de fête), Notre singe en liberté Veut faire un coup de sa tête. Il s'en va rassembler les divers animaux Qu'il peut rencontrer dans la forêt: Chiens, chats, poulets, dindons, porceaux. Arrivent bientôt à la file. "Entrez, entrez, Messieurs, criez notre Jacquesau; C'est ici, c'est ici qu'un spectacle nouveau Vous charmera gratis. Oui, Messieurs, à la porte On ne prend point d'argent, je fais tout pour l'honneur." A ces mots, chaque spectateur Va se placer, et l'on apporte La lanterne magique; on ferme les volets; Et, par un discours fait exprès, Jacquesau prépare l'auditoire. Ce morceau vraiment oratoire Fit bâiller; mais on applaudit. Content de son succès, notre singe saisit Un verre peint qu'il met dans sa lanterne. Il sait comment on le gouverne. Et crie le pouissant: "Est-il rien de pareil? Messieurs, vous voyez le soleil, Ses rayons et toute sa gloire. Voici présentement la lune; et puis l'histoire D'Adam, d'Ève et des animaux... Voyez, messieurs, comme ils sont beaux! Voyez la naissance du monde; Voyez... Les spectateurs, dans une nuit profonde, Ecarquillaient leurs yeux et ne pouvaient rien voir: L'appartement, le mur, tout était noir. "Ma foi, disait un chat, de toutes les merveilles Dont il étourdît nos oreilles, Le fait est que je ne vois rien. — Ni moi non plus, disait un chien. — Moi, disait un dindon, je vois bien quelque chose. Mais je ne sais pour quelle cause Je ne distingue pas très bien." Pendant tous ces discours, le Cicéron moderne Parlait éloquentement et ne se lassait point. Il n'avait oublié qu'un point: C'était d'éclairer sa lanterne.

Texte à corriger

Bien écrire est difficile. Peu y réussissent, malgré assez d'application. Mais on s'est qu'un bel orthographe et l'aide bien naturel de la grammaire sont recommandés pour ceux qui veulent apprendre à composer. Beaucoup d'enfants se sont laissés aller à la négligence, pendant qu'ils fréquentaient les classes. Il s'en dire qu'ils le regretteront plus tard. Ces élèves devraient renouveler leurs connaissances au plûtôt, s'ils ne veulent pas échouer aux examens. Ils rempliraient ainsi un grand devoir envers la langue. Le bon langage demande autant d'application, car, quant on a étudiés dans les gros dictionnaires, c'est une honneur sans pareille de la parler sans faute. En terminant, à ceux qui seraient incapables pour corriger cette dictée, je souhaiterais un cœur de grammairien pendant les grands vacances. Q'on soient grands ou petits, nous devons toujours honorer la langue dont on parle.

Oncle Jean

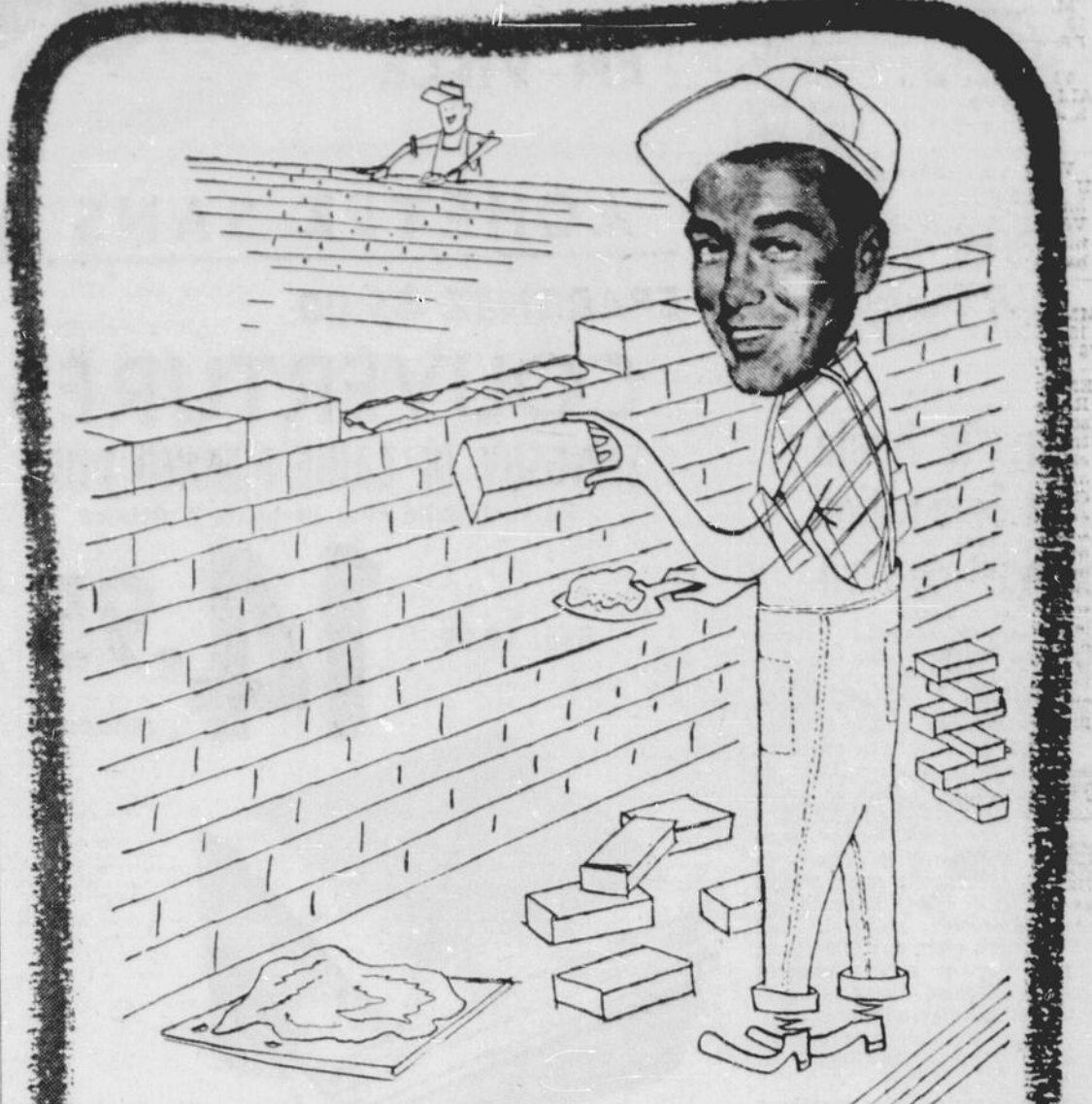
Une âme de bonne volonté

Il nous a été donné dernièrement de toucher du doigt, une fois de plus, la grande miséricorde du bon Dieu à l'égard des âmes de bonne volonté. Un matin, Mme Yao, bonne vieille sexagénaire, vint conduire au dispensaire un jeune bébé, son petit-fils. Comme elle attendait pour entrer, à son tour, dans la salle des pansements, elle se mit à écouter les exhortations de la soeur catéchiste, Soeur Sainte-Angèle-de-Foligno. Remarquait l'attention qu'elle prêtait à ses paroles, notre Soeur alla vers elle et lui dit: "Tu as sans doute bien compris les quelques notions de doctrine que je viens d'expliquer? — Ah! oui, mais comme c'est beau, tout cela! — C'est non seulement beau, mais aussi bien vrai." Et continuant, elle parla de l'existence de Dieu, de notre origine et de notre destinée éternelle du ciel. "Ce beau ciel, saistu que c'est un lieu de jouissances ineffables et sans fin que notre Père céleste a préparé pour ceux qui l'auront bien servi durant cette vie? Là, il n'y aura plus de souffrances, de séparations ni de deuils, mais un bonheur parfait et éternel. — Vraiment? Je ne savais pas que nous pouvions avoir cette espérance qui me fait tant de bien. Mais est-il encore temps pour moi de mériter ce bonheur? Je suis pas mal vieille." — Certainement, il est encore temps pour toi de connaître Dieu, de l'aimer et de le servir. Si tu veux, reviens demain et nous continuerons notre entretien. — Je te le promets et tu me montreras comme il faut toutes les choses que je dois faire pour devenir l'enfant adoptive du bon Dieu." Depuis, bien des choses nouvelles ont vibré aux oreilles de la grand'maman; vu son âge avancé, sa mémoire a perdu de sa souplesse, mais elle fait preuve d'un courage invincible. A une demande sur les effets du sacrement de Pénitence, elle répondait un jour: "Ah! ma Soeur, il ne faut pas être trop pressé; tu sais, je ne puis en dire encore beaucoup, car c'est tout doucement, tout doucement, que je parviendrai à savoir mes prières et les principales choses pour recevoir le Baptême; mais ça vaut bien la peine de travailler pour obtenir la si belle récompense qui nous est réservée." Un dimanche, après la grand-messe à laquelle elle assistait, Mme Yao nous invita à aller chez elle. Pour lui faire plaisir, nous nous rendîmes à son désir et trois Soeurs l'accompagnèrent: "Wi men chang na li tcha? Ou allez-vous?" "Soei yeou ping? Qui est malade?" Et Mme Yao était toute fière de répondre: "The men tchoan men lai. Ces docteurs viennent faire une visite chez nous." Un peu avant d'arriver à la maison, elle nous fit cette confidence: "Je veux être baptisée bien vite; pour cela, il ne faut plus que j'offre de l'encens à aucun dieu; mais il reste encore une image à décrocher à la maison, c'est celle de Lao Wong Yie, le dieu du foyer; si tu veux, nous l'enlevons aujourd'hui!"

Une jeune femme et trois petits enfants attendaient le retour de la grand'maman. La bru nous offrit des cigarettes et du thé, que nous refusâmes poliment, et la conversation s'engagea bientôt sur le terrain religieux. La jeune femme nous dit qu'elle connaissait tout ce que nous expliquions pour en avoir entendu parler par son père qui a apostasié au temps de la révolte des boxers en 1900. "Je sais, ajouta-

elle, que nous devons adorer le seul vrai Dieu des chrétiens, et que ce n'est pas bien d'offrir nos hommages aux idoles. Avant notre départ, on nous remit comme trophée la hideuse image qui avait la place d'honneur au logis. Ce n'est pas sans émotion qu'une des Soeurs la changea pour une médaille du Sacré-Coeur que nous avions apportée. Nous espérons que ce Dieu-Coeur sera maintenant considéré comme le seul Maître de cette demeure.

Nous revînmes au Couvent le cœur débordant de reconnaissance pour la belle part que le bon Dieu nous a faite en nous choisissant pour ses missionnaires sur cette terre infidèle du Manchoukou. Ces jolies si douces, qui ne peuvent être comprises que par ceux qui les ont éprouvées, nous font oublier bien de peines et de sacrifices.

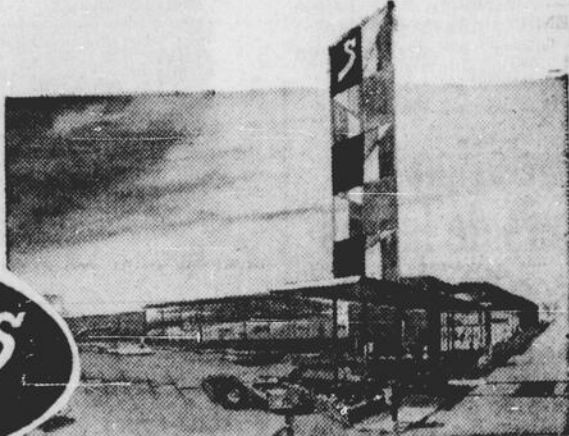


IL FAUT PLUS QUE DES BRIQUES, DU MORTIER ET DE L'ACIER POUR ERIGER UN MARCHÉ STEINBERG... IL FAUT DE LA PERSONNALITÉ! VOUS POUVEZ COMPTER SUR LES GENS AMICAUX QUI VOUS SERVIRONT A VOTRE NOUVEAU MARCHÉ STEINBERG "ULTRA-MODERNE" A HULL. C'EST NOTRE 50e MAGASIN ET IL FUT CONÇU SPÉCIALEMENT POUR LA CITE DE HULL.

P.S.—Il y a un rayon pour toute "personnalité" au rayon de la viande... plus de 300 coupes et variétés de viande de qualité!

15, rue Leduc Hull, P.Q.

OUVERTURE LE MARDI 16 OCTOBRE



PHILOMENE comic strip by Ernie Bushmiller. Panels show a character climbing a tree and another character looking on.

NIMBUS comic strip by J. Darthe. Panels show a character sitting at a desk with a television set.

LE FANTOME comic strip by Lee Fale and Ray Moore. Panels show a character in a ghost costume and another character talking to him.

MARISE DUCLAU comic strip by McEvoy and Striebel. Panels show a character in a military uniform talking to others.

LOUISE et LOUIS comic strip by Seeg. Panels show a character talking to another character.

MANDPAKE comic strip by William Riff and Clarence Gary. Panels show a character in a military uniform talking to others.

LE SURHOMME comic strip by Seeg. Panels show a character in a military uniform talking to others.

LE CECHEVALIER comic strip by Fran Striebel. Panels show a character in a military uniform talking to others.

### Mgr Lemieux chez les Chevaliers

S.E. Mgr M.J. Lemieux, C.P., archevêque d'Ottawa, sera l'invité d'honneur au déjeuner-conférence du Conseil Champlain des Chevaliers de Colomb d'Ottawa, à 9 heures, dimanche matin, au local du Conseil Champlain, 44 Marché By.

La journée commencera à 8 heures par une messe au sous-sol de la Basilique d'Ottawa, célébrée par Son Exc. Mgr l'archevêque. La chorale sera sous la direction de M. Henri Vermette, avec Paul Champagne à l'orgue. La garde d'honneur du 4e degré de l'assemblée Cartier y assistera en grande tenue.

Le déjeuner-conférence aura lieu à 9 heures. Le Vénérable Grand Chevalier, M. Ralph Brunet, invite cordialement tous les Chevaliers à assister à cette fête.

### Nouvelle filiale à la Fédération du Service civil

Le conseil régional Ottawa-Hull de la Fédération du Service civil du Canada est heureux de compter une nouvelle filiale, l'Association des employés fédéraux rémunérés à taux courants. La nouvelle association forte de 200 membres est sous la présidence de M. Oscar Saint-Aubin.

Comme les 60,000 autres membres de la Fédération, ceux de la région apprendront avec intérêt que M. W. J. (Bill) Bagnato, secrétaire-trésorier national, met une dernière main aux 200 vœux adoptés par le récent congrès triennal d'Ottawa. Ils seront présentés au premier ministre Saint-Laurent et ses collègues par M. Fred Whitehouse, président national.

"Nous comptons des membres non seulement dans toutes les provinces et les Territoires au Canada, dit M. Bagnato, mais aux Etats-Unis, au Royaume-Uni, en Europe et en Extrême-Orient, partout où il y a des fonctionnaires canadiens. A Londres, par exemple, nous comptons un conseil régional semblable à celui d'Ottawa-Hull."

Le conseil exécutif national, qui comprend une trentaine de directeurs supérieurs, siègera à Ottawa le 26 novembre. M. Bagnato a fait savoir aux filiales que le service des pensions aux Finances a aboli les restrictions qui auraient empêché les fonctionnaires de contribuer à la caisse des pensions après avoir atteint la limite d'âge, 65 ans, tout en continuant de servir l'Etat.

### L'Association des éleveurs de lapins fête ses 12 ans

L'Association des éleveurs de lapins célèbre hier soir le 12e anniversaire de son existence et une petite soirée a eu lieu pour commémorer cet événement, au deuxième étage de la firme "Ritchie Feed and Seed", rue York.

Une trentaine de membres, adultes et jeunes, étaient présents et se sont partagé l'allechant gâteau d'anniversaire. Au cours de cette soirée, les gagnants des prix et trophées des concours de lapins aux expositions d'Ottawa et d'Aylmer ont reçu leurs prix. Ces gagnants sont les suivants: MM. Jos. Gagné, A.J. Packman, Jean Gagné, Mlle Louise Gagné, M. W. J. Ramsay, Mme L. O'Sullivan, la "Woodland Rabbitry", Carmen Schriver, M. Geo. Melrose, Earle Richards, David Homer, Guy-D. Martin et fils, D.D. McMillan, R. Taylor et R. Cadieux.

### Notre industrie du poisson en serait atteinte

WASHINGTON (PA) — La Commission tarifaire des Etats-Unis a recommandé au président Eisenhower d'augmenter les droits tarifaires sur plusieurs variétés de poissons importés du Canada. La Commission a soutenu à l'unanimité que les importations de morue, d'aiglefin, de perche, de lieu et des autres variétés de poissons de fond entrant en si grande quantité aux Etats-Unis que le marché domestique en est gravement déprimé.

A Ottawa, un porte-parole du gouvernement a déclaré qu'il est plus probable que le gouvernement canadien fera des représentations à l'encontre d'une augmentation proposée par la Commission tarifaire des Etats-Unis qui affecterait gravement l'industrie du poisson de fond des provinces de l'Atlantique.

Il a précisé que le gouvernement apportera une sérieuse attention à l'étude de cette question.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Pour Un Avenir Assuré... Assurez-vous Aujourd'hui

**Marcel B. Lanoue**  
88 Metcalfe CE. 2-7349

Représentant

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

**CROWN LIFE**  
SIEGE SOCIAL - TORONTO, CANADA

C'est Fabuleux la 56<sup>e</sup> VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

EPARGNEZ \$5.00

**COUVERTURES**  
SLINGSBY DE LAINE MERINO PURE

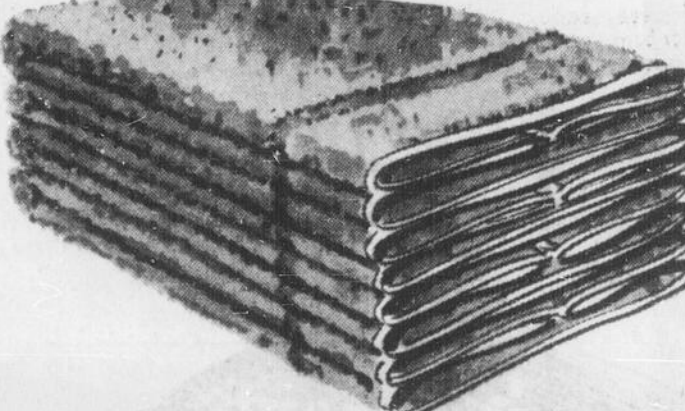
En exclusivité chez Freiman, à Ottawa

Rég. 19.95 **14.95** chacune



Voici une autre occasion d'épargner pendant notre grande vente anniversaire. Ces couvertures de superbe laine pure de qualité sont traitées au procédé antimites Mitin et bordées de satin. Fini suédé, de belle laine merino, en teintes de brune dorée, bleu azur, pêche et rouge flamant. Environ 72" x 84".

**Serviettes de bain**  
EPAISSES MARTEX



Format géant! avec ourlet ratière.

sous-types à légères imperfections de 2.98.

Seulement **1.50** chacune

Pour égayer votre salle de bain, choisissez parmi les teintes: aqua, caramel au beurre, brun, menthe, rose cristal, turquoise, rouge, charbon de bois, olive, brune bleue. Format géant de 24" x 46".

Centre de la toile et de la literie chez Freiman, 3e étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

**GILETS DE CHASSE**  
pour la saison de la chasse à nouvelle doublure merveilleuse de FIBRE GLASS

- Du confort sans pesantier; un matériel scientifiquement amélioré pour résister à toute température.
- Réfractaire aux mites, à la moisissure, lavable ou nettoyable à sec, selon vos préférences.
- Résiste au feu, aussi.
- Se drapent bien gardés dans vos vêtements.
- Choix de rouge chasseur ou de vert chasseur.

Rég. 9.95 **5.95**

**SACS DE COUCHAGE**  
Légers! Pleines dimensions! au prix d'épargne de la vente anniversaire.

Rég. 13.95 **9.95**

Souples sacs de couchage, doublés de laine, 74" x 38", pour vous assurer un sommeil confortable. — Glassière demi-longueur, recouvert de robuste tissu de coton; oreiller à même! Vert acout.

Au rayon des articles de sport chez Freiman, 4e étage, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

**Carpettes Numdah**  
DE L'INDE

2' x 3' **2.35** 3' x 4' **3.75** 4' x 6' **6.75**

Pour les intérieurs traditionnels ou de style moderne! Chaudes, duveteuses, sur fond de laine blanc neutre, soigneusement brodées à la main, dans une gamme de motifs attrayants. Ces carpettes lavables dureront longtemps.

Rayon des carpettes chez Freiman, quatrième étage, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

## Capitonnage à prix spécial



Epargnez 23.20 à 143.20

**Mobiliers chesterfield**  
3 pièces, 5 coussins

Rég. 182.20 à 302.20

**\$159**

y compris le tissu et la main-d'oeuvre

Epargnez 1.16 à 7.16 la vergé

**À LA VERGE**

Rég. 4.95 à 10.95

**3.79** la vg.

**Chesterfield seulement 79.10**

Rég. 90.70 à 150.70

**Fauteuil seulement 39.95**

Rég. 45.75 à 75.75

Rayon des tentures chez Freiman, quatrième étage, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

## Congélateurs

Admiral de 10 pieds cubes

**289.50**



Service gratuit durant toute une année

- Des tubes congélateurs ultra rapides forment toutes les tablettes.
- Commande "Dial-temp" du congélateur.
- La fabrication par convection d'air froid permet d'employer à leur pleine contenance le congélateur et le remisage.
- Clayettes pratiques dans la porte.
- Garnitures de cuivre Colorado ne ternissant pas.
- Intérieur d'émail porcelaine à vie, dur comme l'acier, doux comme le verre, qui se nettoie en un clin d'oeil.
- Garantie de 5 ans sur le groupe frigorifique scellé.
- Garantie d'un an sur toutes les autres pièces.

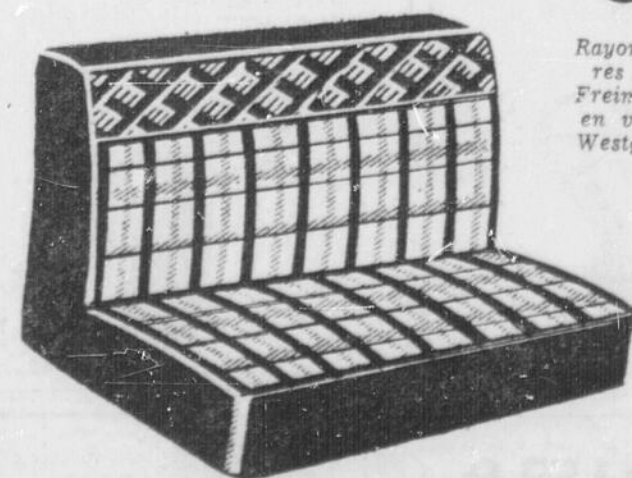
AUCUN ACOMPTE REQUIS LORSQUE VOUS ACHETEZ SELON LE MODE DE CREDIT RENOUELABLE

Rayon des appareils ménagers chez Freiman, 4e étage, en ville. Freiman-Westgate, sous-sol.

## Donnez à votre auto un cachet d'élégance! grâce à ces housses de banquettes

**DERNIER CRI**  
FAITES SUR COMMANDE

- D'une confection précise! D'un modèle dernier cri! Tissus et teintes des plus modernes! Rég. 17.95 **12.95**
- Panneaux de Saran de longue durée, de robuste Superspun et du confortable et nouveau "Lum Puf"! Rég. 22.95 **16.95**
- Emplacement s'ajustant parfaitement, de teinte assortie, en similicuir recouvert de vinyl. Rég. 29.95 **27.95**
- Toutes les coutures à passepoil, à doubles points et liées pour plus de solidité. Rég. 38.50 **29.95**
- Rég. 42.95 **32.95**



Rayon des accessoires d'auto chez Freiman, 4e étage, en ville; Freiman-Westgate, sous-sol.

**Epargnez 16c la tuile! TUILES épaisses en caoutchouc 24c**

De légères imperfections de surface qui ne devraient pas en affecter l'apparence ou la durée. Epaisseur de 1/4", grandeur: 9" x 9", en mélanges de blanc, crème, beige, sable, noyer. **chacune**

Rayon du linoléum chez Freiman, quatrième étage, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464

Il est facile de stationner chez Freiman. Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes. HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821

• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos  
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.